

Zeitschrift: Physiotherapie = Fisioterapia
Herausgeber: Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband
Band: 30 (1994)
Heft: 5

Rubrik: Verbandsmitteilungen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

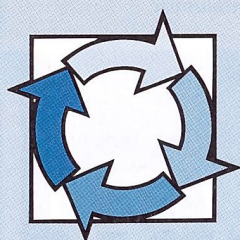
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



AKTIVITÄTEN • ACTIVITÉS • ATTIVITÀ

ORGANE

Unternehmerisches Denken als Überlebensgarant

Am Samstag, 26. März 1994, haben sich rund 100 Delegierte des Schweizerischen Physiotherapeuten-Verbandes SPV und zahlreiche Gäste aus Politik und Gesellschaft zur Delegiertenversammlung in Bern eingefunden. Dr. iur. Christoph A. Zenger aus Bern berichtete in seinem Referat über Funktion und Inhalt des Berufsrechtes (diese Rede wird in einer der nächsten Ausgaben unserer Fachzeitschrift publiziert). Im nachfolgenden Vortrag forderte Zentralpräsident Marco Borsotti unternehmerisches Denken, das sich positiv auf die Qualität in der Physiotherapie auswirken wird. Ausserdem brachte er drei Punkte zur Sprache, welche entscheidend für eine erfolgreiche Zukunftsgestaltung für den Berufsstand der Physiotherapeuten/-innen sind: Umgang mit Konkurrenz, Qualität und Selbstverständnis, Berufsimago.

ORGANES

L'esprit d'entreprise ou le garant de survie

Le samedi 26 mars 1994, quelque 100 délégués de la Fédération Suisse des Physiothérapeutes FSP et de nombreux invités de la vie publique se sont retrouvés à Berne pour l'Assemblée des délégués. Monsieur Christophe A. Zenger, docteur en droit de Berne, s'est exprimé sur la fonction et le contenu du droit professionnel (cet exposé sera publié dans l'une des prochaines éditions de notre revue). Dans le discours suivant, le président central, Monsieur Marco Borsotti, a plaidé pour un esprit d'entreprise à l'effet positif sur la qualité dans la physiothérapie. En outre, il a énuméré trois points décisifs pour assurer un avenir réussi à la profession des physiothérapeutes: rapports avec la concurrence, qualité et vision de soi, image de marque.

ORGANI

Spirito d'iniziativa come garanzia di sopravvivenza

Sabato 26 marzo 1994 si è tenuta a Berna l'assemblea dei delegati, alla quale hanno partecipato circa 100 delegati della Federazione Svizzera dei Fisioterapisti FSF e numerosi rappresentanti del mondo politico e sociale. Il Dott. iur. Christoph A. Zenger di Berna ha presentato una relazione sulla funzione e sui contenuti del diritto professionale (il testo della conferenza verrà pubblicato in uno dei prossimi numeri della nostra rivista). In seguito il nostro presidente centrale Marco Borsotti ha parlato dell'importanza e della necessità dello spirito d'iniziativa per promuovere la qualità della fisioterapia. Egli ha inoltre toccato tre argomenti decisivi per il futuro della nostra professione: le relazioni con la concorrenza, la qualità e la comprensione di se stessi, l'immagine della professione.

Verleihung des Wissenschaftlichen Preises 1994

An der diesjährigen Versammlung konnte der Wissenschaftliche Preis, eine Auszeichnung der Schweizerischen Gesellschaft für

Attribution du Prix Scientifique 1994

Au cours de cette assemblée, le Prix scientifique, une distinction de la Société Suisse de Médecine du Sport SSMS et de la Fédération

Conferimento del Premio Scientifico 1994

Nell'ambito dell'assemblea di quest'anno, il Premio Scientifico della Società Svizzera per la Medicina Sportiva SSMS e della Federazio-



Herzliche Gratulation dem Gewinner des Wissenschaftlichen Preises 1994! V. l. n. r.: Beat Küffer und Pierre-Alain Capt von Fango Physio Service, Marco Borsotti, Daniel Louis Meili.

Toutes nos félicitations au gagnant du Prix scientifique 1994! De g. à d.: Beat Küffer et Pierre-Alain Capt de Fango Physio Service, Marco Borsotti, Daniel Louis Meili.

Cordiali felicitazioni al vincitore del premio scientifico 1994! Di s. a. d.: Beat Küffer e Pierre-Alain Capt della Fango Physio Service, Marco Borsotti, Daniel Louis Meili.



Aufmerksames Zuhören: Claude Marti, Ehrenmitglied des SPV, und Marianne Amiet, Adjunktin Schweizerische Sanitätsdirektorenkonferenz SDK.

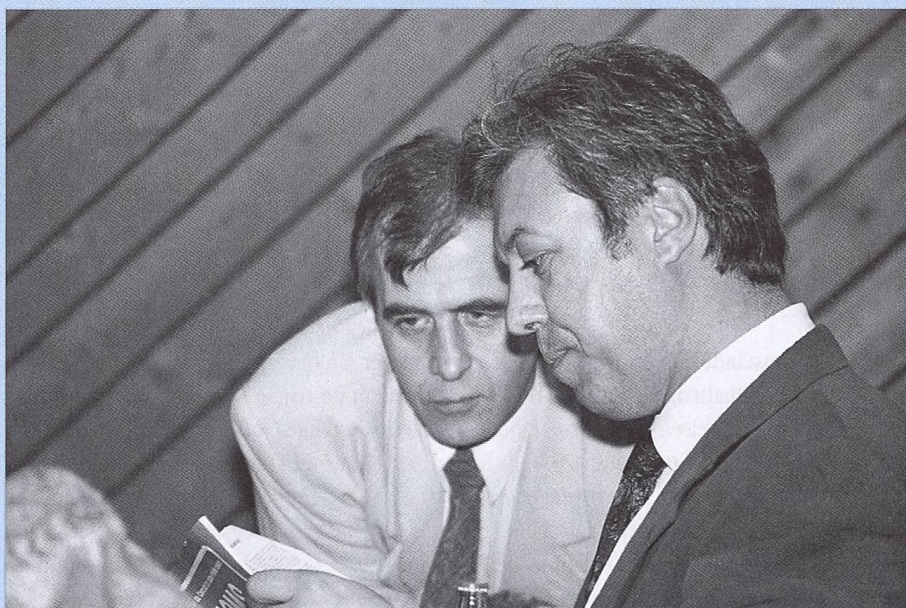
Des auditeurs attentifs: Claude Marti, membre d'honneur de la FSP et Marianne Amiet, adjointe de la Conférence des directeurs cantonaux des affaires sanitaires.

Un pubblico attento: Claude Marti, membro onorario della FSF e Marianne Amiet, aggiunta Conferenza Svizzera dei direttori della sanità CDS.

Vizepräsident Didier Andreotti und Stefano Isolini, Präsident Sektion Tessin, beim fleissigen Aktenstudium während der Pause.

Vice-président Didier Andreotti et Stefano Isolini, président de la section du Tessin, dans l'étude appliquée des dossiers durant la pause.

Didier Andreotti, vicepresidente e Stefano Isolini, presidente della sezione Ticino, studiano diligentemente gli atti durante la pausa.



Sportmedizin SGSM und des Schweizerischen Physiotherapeuten-Verbandes SPV, an Daniel Louis Meili, Vertreter der Gruppenarbeit «Seniorentaining», verliehen werden. Wir gratulieren herzlich! Der Preis von Fr. 3000.– wurde in verdankenswerter Weise von Fango Physio Service gesponsort. In einer der nächsten Ausgaben der «Physiotherapie» wird ein Auszug dieser Arbeit veröffentlicht.

Suisse des Physiothérapeutes FSP, a été décerné à Monsieur Daniel Louis Meili, représentant du groupe de travail «Entraînement des personnes du troisième âge». Toutes nos félicitations! Nous devons le prix de frs. 3000.– au sponsor Fango Physio Service. Il sera publié un extrait de ce travail dans l'une des prochaines éditions de la «Physiothérapie».

ne Svizzera dei Fisioterapisti è stato assegnato a Daniel Louis Meili, rappresentante del gruppo di lavoro «Training per persone della terza età». Esprimiamo le nostre vive congratulazioni al signor Meili! Il premio di fr. 3000.– è stato offerto dalla Fango Physio Service, alla quale vanno i nostri ringraziamenti. In uno dei prossimi numeri verrà pubblicato un estratto del lavoro premiato.

Beschlüsse mit grossem Mehr

Im Gegensatz zu früheren Delegiertenversammlungen standen keine ausserordentlichen Projekte zur Abstimmung an. Die ordentlichen Geschäfte wurden alle mit grossem Mehr verabschiedet. Ein herzliches Dankeschön geht an alle Delegierten für ihr Engagement.

Des décisions à une large majorité

Contrairement à des assemblées des délégués précédentes, aucun projet extraordinaire n'a fait l'objet d'un vote. Les affaires ordinaires ont toutes été adoptées à une forte majorité. Nous adressons nos sincères remerciements à tous les délégués pour leur engagement.

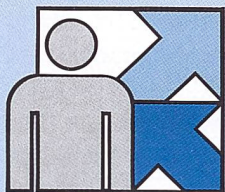
Deliberazioni a grande maggioranza

Contrariamente alle precedenti assemblee dei delegati, non sono stati messi in votazione progetti straordinari. Gli affari correnti sono stati tutti approvati a grande maggioranza dei voti. Un cordiale ringraziamento a tutti i delegati per il loro impegno.

Angela Löttscher-Lichtsteiner, Geschäftsstelle SPV

Angela Löttscher-Lichtsteiner, Secrétariat FSP

Angela Löttscher-Lichtsteiner, Segretariato FSF



Inhalt eines Arbeitszeugnisses

Für das leichtere Verständnis des folgenden Artikels möchten wir darauf hinweisen, dass in der männlichen Form der Personen auch die weibliche enthalten ist.

Das Zeugnis hat möglichst genaue Auskunft über die Dauer der Anstellung, die Art der Tätigkeit, die Leistungen und das Verhalten des Arbeitnehmers zu geben. Ein solches Zeugnis nennt man Vollzeugnis. Hat der Arbeitnehmer ein Zeugnis erhalten, das sich nur über Leistung oder nur über das Verhalten ausspricht, so kann er sich damit zufriedengeben. Er muss dieses Zeugnis aber nicht akzeptieren.

Über die Umstände des Austritts muss das Zeugnis nichts enthalten, ausser das Fehlen eines solchen Hinweises trägt zu einem unwahren Zeugnis bei. So könnte z.B. durch das «Unterschlagen» eines schwerwiegenden Mangels des Arbeitnehmers ein täuschender Gesamteindruck entstehen. Der Arbeitnehmer kann aber verlangen, dass sich das Zeugnis über den Grund oder die Umstände seines Austritts äussert. Der Arbeitnehmer wünscht meistens, dass im Zeugnis das Ausscheiden im gegenseitigen Einvernehmen oder wegen Stellenabbau aus konjunkturellen Gründen erwähnt wird.

Generell sind bei Werturteilen die verkehrsblichen Massstäbe anzulegen und pflichtgemässes Ermessen anzuwenden, wobei dem Arbeitgeber ein gewisser Spielraum zukommt. Das Zeugnis hat grundsätzlich das Fortkommen des Arbeitnehmers zu fördern, hat also wohlwollend zu sein, doch findet das Wohlwollen eine Grenze an der Wahrheitspflicht.

In einem Vollzeugnis dürfen auch negative Dinge stehen, wenn sie wahr sind, wie z.B. Hinweise auf Delikte des Arbeitnehmers, die mit der Tätigkeit einen Zusammenhang haben. Nicht erlaubt ist es, einen dringenden Verdacht auszusprechen oder die gewerkschaftliche Tätigkeit, die Mitgliedschaft in einer Betriebskommission oder die Mitglied-



Contenu d'un certificat de travail

L'article ci-dessous n'utilise que la forme masculine pour désigner aussi bien les femmes que les hommes.

Pour être complet, un certificat de travail doit fournir des renseignements aussi exacts que possible sur la durée de l'emploi, le type d'activité, le travail fourni ainsi que le comportement de l'employé en question. Si l'employé reçoit un certificat qui renseigne uniquement sur le travail fourni par lui ou sur son comportement, il peut s'en contenter, mais il n'est pas obligé d'accepter le certificat sous cette forme.

En ce qui concerne les circonstances du départ de l'employé, le certificat ne doit pas en informer à moins que l'absence d'une telle information ne risque de rendre le certificat inexact. C'est ainsi que la dissimulation d'un défaut grave de l'employé pourrait créer une impression globale trompeuse. L'employé, quant à lui, peut demander que le certificat fournisse des renseignements sur la raison ou les circonstances de son départ. Dans la plupart des cas, l'employé souhaite qu'il soit fait mention, dans le certificat, de son départ «d'un commun accord» ou «pour cause de suppression d'emplois pour des raisons conjoncturelles».

D'une façon générale, les jugements de valeur doivent être émis selon les critères d'usage en la matière et en parfaite conformité avec les obligations incombant à la personne qui s'en charge, celle-ci – l'employeur en l'occurrence – bénéficiant toutefois d'une certaine marge de liberté pour ce faire. Si, en principe, le certificat est censé favoriser l'avancement de l'employé et, donc, être bienveillant à son égard, cette bienveillance est cependant limitée par l'obligation de dire la vérité.

Un certificat complet pourra également faire mention de détails négatifs si ceux-ci sont vrais, par exemple, de délits commis par l'employé en rapport avec son activité. Mais il ne pourra ni exprimer un sérieux soupçon ni mentionner l'activité syndicale de l'employé ou sa qualité de membre d'une commission d'ent-



I contenuti dell'attestato di lavoro

Per facilitare la comprensione, nel presente articolo impieghiamo la forma maschile per entrambi i sessi.

L'attestato deve dare indicazioni precise sulla durata del rapporto di lavoro, il genere di attività svolta, le prestazioni e il comportamento del prestatore d'opera. In questo caso si parla di attestato completo. Il lavoratore dipendente che riceve un attestato che descrive solo le prestazioni fornite o il suo comportamento può, ma non è tenuto ad accettarlo.

L'attestato non deve contenere indicazioni sulle circostanze o sulle ragioni della cessazione del rapporto di lavoro, a meno che la mancanza di tali indicazioni non lo renda inveritiero. Il fatto di non segnalare una mancanza grave del prestatore d'opera potrebbe ad esempio fornire un'impressione generale ingannevole. Il prestatore d'opera può richiedere che l'attestato indichi le ragioni o le circostanze del suo licenziamento. Generalmente il prestatore d'opera desidera che nell'attestato si menzioni che il rapporto di lavoro si risolve di comune accordo o a causa di una riduzione dei posti di lavoro per ragioni congiunturali.

In linea di principio, nel formulare i giudizi di valore e i dovuti apprezzamenti si devono applicare i criteri usuali, anche se il datore di lavoro dispone di un certo margine di discrezionalità. Fondamentalmente l'attestato deve promuovere l'ulteriore attività lavorativa del prestatore d'opera, deve quindi essergli favorevole, ma la benevolenza trova dei limiti nel dovere di veridicità.

In un attestato completo possono essere menzionati fatti negativi, se sono veri, come ad esempio indicazioni su delitti del prestatore d'opera in relazione alla sua attività lavorativa. Non è permesso invece esprimere un sospetto acuto o menzionare che il dipendente svolge un'attività sindacale, ha appartenuto ad una commissione aziendale o appartiene ad un partito politico, ecc., a meno che il pre-

Die richtige Therapie für säumige Zahler...

ist unsere Spezialität:

Mahnungen

Telefon-Inkasso

Teilzahlungen

Betreibungen

Verlustschein-Verwertung

Bonitätsprüfungen

Ausland-Inkasso

INKASSO *MED*

INKASSO MED AG
Schwerzenbacherhof, Eschenstrasse 12
8603 Schwerzenbach
Tel. 01/825 35 84 Fax 01/825 28 85

– der offizielle Inkasso-Service der



ÄRZTEKASSE
CAISSE DES MÉDECINS
CASSA DEI MEDICI

NATIONALER KONGRESS DAVOS 1994

9.-11. Juni 1994

Steckbrief

Kongressort:

Kongresszentrum, Promenade 92, 7270 Davos-Platz

Hauptthemen: – Der Schmerz
– Die Geschicklichkeit
– Die vitalen Funktionen
– Die Fortbewegung

4 Hauptreferate
64 Parallelreferate
41 Workshops (60 und 120 Minuten)
420 m² Industrieausstellung

Posterausstellung von rund 30 Fachgruppen des SPV, Patientenorganisationen, Physiotherapieschulen usw.
Anmeldungsstand per Mitte April 1994: 750 Personen

Rahmenprogramm:

Donnerstag, 9. Juni 1994: 19.00 Uhr: Eröffnungscocktail für alle Teilnehmer/-innen, Begleitpersonen und Aussteller/-innen mit Musik und Unterhaltung.

Freitag, 10. Juni 1994: 18.00 Uhr: Mini-Marathon um den Davoser See. Transfer und Rücktransport organisiert. Attraktive Preise. 20.00 Uhr: Grosser Unterhaltungsabend mit «Cena pronta» – musikalisch-kulinarischer Höhepunkt für Gaumen und Gemüt.

Angaben zu rund einem Dutzend weiterer attraktiver Vorschläge für Ausflüge und Besichtigungen in Davos für Begleitpersonen (oder für das Weekend) entnehmen Sie bitte dem Hauptprogramm.

Teilnahmegebühren Kongress:

Mitglieder SPV	Fr. 500.–
Nichtmitglieder	Fr. 600.–
Schüler/-innen / Studenten/-innen	Fr. 300.–*

*Package beinhaltet Teilnahmegebühr und 2 Übernachtungen mit Frühstück.

Im Ausnahmefall können auch Tageskarten zu folgenden Konditionen bezogen werden:

	Mitglieder	Nichtmitglieder
Do., 9. Juni 1994	Fr. 200.–	Fr. 250.–
Fr., 10. Juni 1994	Fr. 250.–	Fr. 300.–
Sa., 11. Juni 1994	Fr. 200.–	Fr. 250.–

Kontaktadresse für den Kongress:

AKM Congress Service, Postfach, 4005 Basel
Telefon 061-691 88 88, Fax 061-691 81 89 oder
Geschäftsstelle SPV, Oberstadt 11, 6204 Sempach-Stadt
Telefon 041-99 33 88, Fax 041-99 33 81

Fiche signalétique

Lieu:

Centre de congrès, Promenade 92, 7270 Davos-Platz

Thèmes principaux: – La douleur
– L'habileté
– Les fonctions vitales
– La locomotion

4 exposés principaux
64 exposés parallèles
41 ateliers (60 et 120 minutes)
Foire industrielle sur 420 m²

Exposition d'affiches d'environ 30 groupes professionnels FSP, organisations de patients, écoles de physiothérapie etc.
Participants inscrits jusqu'à la mi-avril 1994: 750 personnes

Manifestations accompagnant le congrès:

Jeudi 9 juin 1994: 19 h 00: Cocktail de bienvenue pour toutes les participantes et tous les participants, celles et ceux qui les accompagnent ainsi que les exposants et les exposants, avec musique et distractions.

Vendredi 10 juin 1994: 18 h 00: Mini-marathon autour du lac de Davos. Transfert et retour au centre de congrès organisés. Prix attrayants. 20 h 00: Grande soirée récréative avec «Cena pronta» – événement à la fois musical et culinaire. Dans le programme principal, vous trouverez des informations concernant environ une douzaine d'autres propositions intéressantes d'excursions et de visites guidées à Davos pour les personnes accompagnant les participants et les participants (ou pour le weekend).

Frais de participation au congrès:

Membres FSP	frs. 500.—
Non-membres	frs. 600.—
Ecologistes/étudiants	frs. 300.—*

* Package comprenant les frais de participation et 2 nuitées avec petit déjeuner

Pour les cas d'exception, il existe également des cartes journalières offertes aux conditions suivantes:

	Membres	Non-membres
Jeudi 9 juin 1994	frs. 200.—	frs. 250.—
Vendredi 10 juin 1994	frs. 250.—	frs. 300.—
Samedi 11 juin 1994	frs. 200.—	frs. 250.—

Adresse à contacter pour le congrès:

AKM Congress Service, Case postale, 4005 Bâle
Tél. 061-691 88 88, fax 061-691 81 89 ou
Secrétariat FSP, Oberstadt 11, 6204 Sempach-Stadt
Tél. 041-99 33 88, fax 041 99 33 81

Scheda

Sede del congresso:

Centro Congressi, Promenade 92, 7270 Davos-Platz

Temi principali: – Il dolore
– L'abilità
– Le funzioni vitali
– Il moto

4 conferenze principali
64 conferenze parallele
41 workshops (60 e 20 minuti)
Esposizione di prodotti per studi di fisioterapia su una superficie di 420 m²

Esposizione di poster realizzati da circa 30 gruppi di lavoro FSF, organizzazioni di pazienti, scuole di fisioterapia, ecc. Numero di iscritti a metà aprile 1994: 750

Programma ricreativo:

Giovedì 9 giugno 1994: ore 19.00: Cocktail d'apertura con musica e intrattenimenti. Sono invitati tutti i partecipanti, le persone che li accompagnano e gli espositori.

Venerdì 10 giugno 1994: ore 18.00: Mini-maratona attorno al laghetto di Davos. Trasferimento al laghetto e ritorno a cura degli organizzatori. Simpatici premi. ore 20.00: Grande serata con «Cena pronta» – attrazioni culinarie e musicali per il palato e lo spirito.

Nel programma principale trovate le altre proposte di escursioni e visite a Davos e dintorni per le persone che vi accompagnano (o per il fine settimana).

Quota di partecipazione al congresso: ~

Membri FSF	fr. 500.–
Non membri	fr. 600.–
Studenti	fr. 300.–*

* Quota che comprende 2 pernottamenti con prima colazione

In casi eccezionali si possono ottenere anche carte giornaliere alle seguenti condizioni:

	Membri	Non membri
Giovedì 9 giugno 1994	fr. 200.–	fr. 250.–
Venerdì 10 giugno 1994	fr. 250.–	fr. 300.–
Sabato 11 giugno 1994	fr. 200.–	fr. 250.–

Per informazioni rivolgersi a:

AKM Congress Service, Casella postale, 4005 Basilea
Tel. 061-691 88 88, Fax 061-691 81 89 oppure a
Segretariato FSF, Oberstadt 11, 6204 Sempach-Stadt
Tel. 041-99 33 88, Fax 041-99 33 81

Talon für den kostenlosen Bezug des Hauptprogrammes

(Personen, die sich bereits angemeldet haben, erhalten das Hauptprogramm automatisch zugestellt.)

Name, Vorname / Nom, prénom / Nome, cognome:

Strasse / Rue / Via:

PLZ/Ort / NPA/lieu / NPA/luogo:

Coupon à utiliser pour vous faire parvenir gratuitement le programme principal du congrès

(Les personnes déjà inscrites recevront automatiquement.)

Tagliando per richiedere l'invio gratuito del programma principale

(Le persone che si sono già iscritte ricevono il programma automaticamente.)

PROGRAMM / PROGRAMME / PROGRAMMA




Referate / Communications / Conferenze

Plenary Hall	E/D/F/I	Aspen II	Sanada I	D/F	Sanada II
Ab 10.00 Uhr Registration und ab 13.00 Uhr Ausstellung Enregistrement dès 10 h 00 et exposition dès 13 h 00 Da 10.00 registrazione, da 13.00 esposizione					
14.30	Offizielle Eröffnung				
15.30	Pain Mechanisms and their recognition for Physiotherapy – a new approach for the 1990's. Part 1. Schmerz-Mechanismen und ihre Erkennung in der Physiotherapie – ein zukunftsweisendes Vorgehen. Teil 1. <i>Louis S. Gifford</i>				
16.30	Kaffeepause / Pause café / Pausa caffè				
17.00	Vorsitz: M. Hauser	Vorsitz: P. Graf	Vorsitz: U. Gamper	Vorsitz: K. Stecher	
	Schmerz: Sinnvolle Einrichtung oder Laune der Natur? <i>Prof. Dr. D. Felix</i>	02 Der Einfluss des sympathischen Nervensystems auf Schmerz <i>Pieter Westerhuis</i>	03 Schleudertrauma – die Knacknuss in der Rehabilitation <i>G. Dollenz / W. Nafzger</i>	04	
17.30	Schleudertrauma: Kognitive-affektive Aspekte der neuropsychologischen Behandlung <i>Lic. phil. M. Keller</i>	05 Schmerzbehandlung mittels Elektrotherapie <i>Peter de Leur</i>	06 Erfolgskontrolle durch Formen von «Assessment» im Maitland-Konzept <i>Elly Hengeveld</i>	07 LASER et DOULEURS, données récentes <i>Jean Felix</i>	08
18.00	Einsatz von Opiaten bei chronischen nicht-tumorbedingten Schmerzen <i>Dr. med. Peter Schöps</i>	09 Schmerz als Phänomen Besonderheiten des physiotherap. Denkens und daraus entstehende Reibungsflächen mit anderen an der Rehabilitation beteiligten Berufsgruppen <i>H. Bachmann / F. Bopp / B. Kaasli</i>	10 Wissenschaftliches Arbeiten in der Physiotherapie – Begriffe und Wege <i>Dr. med. Bruno Baviera</i>	54 B Gibt es eine Ernährungstherapie bei Patienten mit Schmerzen? <i>Cornelia Albrecht</i>	11
18.30	Pain Mechanisms and their recognition for Physiotherapy – a new approach for the 1990's. Part 2. Schmerz Mechanismen und ihre Erkennung in der Physiotherapie – ein zukunftsweisendes Vorgehen. Teil 2. <i>Louis S. Gifford</i>	12 Hochvolttherapie bei Tendinitis der Peronäussehne im lateralen Malleolarbereich, nach Calcaneustrakturen <i>Paul Saurer</i>	13 Das Derangementsyndrom – sein Einfluss auf den SLR und die Kraft der Bauch- und Rückenmuskulatur <i>Reto Genuchi</i>	14 «Eis oder Heiss» (Erfahrungen in der Anwendung beim Lumbalsyndrom) <i>Anne von Reumont</i>	15
19.00					

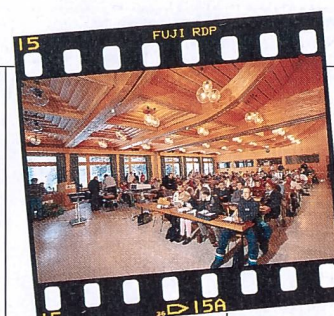

Donnerstag, 9. Juni 1994 (Nachmittag)
Jeudi 9 juin 1994 (après-midi)
Giovedì 9 giugno 1994 (pomeriggio)

**DER SCHMERZ
LA DOULEUR
IL DOLORE**

Workshops


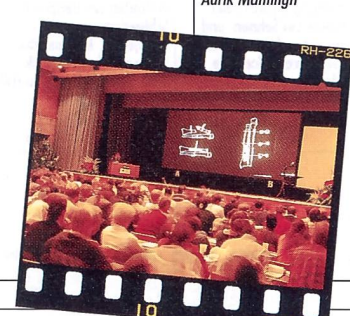
Studio	Forum
Ab 10.00 Uhr Registration und ab 13.00 Uhr Ausstellung Enregistrement dès 10 h 00 et exposition dès 13 h 00 Da 10.00 registrazione, da 13.00 esposizione	
	
Kaffeepause	
Ursache-Folge-Ketten aus der Sicht der Osteopathie <i>Andrea Kuss / Angela Tidswell</i>	101 DOULEUR: Approche thérapeutique selon la Méthode MEZIERES et/ou la REEDUCATION POSTURALE GLOBALE <i>Patrick Senft Patrick Courtin Elisabeth Dreyfus-Guignet Rosine Fischer-Courtin</i>
	108

Workshops

Parsenn	Pischa	Strela	Jakobshorn	Aspen I	Pischa
Ab 10.00 Uhr Registration und ab 13.00 Uhr Ausstellung Enregistrement dès 10 h 00 et exposition dès 13 h 00 Da 10.00 registrazione, da 13.00 esposizione					
14.30					
15.30					
16.30	Kaffeepause / Pause café / Pausa caffè				
17.00					
	Viele Diagnosen für ein erkanntes Problem? Die Behandlung myofaszialer Triggerpunkte bei Sehnen- und Sehnenansatzbeschwerden, am Beispiel der Epicondylopathie und Achillodynie. <i>B. Grosjean / U. Koch / M. Strub</i>	103 Stellenwert der PT bei komplexen Rehabilitationsverläufen am Beispiel des Schleudertraumas <i>Dr. med. B. Rothenbühler</i> Bedeutung in Bezug zu HWS Schleudertrauma <i>Werner Strebel</i>	104 Der Schmerz aus energetischer Sicht <i>Ingrid Krause</i>	105 Entlastungsstellungen – eine Selbsthilfe für den Patienten <i>I. Gloor / A. Kurre / S. Plattner</i>	106 Examination and Treatment Techniques of Neural Tension; emphasis on movement techniques <i>Louis S. Gifford</i>
17.30					
18.00			Einführung in die Alexander-Technik <i>Karin und Lars Imgrüth</i>	109 Schleudertrauma: – Instabilitätsteste – Behandlungsmöglichkeiten in der Frühphase <i>G. Dollenz / W. Nafzger</i>	110 Behandlungsmöglichkeiten bei sympathisch unterhaltenen Schmerzsyndromen <i>Pieter Westerhuis</i>
18.30					
19.00					

	Plenary Hall	D/F/I/E	Aspen I	Aspen II	Sanada I	D/F	Sanada II	Studio			
08.30	Normal function of connective tissue and its reaction on immobilisation, physical loading and exercise. Normale Funktion des Bindegewebes und seine Reaktion auf Immobilisation, Belastung und Training im Sport. Jan Jaap de Morree		16	<div>Freitag, 10. Juni 1994 (Vormittag) Vendredi 10 juin 1994 (matin) Venerdì 10 giugno 1994 (mattina)</div> <div>DIE GESCHICKLICHKEIT LA DEXTERITE L'ABILITÀ</div>							
09.30	Vorsitz: D. Andreotti			Vorsitz: P. Oesch	Vorsitz: Jan Kool	Vorsitz: W. Nafzger					
	Diskussion zum Hauptreferat Jan Jaap De Morree	17	Nationales Forschungsprogramm des Schweizerischen Nationalfonds NFP 26B — Evaluation der Effekte von stationären Physiotherapie-Massnahmen am Beispiel der NFP 26B Dr. med. P. Keel — Diagnostik bei problematischen Kreuzschmerzpatienten Dr. med. U. Diethelm — Evaluation einer einfachen Trainingsintervention bei Spitalangestellten und einer trainingsorientierten Rehabilitation bei Patienten mit chronischen Kreuzschmerzen Dr. med. M. Oliveri	30	Behandlungskonzept bei der funktionellen Schulterinstabilität Pieter Westerhuis	18	Sprechmotorische Störungen: Im Grenzbereich zwischen Physiotherapie und Logopädie Dr. phil. Dorothea Weniger	19	La Rééducation Posturale Globale: Démonstration d'un cas pratique par Ph. Souchard, fondateur de la méthode Ph. Souchard R. Fischer-Courtin	116	
10.00	Indikationen und Kontraindikationen für die Manipulation an der HWS Jutta Affolter Helbling	20		Evaluation der arbeitsbezogenen funktionellen Leistungsfähigkeit (EFL) Marie-Louise Hallmark	21	Proposition d'un concept de gestion de la formation continue technique pour un service de physiothérapie à l'hôpital Patrick van Overbergh	55 B	Einfache Kraftmessung: Erhebung von Normkurven, Einsatz als Therapiekontrolle und Krankheitsverlaufsparameter Erika Huber	22		
10.30	Kaffeepause / Pause café / Pausa caffè										
11.00	Erfolgskontrolle der Physiotherapie bei cerebralen Bewegungsstörungen Prof. Dr. Jürg U. Baumann	23	Fortsetzung — Die Rolle von psychosozialen Faktoren bei der Chronifizierung von Lumbalgien und deren Beeinflussung Dr. med. P. Keel — Trainingstherapeutische Grundlagen und praktische Anwendungen im Rahmen des NFP 26B A. Pirlet	Clinical Reasoning — Struktur im Denken und Vorgehen der Physiotherapeuten: Ein didaktischer Rahmen für die Ausbildung und die Praxis H. Hagmann	56 B	Frozen Shoulder Hugo Stam	24	Der BTE-Worksimulator, Anwendung als Mess- und Trainingsgerät in der Handrehabilitation Verena Fischer	25	NLP in der Physiotherapie Susanne Schneeberger	119
11.30	Rückverhalten aus der Sicht der funkt. Bewegungslehre — Ergebnisse kinematischer Analysen, Bezug zur Literatur des motorischen Lernens Annegret Dettwiler Elisabeth Buerge	26		Evaluation der Rehabilität von zwei Messmethoden zur Messung der Gelenkbeweglichkeit am Beispiel des Glenohumeral- und des Ellbogengelenks H. Hagmann / D. Liedtke M. Simic	27	Informationen über den Morbus Bechterew und die Schweizerische Vereinigung Morbus Bechterew Dr. Ch. Auckenthaler	28	Interdisziplinäre Erfolgskontrolle E. Bohl / Prof. U. Büchler / D. Dall'Agnolo	29		
12.00	Podiumsgespräch										
12.30	Mittagspause / Pause de midi / Pausa per pranzo										
14.00											

Workshops

	Forum	Parsenn	Pischa	Strela	Rinerhorn	Jakobshorn						
08.30												
09.30												
	«Dreidimensionale Skoliosebehandlung nach Schroth» <i>Margit Begemann</i>	113	Geschicklichkeit der Schlüssel zum ökonomischen Bewegungsverhalten <i>Th. Flury / J. Häller S. Staehelin</i>	114	Skoliose-Krankengymnastische Behandlung <i>Renate Klinkmann-Eggers</i>	115	Funktionstests der Funktionskrankheiten nach Dr. Brügger als Erfolgsparameter <i>Carmen M. Rock / Sibylle Petak</i>	112	L'électroneurostimulation musculaire programmable <i>K. Kerkour / Ph. Merz</i>	117	Maitland-Konzept: Differenzierungsteste für den Schulterkomplex <i>Pierre Jeangros</i>	121
10.00												
10.30	Kaffeepause / Pause café / Pausa caffè											
11.00	Fortsetzung	113	Fortsetzung	114	Fortsetzung	115	Fortsetzung	112	Orientalischer Bauchtanz <i>Mirjana Glanzmann</i>	120	Segmentale Stabilisation der HWS – Trainingsaufbau <i>Adrik Mantingh</i>	118
11.30												
12.00												
12.30	Mittagspause / Pause de midi / Pausa per pranzo											
14.00												

Workshops

A film strip frame showing a large crowd of people at a political rally. The crowd is holding various flags, including the Union Jack and the French flag. A large red banner with white text is visible in the background. The film strip has sprocket holes and the text "FUJI RVP" and "27" are visible.

Referate / Communications / Conferenze

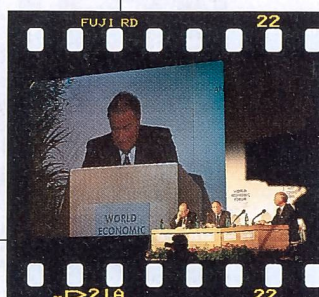
Workshops

	Plenary Hall D/F/I/E	Aspen II	Sanada I D/F	Sanada II	Studio	Forum
09.30	Anterior Knee Pain and the Muscular Rehabilitation. Der vordere Knieschmerz und seine muskuläre Rehabilitation. Jenny McConnell 41	Samstag, 11. Juni 1994 (Vormittag) Samedi 11 juin 1994 (matin) Sabato 11 giugno 1994 (mattina)			DIE FORTBEWEGUNG LA MARCHÉ IL MOTO	
10.30	Vorsitz: D. Andreotti 43 La Rééducation Posturale Globale Philippe Soucard	Vorsitz: Ch. Engel Einfacher Gangtest: Erhebung von Normkurven, Einsatz zur Therapiekontrolle Erika Huber 46	Vorsitz: Ph. Merz 44 Sinn oder Unsinn bei lumbaler Instabilität Pieter Westerhuis	Vorsitz: M. Gerber 45 Therapie und Erfolgskontrolle beim Säugling und Schulkind Gabi Dias / Christel Horn / Jutta Sternberg	Umgang mit den Beobachungskriterien des normalen Gangs in der FBL Klein-Vogelbach M. Donzallaz / V. Pfefferli 133	Seriengipse Toni Hasegawa / Jan Kool 134
11.00	Behandlung von Kontrakturen mittels zirkulärer Gipse Jan Kool 46	Einfacher Gangtest: Erhebung von Normkurven, Einsatz zur Therapiekontrolle Erika Huber 46	Chondropathie rétro-patellaire et renforcement-comment évaluer, objectiver un programme de renforcement K. Kerkour 47			
11.30	Kaffeepause / Pause café / Pausa caffè				Kaffeepause / Pause café / Pausa caffè	
12.00	Der Entscheidungsprozess in der Physiotherapie zwischen Überweisung und Behandlung: eine Standortbestimmung Elly Hengeveld 63 B	HIPPOTHERAPIE-K Erfolgreicher Einsatz des Pferdes in der Spastikerbehandlung Ursula Künzle / Regula Steinlin Egli 49	Resultate und Erfahrungen der Studie des Forschungs-Fonds des SPV Sektion ZH über die Behandlung von Patienten mit chronischen Kreuzschmerzen in der ambulanten Physiotherapiepraxis Verena Werner / Susan Halter Dr. med. M. Oliveri 50		Fortsetzung 133	Fortsetzung 134
12.30	Erfahrungen und Auswertung eines funktionellen Testverfahrens zur Verlaufskontrolle von Patienten mit Schädel-Hirntrauma Violetta Meili 51	«Walk Watcher», eine computerunterstützte Methode zur Winkelmessung in der Fortbewegung Peter Oesch 52	Behandeln lernen heisst handeln lernen Maria Schwarz 64 B	(Physiotherapeutische) Nachbehandlung und Rehabilitationsverlauf bei Hämophilen am Beispiel der Kniearthroplastik Erika Huber 53		
13.00	Podiumsgespräch					
13.30						



Workshops

	Parsenn	Pischa	Strela	Rinerhorn	Jakobshorn	Aspen I
09.30						
10.30						
11.00	Physiotherapie und traditionelle chinesische Medizin am Beispiel der energetisch-statischen Behandlung (ESB) unter OHR-Kontrolle nach Radloff Energetisch-statische Behandlung des Beckens und der Wirbelsäule unter OHR-Reflexzonen-Kontrolle Klaus Radloff 135	Lower Limb Mechanisms and the Effect on Gait Jenny McConnell / Peter Michel 136	REHATRIN – Muskuläre Rehabilitation: «Der Mensch wächst am Widerstand» U. Geiger / C. Schmid 137	Information zum Bahngangssystem Dr. Vojta B. Glauch I. Fankhauser F. Brunner 138	Die zwei Gangarten nach R. Sohier. Untersuchung der Gelenk- und Muskelketten. Analyse der bio- und pathomechanischen Rhythmen Les deux marches selon R. Sohier. Examen des chaînes articulaires et musculaires. Analyse des rythmes bio- et pathomécaniques F. Seel / R. Kälin / G. Perrot 139	Der fibuläre Bandapparat und die Achillessehnen im Sport; Überlastung, Trauma, Diagnose, Rehabilitation und Prophylaxe Dr. med. B. Segesser Dr. med. U. Lüthi P. Michel S. Gautschi R. Bärli R. Strässlin R. Wenk 140
11.30	Kaffeepause / Pause café / Pausa caffè					
12.00	Untersuchungs- und Behandlungstechniken des Nervensystems: Betonung auf Palpationstechniken Hugo Stam 141	Fortsetzung 136	Hypermobilitätssyndrom der Lendenwirbelsäule – Untersuchung, Differentialdiagnostik, Behandlung nach Kaltenborn-Evjenth-System K. Persson / B. Enzler 142	Fortsetzung 138	Fortsetzung 139	Fortsetzung 140
12.30						
13.00						
13.30						



schaft in einer politischen Partei usw. zu erwähnen, ausser der Arbeitnehmer stimmt ausdrücklich zu.

Das Zeugnis muss die Leistung und das Verhalten so konkret und ausführlich wie möglich schildern. Bei länger dauernder Anstellung genügt ein Hinweis, man sei mit der Leistung zufrieden gewesen, diesen Anforderungen nicht.

Neben dem Vollzeugnis gibt es auch den Begriff der Arbeitsbestätigung. Nur wenn der Arbeitnehmer dies wünscht, ist ihm statt des Zeugnisses bloss eine Arbeitsbestätigung auszustellen. Diese gibt ausschliesslich Auskunft über die Dauer der Anstellung und die ausgeübten Funktionen. Eine Arbeitsbestätigung verlangt ein Arbeitnehmer in der Regel nachträglich, nachdem er ein Zeugnis erhalten hat, das ihn nicht befriedigt, und das er nicht korrigieren kann oder will.

In einer Arbeitsbestätigung ist der Hinweis über den Grund der Auflösung des Arbeitsverhältnisses verboten – Ausdrücke wie «Auflösung wegen fristloser Kündigung» oder «Beendigung wegen Unterschlagens» sind also nicht gestattet, selbst wenn diese Angaben im Einzelfall wahrheitsgetreu sind. Dafür kann auch keine Haftung des vorherigen Arbeitgebers wegen Verschweigens einer Straftat, usw., entstehen.

Abschliessend ist festzuhalten, dass das Vollzeugnis wahrheitsgemäss Auskunft geben muss. Bei unrichtigem oder zweideutigem Inhalt steht dem Arbeitnehmer ein Berichtigungsanspruch zu, den er notfalls auf dem Klageweg durchsetzen kann. Dieses Verfahren ist von Lehre und Praxis gleichermaßen anerkannt.

Hans Walker, Rechtskonsulent SPV

reprise ou d'un parti politique, etc., à moins que l'employé n'y consente expressément.

En ce qui concerne le travail fourni par l'employé et son comportement, le certificat doit en rendre compte de la façon la plus concrète et la plus détaillée possible. Dans le cas d'un emploi d'une durée plus longue, il ne suffira donc pas de mentionner qu'on a été satisfait du travail fourni par l'employé en question.

Outre le certificat de travail complet, il existe également ce qu'il est convenu d'appeler une attestation de travail. Fournissant des renseignements uniquement sur la durée de l'emploi et sur les fonctions exercées par l'employé, l'attestation de travail n'est délivrée à la place du certificat que si tel est le désir de l'employé. Dans la plupart des cas, l'employé demande la délivrance d'une attestation de travail après avoir reçu un certificat qui ne répond pas à ses exigences et qu'il ne peut ou ne veut pas corriger.

Dans une attestation de travail, il est interdit d'indiquer la raison de la rupture du rapport de travail – par exemple, par des expressions telles que «rupture pour cause de résiliation sans préavis» ou «pour cause de détournement», etc. même si ces indications sont conformes à la vérité. Il ne pourra donc en résulter une responsabilité de l'employeur précédent pour cause de dissimulation d'un délit, etc.

Pour finir, signalons que tout certificat de travail complet doit être parfaitement conforme à la vérité. Si le contenu du certificat est inexact ou ambigu, l'employé a le droit d'en exiger la rectification requise, qu'il pourra au besoin obtenir par voie de justice. Cette procédure est reconnue de la même façon du point de vue de la théorie et de la pratique.

Hans Walker, conseiller juridique FSP

statore d'opera non si dichiara espressamente d'accordo.

L'attestato deve descrivere le prestazioni e il comportamento nel modo più concreto e particolareggiato possibile. Nei casi di impiego di lunga durata non è quindi sufficiente menzionare che le prestazioni sono state soddisfacenti.

Accanto all'attestato completo vi è anche il semplice certificato di servizio. Si può rilasciare un semplice certificato di servizio invece di un attestato completo solo se il prestatore d'opera lo desidera. Il certificato di servizio contiene solo l'indicazione della durata dell'impiego e delle funzioni esercitate. Di regola il prestatore d'opera richiede un certificato di servizio in un secondo tempo, dopo aver ricevuto un attestato completo che non lo soddisfa e che non può o non vuole far correggere.

In un attestato di servizio è vietato dare indicazioni sulle ragioni della risoluzione del rapporto di lavoro, come ad esempio «Risoluzione del rapporto di lavoro per licenziamento in tronco» o «Licenziamento per appropriazione indebita o malversazione», anche se nel singolo caso queste indicazioni sono veritiere. Ma in compenso non può nascere nessuna responsabilità del datore di lavoro per reticenza od occultamento di reato.

Va osservato infine che l'attestato completo deve contenere informazioni conformi alla verità. In caso di contenuti inesatti o ambigui, il prestatore d'opera ha diritto alla rettifica, diritto che può attuare con un'azione legale. Tale procedura è riconosciuta sia dalla dottrina che dalla pratica giuridica.

Hans Walker, consulente legale FSF

MITGLIEDER FRAGEN...

...ob man physiotherapeutische Leistungen in einem Fitnesscenter abrechnen kann.

Physiotherapie in Fitnesszentren stellt keine Pflichtleistung dar. Solche Leistungen werden unter Umständen von gewissen Krankenkassen als freiwillige Zahlung übernommen.

...ob die Zeit für die Zusammenstellung eines Übungsprogrammes (zur Abgabe an den/die Patienten/-in) abgerechnet werden kann.

Nein, diese Tätigkeit kann nicht abgerechnet werden.

NOS MEMBRES DEMANDENT...

...si on peut faire le décompte de prestations physiothérapeutiques dans un centre de fitness.

La physiothérapie dans les centres de fitness ne constitue pas une obligation de prestation. Certaines caisses-maladie prennent éventuellement en charge de telles prestations à titre de paiement volontaire.

... si le temps employé à élaborer un programme d'exercices (destiné aux patients/-tes peut être facturé.

Non, cette activité ne peut pas être facturée.

I NOSTRI MEMBRI DOMANDANO...

... si possono fatturare le prestazioni di fisioterapia fornite in un centro fitness

La fisioterapia in centri fitness non rappresenta una prestazione obbligatoria. Certe casse malati tuttavia assumono volontariamente il pagamento di tali prestazioni.

... si può fatturare il tempo impiegato per comporre un programma di esercizi (da consegnare al paziente).

No, questo lavoro non può venir fatturato.

...ob ein/-e Physiotherapeut/-in psychomotorische Therapie ausführen kann.

Psychomotorische Therapie ist keine physiotherapeutische Behandlungsmethode und somit nicht kassenpflichtig, wenn sie von einem/-r Physiotherapeuten/-in durchgeführt wird. Vorbehalten bleibt allerdings, dass der/die betroffene Therapeut/-in aufgrund einer entsprechenden Ausbildung dazu legitimiert ist.

Angela Lötscher-Lichtsteiner, Geschäftsstelle SPV

...si un/une physiothérapeute peut exécuter une thérapie psychomotrice.

La thérapie psychomotrice n'est pas une méthode de traitement recourant à la physiothérapie et n'est donc pas prise en charge par les caisses si elle est effectuée par un/une physiothérapeute. Sauf toutefois si le/la thérapeute concerné/-e y est autorisé/-e en fonction d'une formation correspondante.

Angela Lötscher-Lichtsteiner, Secrétariat FSP

...si un fisioterapista può eseguire la terapia psicomotoria.

La terapia psicomotoria non è un metodo di trattamento fisioterapeutico e quindi non rientra nelle prestazioni coperte dalle casse malati se viene eseguita da un/-a fisioterapista. Vale la riserva, tuttavia, che il/-a terapeuta in questione deve essere legittimato/-a a praticare tale terapia grazie ad una formazione corrispondente.

Angela Lötscher-Lichtsteiner, Segretariato FSP

INTERVIEW

Zum besseren Verständnis haben wir für die Berufsbezeichnung Arzt die männliche Form bzw. die weibliche Schreibweise für Physiotherapeutin verwendet.

Ärzte für mehr Behandlungsfreiheit in der Physiotherapie?

Wie beurteilen Sie grundsätzlich das Verhältnis zwischen Ärzten (als Diagnosesteller) und Physiotherapeutinnen (als Ausführende)? Gibt es Kommunikationsprobleme?

Nach dem, was ich selber erlebe und was mir zugetragen wird, erachte ich das Verhältnis als gut. Eine enge Kommunikation und

INTERVIEW

Pour faciliter la lecture, nous avons choisi de toujours parler de médecin au masculin et de physiothérapeute au féminin.

Les médecins sont-ils favorables à une plus grande liberté de traitement en physiothérapie?

Comment jugez-vous dans l'ensemble les relations entre médecins (qui établissent le diagnostic) et physiothérapeutes (qui exécutent les prescriptions)? Existe-t-il des problèmes de communication?

D'après mes propres expériences et ce que j'entends autour de moi, les relations

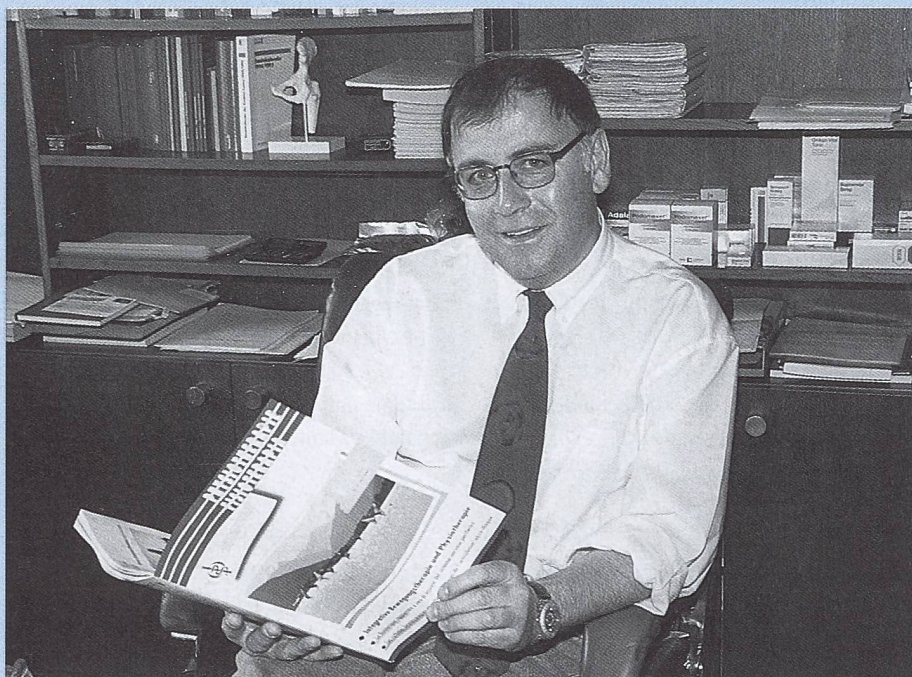
INTERVISTA

Per una più facile lettura del testo abbiamo scelto la forma maschile per la professione di medico e quella femminile per le fisioterapiste.

I medici per una maggiore libertà terapeutica nella fisioterapia?

Come valuta in generale il rapporto fra medici (come diagnostici) e fisioterapisti? Esistono dei problemi di comunicazione?

Secondo le mie esperienze personali, ma anche in base a quanto mi viene riferito, posso affermare che il rapporto è buono. Un'intensa comunicazione e collaborazione duran-



Dr. med. Peter Krummenacher, Präsident des Verbands deutschschweizerischer Ärztgesellschaften VEDAG. 1970 Staatsexamen, seit 1976 eigene Arztpraxis für allgemeine Medizin FMH in Buttisholz LU, verheiratet, 4 Kinder.

Dr Peter Krummenacher, président de la Société médicale de la Suisse alémanique VEDAG. 1970 examen, depuis 1976 cabinet indépendant de médecine générale FMH à Buttisholz LU, marié, 4 enfants.



Zusammenarbeit während der ganzen Behandlungsdauer eines Patienten ist das A und O für das effiziente Erreichen des Zieles.

Wie lernt der angehende Arzt das Verordnen der Physiotherapie, wer führt diesen Unterricht durch?

Das wichtigste Rüstzeug nach dem Staatsexamen besteht für einen (jungen) Arzt in der Weiterbildung. Überhaupt in jedem Beruf können die Ansprüche der Qualitätssicherung nur durch stete Fortbildung erreicht werden. Im Rahmen der internen Fortbildung lernen Ärzte neue physiotherapeutische Techniken und deren Indikationen kennen. Viel Wissen entsteht auch während der Weiterbildung im Spital, wo die Ärzte aufgrund des Patientengutes bei der täglichen Arbeit mit physiotherapeutischen Massnahmen konfrontiert werden.

Das einheitliche Verordnungsformular in der Physiotherapie scheint den Ärzten einige Bauchschmerzen zu bereiten. Weshalb?

Ich habe damit keine Probleme, denn ein einheitliches Verordnungsformular soll allen (Leistungserbringern und Sozialversicherern) mit mehr Transparenz und Einsparungen bei Administrativkosten gleichermassen dienen. Was das Politikum «Diagnose» betrifft, so liefert der Arzt bereits heute mit jeder Rechnungsstellung auch die Diagnose (jedoch mit

sont bonnes. Pour aboutir vite et bien au but recherché, il est indispensable de garder un contact permanent pendant tout le temps que dure le traitement d'un patient.

Comment le futur médecin apprend-il à prescrire une thérapie et qui se charge de le lui enseigner?

La meilleure façon, pour un médecin frais émoulu, d'acquérir le bagage professionnel qu'il lui faut, consiste à se perfectionner par le biais de la formation continue. D'ailleurs, la formation continue est incontournable dans toutes les professions si l'on veut garantir la qualité des prestations. Dans le cadre de la formation continue interne, les médecins apprennent à connaître les nouvelles techniques de physiothérapie et leurs indications. Le stage pratique à l'hôpital, où les médecins sont confrontés à une grande variété de patients dont ceux qui nécessitent un traitement physiothérapeutique, constitue aussi une mine d'enseignements précieux.

Le formulaire uniformisé pour les prescriptions de physiothérapie semble poser des problèmes à un certain nombre de médecins. Pourquoi?

Personnellement, je n'ai aucun problème avec le formulaire de prescription uniformisé dont l'objectif consiste à augmenter la transparence et à diminuer les frais administratifs

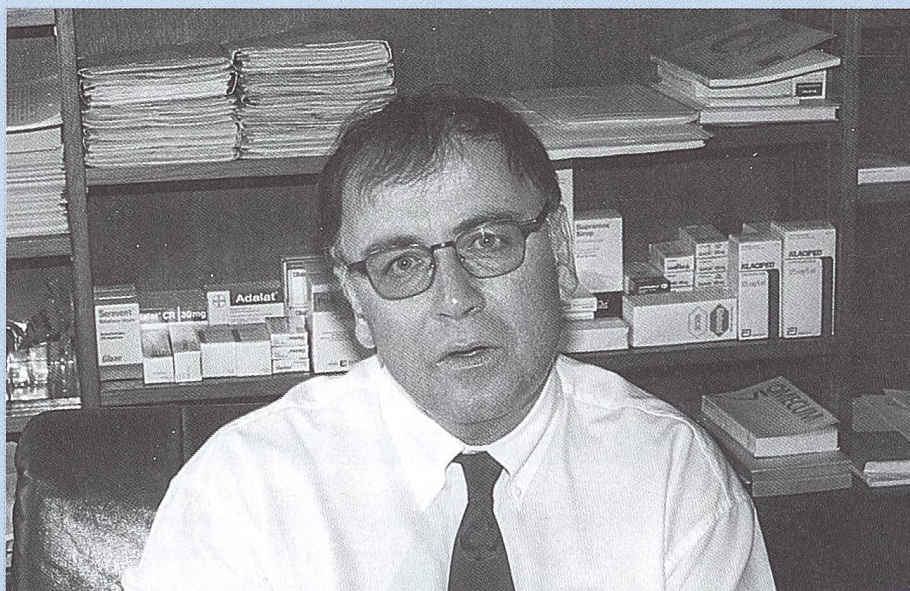
te l'intero trattamento sono indispensabili per raggiungere l'obiettivo in modo efficiente.

Come impara un medico principiante a prescrivere un trattamento fisioterapico e chi glielo insegna?

Dopo l'esame di stato lo strumento più importante di cui dispone un (giovane) medico è il perfezionamento. In fondo, in ogni professione la qualità può essere garantita solo attraverso la formazione continua. Nei corsi di aggiornamento interni i medici imparano le nuove tecniche fisioterapiche e le loro indicazioni. Molte conoscenze si acquisiscono anche durante il perfezionamento in ospedale, dove i medici – grazie al grande numero di pazienti – sono confrontati con trattamenti fisioterapici nel loro lavoro quotidiano.

Il modulo di prescrizione unitario per la fisioterapia sembra procurare ai medici non pochi grattacapi. Perché?

Io non vi vedo alcun problema. Il modulo di prescrizione unitario serve sia ai fornitori delle prestazioni sia alle assicurazioni sociali perché offre maggiore trasparenza e risparmio nei costi amministrativi. Per quanto riguarda le controversie sulla «diagnosi», dobbiamo ammettere che già oggi, in ogni fattura, il medico presenta una diagnosi (anche se codificata) al funzionario della cassa malattia. Nel modulo di prescrizione unitario si do-



Dott. med. Peter Krummenacher, presidente dell'Associazione degli ordini dei medici della Svizzera tedesca (VEDAG). 1970 esame di stato, dal 1976 ambulatorio di medicina generale FMH a Buttisholz LU, coniugato, 4 figli.

Codes verschlüsselt) dem Krankenkassenfunktionär ab. Auf einem einheitlichen Verordnungsformular sollte mit den gleichen Diagnosecodes gearbeitet werden, denn schliesslich sind alle «Blauen Berufe» der Schweigepflicht unterstellt.

Die physiotherapeutischen Leistungen müssen gemäss KVG der Wirksamkeit, Zweckmässigkeit und Wirtschaftlichkeit entsprechen. Ist es richtig, dass die Physiotherapeutin zwar den genannten Grundsätzen verpflichtet ist, die jeweiligen Methoden aber nicht selber wählen darf?

Mehr Behandlungsfreiheit also – dem könnte ich ohne weiteres zustimmen. Ich praktiziere dies, indem ich der verantwortungsbewussten Physiotherapeutin für die anzuwendenden Methoden und Massnahmen einen sehr grossen Spielraum lasse. Weil ich aber während einer Behandlung in ständigem Kontakt mit der Therapeutin bleibe, kann für den Patienten eine optimale Situation geschaffen werden. In diesem Sinne ist die Indikation anzugeben, und die Physiotherapeutin kann mit ihrem relativ breiten Spielraum von Therapiemöglichkeiten für eine effiziente und wirksame Behandlung verpflichtet werden.

Weshalb führen immer mehr Ärzte selber physiotherapeutische Massnahmen in der eigenen Praxis durch?

Es gibt viele Ärzte, die sich in letzter Zeit mit physikalischen Therapien beschäftigt haben und jetzt ihr Wissen natürlich auch anwenden wollen. Ich kann mir nicht vorstellen,

pour tous (prestataires et assureurs sociaux). Quant à l'aspect politique du problème du diagnostic, les médecins remettent d'ores et déjà au fonctionnaire de la caisse une facture accompagnée du diagnostic (mais sous une forme codée). Je suis d'avis qu'il faudrait introduire les mêmes diagnostics codés sur le formulaire de prescription uniformisé car après tout, toutes les «professions en blouse blanche» sont astreintes au secret professionnel.

En vertu de la LAM, les prestations de physiothérapie doivent satisfaire aux exigences de l'efficacité, de l'utilité et de la rentabilité. Est-il exact que la physiothérapeute, quoique tenue de respecter ces principes, ne peut choisir librement la méthode la plus appropriée dans chaque cas?

Vous faites allusion à une plus grande liberté dans le choix du traitement – et j'en suis partisan. Pour ma part, j'y veille en laissant à la physiothérapeute responsable une aussi grande liberté que possible dans le choix des méthodes et des mesures applicables. Ensuite, je reste en contact avec la thérapeute pendant toute la durée du traitement, ce qui permet de créer une situation optimale pour le patient. C'est dans ce sens qu'il faut donner l'indication, ensuite il appartient à la physiothérapeute d'opter pour le traitement le plus efficace dans le cadre de ses possibilités thérapeutiques relativement vastes.

Pourquoi les médecins effectuent-ils de plus en plus de mesures physiothérapeutiques dans leur cabinet?

werebbero usare gli stessi codici perché in fondo tutte le «professioni blu» sono tenute a osservare il segreto professionale.

Secondo la LAM tutte le prestazioni fisioterapiche devono rispondere ai criteri di efficacia, opportunità ed economicità. È giusto che la fisioterapista, pur dovendo rispettare questi principi, non possa scegliere i metodi adeguati?

Lei intende una maggiore libertà di trattamento. Io sarei perfettamente d'accordo. In fondo la pratico già, perché lascio alla fisioterapista responsabile un margine di manovra molto ampio nella scelta dei metodi e delle misure da applicare. E poiché durante il trattamento rimango in continuo contatto con la terapeuta, per il paziente si crea una situazione ottimale. Basta definire l'indicazione, e la fisioterapista – nel suo margine di manovra relativamente ampio – è responsabile di scegliere le terapie capaci di offrire un trattamento efficace ed efficiente.

Perché un crescente numero di medici eseguono nel proprio studio le misure fisioterapiche?

Vi sono molti medici che negli ultimi tempi si sono occupati di terapie fisiche e desiderano naturalmente applicare le loro conoscenze. Non posso però immaginarmi che in questo modo si tolgano dei pazienti agli studi di fisioterapia.

«Le fisioterapiste sono oggi le uniche specialiste nel campo dell'analisi, della diagnosi e del trattamento non invasivo di

dass damit Patienten abgeworben bzw. nicht mehr in die freie Physiotherapie-Praxis überwiesen werden.

«Die Physiotherapeutinnen sind heute die einzigen Spezialistinnen auf dem Gebiet der Untersuchung, Erkennung und Behandlung von nicht invasiven Massnahmen bei Störungen des Bewegungsapparates.» – Was sagen Sie dazu?

Ich will absolut nicht verneinen, dass es viele Physiotherapeutinnen gibt, die aufgrund ihrer Kenntnisse und Erfahrungen von Störungen des Bewegungsapparates oft besser Bescheid wissen als wir Mediziner. Deswegen ist es ja gerade so wichtig, dass sich Ärzte auch ständig fortbilden, damit die entsprechende Qualitätssicherung garantiert ist.

Was erwarten Ärzte von der Physiotherapie in Akutkliniken bezüglich Arbeitseinsatz?

Früher, als es in meiner Umgebung kaum Physiotherapie-Praxen gab, war ich darauf angewiesen, wieder arbeitsfähige Patienten zur Nachbehandlung ins Spital zu schicken. Privatpraxen geben sich für arbeitstätige Patienten in der Regel sehr flexibel. Im Sinne von sofortigen therapeutischen Einsatzmöglichkeiten zum Wohle des Patienten wäre es in bestimmten Situationen sinnvoll, Physiotherapeutinnen auch in Akutkliniken zur Verfügung zu haben.

Kürzlich stand in der FMH-Zeitung zur Strukturreform (welcher Sie angehören) die ketzerische Überschrift: «Schafft endlich diese FMH ab!»

Keine Angst, die FMH wird es ganz bestimmt weiterhin geben. Die Basis fühlte sich vom Zentralvorstand oft nicht verstanden, weshalb es immer wieder zu hitzigen Diskussionen über die Strukturen kam. Aufgrund der noch laufenden Vernehmlassung «Strukturreform» lässt sich bereits heute sagen, dass sich 90 % der Befragten für eine einheitliche und schlagkräftige Ärzteschaft ausgesprochen haben. Gerade weil die Weiterbildung und Titelverleihung in Bundeshände übergehen soll, braucht es eine starke Standesorganisation.

Sehen Sie in den neuen «Megakassen» eine Vorstufe zur «Nationalen Versicherungsanstalt», wo die Ärzte zu Lohnempfängern werden?

Depuis quelque temps, les médecins manifestent un intérêt grandissant pour les physiothérapies et ils entendent naturellement appliquer les connaissances acquises, mais je ne pense pas que ce faisant, ils concurrencent le cabinet de physiothérapie indépendant en lui transférant moins de patients.

«Les physiothérapeutes sont aujourd'hui les seules spécialistes, en matière d'examen, de dépistage et du traitement par des mesures non-invasives des perturbations de l'appareil locomoteur.» – Que pensez-vous de cette affirmation?

Il est incontestablement vrai que certaines physiothérapeutes, en raison de leurs connaissances et de leur expérience, en savent parfois plus que les médecins sur les troubles de l'appareil locomoteur. C'est pour cela, justement, qu'il est si important que les médecins poursuivent aussi leur formation sans relâche afin de garantir la qualité de leur travail.

Comment les médecins conçoivent-ils le travail des physiothérapeutes dans les cliniques pour maladies aiguës?

Autrefois, quand les cabinets de physiothérapie étaient encore pratiquement inexistant dans mon environnement, je devais envoyer à l'hôpital mes patients qui pouvaient reprendre le travail mais avaient encore besoin d'un traitement. Les cabinets privés montrent généralement beaucoup de souplesse à l'égard des patients qui travaillent. Pour assurer une intervention thérapeutique immédiate dans l'intérêt du patient, il serait utile, dans certains cas, de disposer aussi de physiothérapeutes dans les cliniques pour maladies aiguës.

Récemment, on pouvait lire dans la Revue FMH concernant la réforme structurelle (dont vous êtes) ce gros titre sacrilège: «A bas la FMH!»

N'ayez crainte, la FMH n'est pas prête de disparaître. La base se sent souvent mal comprise par le Comité central, et c'est de là que sont nés les débats parfois très véhéments sur la réforme structurelle. La procédure de consultation encore en cours au sujet de cette réforme structurelle fait d'ores et déjà apparaître que 90% des personnes interrogées se prononcent pour un corps médical uni et fort. A

disturbi dell'apparato motorio.» Che ne pensa di questa affermazione?

Non voglio affatto negare che molte fisioterapiste, in base alle loro conoscenze ed esperienze, conoscano meglio di noi medici i disturbi dell'apparato motorio. Per questo è importante che i medici si tengano sempre aggiornati per garantire la qualità necessaria.

Che cosa si aspettano i medici dall'offerta di fisioterapia nelle cliniche per malattie acute?

Un tempo, quando dalle mie parti non esistevano studi di fisioterapia, dovevo inviare in ospedale i pazienti che erano di nuovo in grado di lavorare. Gli studi privati sono di solito più flessibili per i pazienti che lavorano. Per offrire al paziente trattamenti terapeutici immediati, sarebbe in certi casi utile disporre di fisioterapiste anche nelle cliniche per malattie acute.

Recentemente sul tema riforma delle strutture il giornale dell'FMH (cui lei appartiene) ha pubblicato un titolo provocatorio: «Aboliamo finalmente questa FMH!»

Niente paura, l'FMH continuerà ad esistere. Spesso la base non si sentiva capita dal Comitato centrale e ciò ha provocato discussioni accese sulle strutture. Dalla consultazione ancora in corso sulla riforma delle strutture risulta che il 90 % degli intervistati si è dichiarato a favore di un'organizzazione dei medici unita e forte. Visto che il perfezionamento e il conferimento dei titoli devono passare nelle mani della Confederazione occorre un'organizzazione professionale forte.

Le nuove «megacasse» sono secondo lei un primo passo verso un «ente assicurativo nazionale» dove i medici diventerebbero dei salariati?

Durante le discussioni sulla nuova legge sull'assicurazione contro la malattia (LAM) circolava spesso il concetto di «statalizzazione della medicina». È proprio quello che dobbiamo evitare, perché sappiamo a cosa ha portato la medicina di stato nei paesi dell'Europa del Nord. Non credo che i grandi gruppi di casse malati mirino a statalizzare la medicina. Se la nuova LAM non verrà però approvata nella votazione popolare, il Parlamento dovrà

PHYACTION

Glatbrugg
Tel. 01 - 810 46 00

Im Zusammenhang mit der ganzen Diskussion rund um das neue Krankenversicherungsgesetz (KVG) wurde der Begriff der «Verstaatlichung der Medizin» herumge- reicht. Eben gerade das gilt es zu verhindern, wenn wir sehen, wohin die Staatsmedizin in den nördlichen Ländern Europas geführt hat. Ich glaube nicht, dass die grossen Krankenkassen-Konglomerate die Staatsmedizin im Visier führen. Sollte aber das neue KVG bei einer Volksabstimmung bachab gehen, dann werden automatisch wieder Notstandsmassnahmen durch das Parlament in Kraft gesetzt. Je restriktiver diese ausfallen, desto mehr laufen wir Gefahr, Richtung «Staatsmedizin» zu gehen.

Sind Ärzte an gemeinsamen Fortbildungsveranstaltungen mit den Physiotherapeutinnen interessiert, um zukünftig gezielter Patienten überweisen zu können?

Selbstverständlich ja. Dies wäre auch sinnvoll, weil sich das Wissen des Arztes zusammen mit der Physiotherapeutin vor allem auf das Wohl des Patienten auswirkt.

Interview: Othmar Wüest, Geschäftsführer

l'heure où la formation continue et l'octroi des titres sont en voie de passer dans les compétences de la Confédération, il faut une organisation professionnelle forte.

Pensez-vous que les «mégacaisses» constituent un premier pas vers «l'institut d'assurance national» où les médecins deviennent de simples salariés?

Dans la discussion autour de la nouvelle loi sur l'assurance-maladie (LAM), d'aucuns ont cru bon de parler d'«étatisation de la médecine». Mais c'est justement ce qu'il s'agit d'éviter, sachant où la médecine nationalisée a mené les pays d'Europe septentrionale. Je ne pense pas que les grands conglomerats de caisses-maladie aspirent à une «nationalisation» de la médecine. Mais si le souverain rejette la nouvelle LAM, le parlement va automatiquement mettre en place un nouveau train de mesures d'urgence. Et plus ces mesures seront restrictives, plus le risque d'une «étatisation de la médecine» sera grand.

Les médecins seraient-ils prêts à suivre des cours de perfectionnement avec les physiothérapeutes pour pouvoir leur transmettre les patients plus systématiquement à l'avenir?

Evidemment que oui. Ce serait même très utile et le patient ne pourrait que profiter si le médecin et la physiothérapeute conjuguait encore mieux leurs efforts pour son bien.

Interview: Othmar Wüest, secrétaire général

Ihr Sponsor / Votre Sponsor



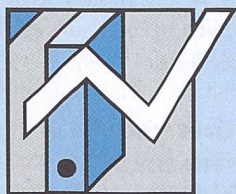
5102 Rapperswil 064 - 47 15 15
1024 Ecublens 021 - 691 98 91

emanare nuove misure d'emergenza, che più restrittive saranno, più correranno il pericolo di creare una «medicina di stato».

I medici sono interessati a partecipare a corsi di aggiornamento in comune con le fisioterapiste, per poter prescrivere ai loro pazienti un trattamento mirato?

Naturalmente. Sarebbe molto opportuno, perché unire le conoscenze del medico a quelle della fisioterapista è soprattutto nell'interesse del paziente.

Intervista: Othmar Wüest, dirigente della sede



BERUFSPOLITIK • POLITIQUE PROFESSIONNELLE • POLITICA PROFESSIONALE

KOSTENTRÄGER

Tohuwabohu der Krankenkassen

Vier Krankenkassenriesen erfassen rund drei Viertel des gesamten Gesundheitsmarktes in der Schweiz

Was sich derzeit auf dem Krankenversicherungsmarkt abspielt, hat sich noch in

RÉPONDANTS DES COÛTS

Tohu-bohu des caisses-maladie

Quatre géants de la caisse-maladie couvrent presque les trois quarts du marché de la santé en Suisse

Ce qui se déroule en ce moment sur le marché de l'assurance maladie ne s'est en-

SOSTENITORI DELLE SPESE

Il guazzabuglio delle casse malati

Quattro grandi casse detengono circa tre quarti del mercato svizzero della sanità

Quanto sta succedendo sul mercato delle assicurazioni contro la malattia non si è

keiner anderen Branche der Schweizerischen Wirtschaft ereignet. Über verschiedene Schulterschlüsse sind zehn der zwölf grössten Kassen eine Allianz eingegangen und haben eine neue Macht aufgebaut, womit wohl alte Kartelle endgültig niedergelassen und neue wieder aufgebaut werden können. Alle aber haben ein Ziel: Einflussnahme auf die Leistungserbringer, das Angebot von alternativen Versicherungsmodellen und das Ausarbeiten von Gesundheitsprogrammen. Diese Massnahmen sollen zu einem Abbremsen des Kostenwachstums im Gesundheitswesen führen. Der Konzentrationsprozess wird als Chance bezeichnet, das kranke Gesundheitswesen über den Markt gesunden zu lassen. Quantität und Qualität werden bekanntlich über den Wettbewerb beeinflusst.

Just zum Frühlingsbeginn haben die Krankenkassen CSS, Evidenzia, Grütli und KKB Heiratsgelüste verspürt und (zwar noch ohne neuen Familiennamen) ihren Schulterschluss verkündet. Nur gerade fünf Tage später verblüffte eine Westschweizer Gruppe von Krankenkassen mit einer neuen Allianz die Öffentlichkeit und bekundete Gleiches in ihren Absichten. Man wird dabei den Eindruck nicht ganz los, dass vor allem unter dem Druck anderer Kassenzusammenschlüsse erst einmal reagiert wurde. Um Versicherten, die nicht in städtischen Agglomerationen leben, ein ähnliches Modell wie HMO anbieten zu können, wird das PPO-Modell (Preferred Provider Organization) propagiert. Im Unterschied zum HMO-Angebot, bei dem die Versicherungen selber als Leistungserbringer auftreten, basiert das PPO-Modell auf Verträgen, welche die Versicherten mit Ärzten/-innen, Spitälern, Labors usw. abschliessen. Die Leistungserbringer rechnen mit den Kassen zu besonderen Bedingungen ab und behalten dadurch grundsätzlich ihre Selbständigkeit.

Übriggeblieben von den grösseren Kassen mit über 200 000 Versicherten sind nur noch gerade die Billigkasse Artisana, die Öffentliche Krankenkasse ÖKK und die KPT, die gemäss ersten Verlautbarungen auch nicht mehr sehr lange ein «Mauerblümchendasein» fristen möchten. Und ebenfalls im Monat März hat das erste SWICA-Gesundheitszentrum in St. Gallen die Tore geöffnet. Bis Mitte 1995 sind flächendeckend 17 SWICA-Zentren geplant. Das SWICA-Modell weist einige Besonderheiten auf: SWICA hat sich der Beratung, Behandlung und Kursen für die Versicherten

core produit dans aucune autre branche de l'économie suisse. Par le biais de divers rapprochements, dix des plus grandes caisses ont conclu une alliance et créé une nouvelle puissance, mettant ainsi à terre de vieux cartels pour pouvoir finalement en reconstruire de nouveaux. Mais tous visent un seul but: influencer sur les fournisseurs de prestations, l'offre de modèles d'assurance et l'élaboration de programmes de santé. Ces mesures doivent freiner la croissance des coûts dans la santé publique. Le processus de concentration est perçu comme une chance d'assainissement de la santé publique par l'intermédiaire des lois du marché. Il est bien connu que la concurrence influence la quantité et la qualité.

C'est justement au début du printemps que les caisses-maladie CSS, Evidenzia, Grütli et CMB ont ressenti des envies de mariage et ont annoncé leur alliance (certes sans aucun nouveau nom pour l'instant). Cinq jours plus tard seulement, un groupe suisse romand de caisses-maladie stupéfait l'opinion publique par une nouvelle alliance et proclamait les mêmes intentions. On ne peut s'empêcher de penser qu'il s'agit surtout d'une réaction sous la pression d'autres regroupements. Afin d'offrir aux assurés qui ne vivent pas dans des centres urbains un modèle semblable au HMO, il est propagé le PPO (Preferred Provider Organization). A la différence de l'offre HMO, où les assurances remplissent le rôle de fournisseurs de prestations, le modèle PPO repose sur des contrats que les assurés concluent avec des médecins, hôpitaux, laboratoires, etc. Les fournisseurs de prestations effectuent les décomptes avec les caisses à des conditions particulières et gardent ainsi fondamentalement leur indépendance.

Parmi les caisses d'une certaine importance comptant plus de 200 000 assurés, il ne reste plus que la caisse bon marché Artisana, la Caisse-maladie publique CMP et la CPT qui, selon de premières communications, ne désirent plus encore très longtemps «faire de la tapisserie». Et c'est aussi en mars que le premier centre de santé SWICA a ouvert ses portes à Saint-Gall. Il est prévu d'implanter 17 centres SWICA d'ici le milieu de 1995. Le modèle SWICA présente quelques particularités: SWICA a pour but de proposer aux assurés des conseils, des traitements et des cours. Les représentants de SWICA voient un grand potentiel de baisse des coûts de la santé dans la prophylaxie qui ne représente en Suisse que

ancora mai verificato prima d'ora in un altro ramo dell'economia svizzera. Mediante diversi e successivi accordi, dieci delle dodici maggiori casse malati hanno concluso delle alleanze ed hanno costituito un nuovo polo di potere che permette di abbattere definitivamente i vecchi cartelli e di costituirne dei nuovi. Ma tutte hanno uno scopo: esercitare un'influenza sui fornitori di prestazioni, offrire modelli di assicurazione alternativi ed elaborare programmi della salute. Tutte queste misure mirano a frenare la crescita dei costi della sanità. Il processo di concentrazione viene definito come una «chance» per permettere alla sanità ammalata di guarire attraverso il libero mercato. La quantità e la qualità, come è noto, sono influenzate dalla concorrenza.

All'inizio della primavera le casse malati CSS, Evidenzia, Grütli e KKB hanno sentito di desiderio di contrarre matrimonio ed hanno annunciato (benchè ancora senza nuovo nome) la loro unione. Dopo solo cinque giorni, un gruppo romando di casse malati ha sorpreso l'opinione pubblica con una nuova alleanza ed ha annunciato eguali propositi. Non si può non avere l'impressione che si è voluto in primo luogo e soprattutto reagire alla pressione esercitata dal raggruppamento delle altre casse. Per offrire agli assicurati che non vivono in agglomerazioni urbane un modello simile a quello delle HMO, viene ora propagato il modello PPO (Preferred Provider Organization). A differenza dell'offerta HMO, nella quale le assicurazioni stesse agiscono come fornitrici di prestazioni, il modello PPO è basato su contratti che gli assicurati concludono con i medici, gli ospedali, i laboratori, ecc. I fornitori di prestazioni regolano i conti con le casse malati a condizioni speciali e mantengono in tal modo la loro indipendenza.

Fra le grandi casse con più di 200 000 assicurati, solo la cassa economica Artisana, l'Öffentliche Krankenkasse ÖKK e la KPT sono per il momento ancora indipendenti, ma secondo le più recenti comunicazioni anche loro non desiderano fare a lungo da tappezzeria. Nel mese di marzo ha aperto le porte il primo centro della salute SWICA a San Gallo. Entro la metà del 1995 sono previsti 17 centri SWICA sul territorio nazionale. Il modello SWICA presenta alcune particolarità: la SWICA si è votata alla consulenza, al trattamento e all'organizzazione di corsi. I rappresentanti della SWICA vedono un grande potenziale di riduzione dei costi a lungo termine nella pro-

Krankenkassen-Fusionswelle – wer mit wem?

Vague de fusion entre caisses-maladie – qui avec qui?

Ondata di fusioni di casse malati – chi si è messo con chi?

Krankenkassen-Gruppe	Mitglieder	Umsatz	Zusammenschluss aus:
Groupe caisses-maladie	Membres	Chiffre d'affaires	Alliance avec:
Gruppo casse malati	Soci	Cifra d'affari	Fusione fra:
«SWISSCARE»	2,4 Mio.	4,0 Mia.	Helvetia, Konkordia, KFW
(Name noch nicht bekannt) (Nom encore inconnu) (Nome ancora sconosciuto)	2,2 Mio.	4,3 Mia.	CSS, Grütli, KKB, Evidenzia
«Westschweizer-Gruppe» «Groupe Suisse romande» «Gruppo Svizzera romanda»	1,0 Mio.	1,8 Mia.	Assura, Avenir, Caisse Vaudoise, Fama, Groupe Mutuel, Intrax, Supra
«SWICA»	650 000	885 Mio.	Oska, Panorama, SBKK, Zoku
	<u>6,25 Mio.</u>	<u>10,985 Mia.</u>	



Krankenversicherungsgesetz – der kranke Mensch muss im Mittelpunkt stehen. (Wo bleibt er hier?)

Loi sur l'assurance maladie – le malade doit en rester le centre. (Que devient-il ici?)

La legge sull'assicurazione contro le malattie – il malato deve essere al centro dell'attenzione (ma dove è rimasto?)

verschrieben. Eine grosse Chance des langfristigen Kostensenkungspotentials sehen die SWICA-Vertreter in der Prophylaxe, wofür von den gesamten Gesundheitskosten in der Schweiz nur gerade 0,5 % aufgewendet werden. Nicht gerade bescheiden gibt man sich in der Zielsetzung, SWICA zum führenden Anbieter im schweizerischen Gesundheitswesen zu machen. Ab 1998 sollen für die SWICA-Kassen Einsparungen von jährlich 50 Mio. Franken möglich sein.

Wie finanziert sich SWICA? Jede/-r Versicherte finanziert mit einem Teil seiner/ihrer Prämien die Zentren mit. Das Zentrum seinerseits rechnet mit den einzelnen SWICA-Kassen oder auch gegenüber Dritten zu den geltenden Taxpunktwerten ab (die Behandlungen werden also nicht billiger). SWICA muss sich dabei den Vorwurf gefallen lassen, ein zusätzliches Angebot zu schaffen, wo schon genügend Kapazität vorhanden ist.

«Und der nächste Streich?»

Wie lange dauert es wohl noch, bis die Grossen untereinander ein «Techtelmechtel» beginnen und die Hand zur Ehe ausstrecken werden? Eines ist sicher: bei diesen Giganten schlummert ein grosses Potential Brainpower und Tatendrang zu marktwirtschaftlichem Denken. Die Kassen werden gegenseitig Jagd nach möglichst vielen sogenannten «guten Ri-

0,5 % des coûts globaux de la santé. L'objectif n'est pas des plus modestes en voulant faire de SWICA un leader dans la santé publique suisse. A partir de 1998, les caisses SWICA estiment pouvoir réaliser des économies de 50 millions de francs par an.

Comment se finance SWICA? Chaque assuré/-e finance les centres avec une partie de ses primes. Le centre, de son côté, effectue le décompte avec les différentes caisses SWICA ou bien avec des tiers selon les valeurs des points en vigueur (les traitements ne deviennent pas moins onéreux). SWICA se voit donc adresser le reproche de créer une offre supplémentaire, là où il existe déjà une capacité suffisante.

«A quand le prochain tour?»

Combien de temps encore jusqu'à ce que les grands commencent leur «amourette» et envisagent leurs noces? Une chose est sûre: ces géants renferment un grand potentiel de matière grise et d'action en matière d'économie de marché. Les caisses se feront la chaise aux «bons risques» faisant ainsi pression sur les primes. Les prestations pourront-elles maintenir le rythme? Il faudra beaucoup de doigté de part et d'autre – car ici les problèmes ne se résolvent pas par la puissance. Il faut maintenant discuter entre répondants des coûts et fournisseurs de prestations. Et il y a

filassi, per la quale si spende attualmente in Svizzera solo lo 0,5 % del totale dei costi della salute. Per quanto riguarda i suoi obiettivi, davvero non molto modesti, la SWICA intende diventare il leader nell'offerta della sanità svizzera. A partire dal 1998 le casse affiliate alla SWICA prevedono di realizzare risparmi dell'ordine di 50 milioni di franchi all'anno.

Chi finanzia la SWICA? Ogni assicurato/-a partecipa al finanziamento dei centri con una parte dei suoi premi. Il centro dal canto suo regola i conti con le singole casse SWICA o anche con i terzi in base al valore dei punti in vigore (i trattamenti non diventano più economici). Alla SWICA si può quindi muovere l'appunto di creare un'offerta supplementare in un campo in cui esistono già capacità sufficienti.

«Quale sarà la prossima mossa?»

Quanto tempo passerà ancora prima che anche i grandi cominceranno a flirtare fra loro e a parlare di matrimonio? Una cosa è sicura: questi giganti hanno un grande potenziale di capacità intellettuali e di dinamismo orientato all'economia di mercato. Le casse si metteranno in competizione fra loro per dare la caccia al maggior numero possibile di «buoni rischi» ed eserciteranno una pressione sui premi. Le prestazioni riusciranno a stare al passo? Ci vorrà una grande sensibilità da

siken» machen und dabei Druck auf die Prämien ausüben. Werden dadurch die Leistungen auch Schritt halten können? Es wird viel Fingerspitzengefühl hüten und drüben abverlangen – denn mit Macht lassen sich Probleme hierzulande nicht lösen. Gespräche müssen jetzt zwischen Kostenträgern und Leistungsanbietern/-innen geführt werden. Und noch etwas darf diesem Denken nicht geopfert werden: die qualitativ hochstehende Medizin im Dienste des kranken Menschen.

Othmar Wüest, Geschäftsführer SPV

STOKKE
MACHT DAS LEBEN SITZENSWERT
Offizieller Sponsor des SPV
Telefon 064 - 56 31 01

encore quelque chose à ne pas sacrifier à certaines formes de pensée: la médecine de haute qualité au service du malade.

Othmar Wüest, secrétaire général FSP

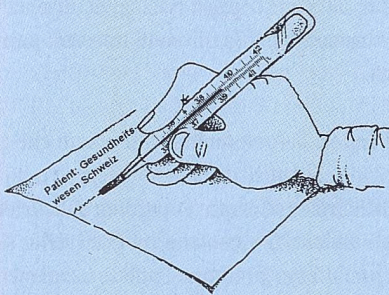
entrambe le parti perché nel nostro paese non si possono risolvere i problemi con il potere. Ora devono aver luogo conversazioni fra chi sostiene le spese e i fornitori di prestazioni. E un altro aspetto sostanziale non deve essere sacrificato a questo modo di pensare: la medicina di elevato livello qualitativo al servizio del paziente.

Othmar Wüest, dirigente della sede FSF

TOTALREVISION

Enttäuschung über KVG-Revision

Zangengeburt eines Wunschkindes?



Sechs Jahre hat man auf die Geburt des neuen Krankenversicherungsgesetzes KVG warten müssen, und schon wird es wieder von einflussreichen Kreisen verwünscht. Alternative Lösungen für das von vielen als untaugliches Flickwerk bezeichnete Gesetz gibt es noch kaum. Die neuen Bestimmungen sollen am 1. Januar 1996 in Kraft treten. Wie das Schweizerische Krankenversicherungsgesetz vor der Jahrtausendwende aussehen wird, ist aber ungewiss denn je. So gut wie sicher ist aber, dass es noch zu einer Volksabstimmung kommen wird. Die berechtigten Hoffnungen vieler Physiotherapeuten/-innen nach beruflicher Besserstellung sind arg enttäuscht worden. Während ein diesbezüglicher Minderheitsantrag im Nationalrat noch die nötige Hürde nahm, wurde er in der Einigungskonferenz zwischen National- und Ständerat wieder sang- und klanglos geopfert. Die Gesetzesänderung verlangte, dass der Leistungserbringer, welcher die Verantwortung für die Zweckmässigkeit, Wirtschaftlichkeit und Wirksamkeit einer Behandlung (entsprechend der Fachkompetenz, Ausbildung, Qualifikation) trägt,

RÉVISION TOTALE

Déception avec la révision de la LAMA

Accouchement douloureux d'un enfant tant désiré?

Il a fallu attendre six ans pour voir naître la nouvelle loi sur l'assurance maladie LAMA et voilà que déjà des milieux influents la décrivent. Pourtant on ne dispose guère de solutions de rechange pour cette loi qu'un grand nombre considère comme un patchwork inutilisable. Les nouvelles dispositions doivent entrer en vigueur le 1^{er} janvier 1996. Mais quel visage prendra la loi suisse sur l'assurance-maladie avant la fin du siècle, cela reste plus que jamais une énigme. Une chose est à peu près certaine, une votation populaire aura lieu. Les espoirs justifiés de nombreux/euses physiothérapeutes de connaître une amélioration du statut professionnel ont été grandement déçus. Alors qu'une motion minoritaire à ce sujet avait réussi à passer la barre au Conseil national, la conférence de conciliation entre le Conseil national et le Conseil des états l'a enterrée sans tambour ni trompette. L'amendement législatif exigeait que le fournisseur de prestations qui assume la responsabilité de l'opportunité, de la rentabilité et de l'efficacité d'un traitement (selon des critères de compétence professionnelle, formation et qualification), obtienne une meilleure position devant la loi (une conséquence logique). Le Parlement a ainsi laissé passer la chance d'ouvrir la voie à une solution globale suisse, moderne, au niveau des professions paramédicales dans le domaine de la santé publique.

La pharmacie (vente de médicaments par le médecin) doit être régie par les can-

REVISIONE TOTALE

Deludente la revisione della legge sull'assicurazione malattia

Parto con il forcipe di un figlio a lungo desiderato?

Si è dovuto aspettare sei anni per veder nascere la nuova legge federale sull'assicurazione contro le malattie (LAMI) e già diverse cerchie influenti tornano a manifestare la loro opposizione. Soluzioni alternative a quella che molti considerano una legge inservibile non ve ne sono. Le nuove disposizioni di legge dovrebbero entrare in vigore il 1° gennaio 1996. Più che mai tuttavia regna l'incertezza su quali saranno le norme fondamentali della legge svizzera sull'assicurazione contro le malattie al passaggio da un millennio all'altro. È praticamente certo che si arriverà ad una votazione popolare. Le giustificate speranze dei fisioterapisti/-e di un miglioramento delle loro condizioni professionali sono andate amaramente deluse. Una mozione di minoranza al riguardo era riuscita a superare l'opposizione in parlamento, ma il comitato d'arbitrato fra Consiglio nazionale e Consiglio degli stati l'ha di nuovo sacrificata senza entrare in materia. La mozione di modifica chiedeva che ai fornitori di prestazioni, i quali si assumono la responsabilità dell'utilità, dell'economicità e dell'efficacia di un trattamento (corrispondentemente alla competenza professionale, alla formazione ed alla qualificazione), sia riconosciuta nel testo di legge (come conseguenza logica) una posizione migliore. I deputati hanno così mancato l'occasione per aprire la strada verso una soluzione opportuna a livello nazionale per le professioni sanitarie non praticate da medici.

eine Besserstellung im Gesetz (als logische Konsequenz) erhält. Damit hat es das Parlament verpasst, den Weg für eine zeitgemässe, gesamtschweizerische Lösung bei nichtärztlichen Berufen im Gesundheitswesen zu ebnen.

Die Selbstdispensation (Medikamentenverkauf durch den/die Arzt/Ärztin) soll von den Kantonen geregelt werden und nicht vom Bundesrat, wie dies die Landesregierung gewünscht und der Nationalrat zunächst beschlossen hatte. Ohne das Einlenken der grossen Kammer in dieser Frage wäre die ganze Revision geplatzt. Lange Zeit wurde debattiert und gefeilscht, und um ein Scheitern aufgrund der auseinanderklaffenden Ansichten zwischen National- und Ständerat zu vermeiden, haben sich die Räte in letzter Minute dann sehr schnell einigen können. In dieser Einigung sollen aber zu viele faule Kompromisse stecken, weshalb die Totengräber des neuen Gesetzes bereitstünden, lautet der gängige Tenor vieler involvierter Kreise. Und in der Tat, das revidierte Krankenversicherungsgesetz ist kein grosser Wurf. Die Reform wurde schon als Kompromiss geboren und hat das Parlament nun auch als Kompromiss verlassen. Trotzdem droht das neue Gesetz zum Tummelfeld von Partikular-Interessen zu werden.

Mit den hochgesteckten Zielen des neuen Gesetzes, welche die Verstärkung der verlorengegangenen Solidarität unter den Versicherten wiederherstellen und die Eindämmung der Gesundheitskosten erzielen soll, wird möglicherweise gerade das Gegenteil bewirkt, sagen die Referendumsandroher. Wer sind die Anführer dieser unheiligen Allianz? Die Billigkasse Artisana hat das Referendum bereits angekündigt. Der Grund der Referendumsandrohung der Artisana-Krankenkasse liegt darin, dass die Kassen mit günstigeren Prämien den teuren Kassen über zehn Jahre hinweg «Solidaritätsbeiträge» abliefern müssen. Mit dem Referendum liebäugeln auch der Schweizerische Gewerbeverband und die Autopartei. Für eine Unterstützung des Referendums haben sich auch vier Ärztevereinigungen aus dem Bereich der Komplementärmedizin sowie drei Gesundheitsorganisationen entschieden. Noch nirgends auf der Welt ist bis heute das ideale Krankenversicherungssystem erfunden worden. Jedenfalls darf man auf die Vorschläge der Kritiker gespannt sein. Vielleicht leistet aber das Schweizer Volk Vorarbeit, indem es sagt, welches Krankenversicherungssystem es wünscht bzw. wieviel es dafür zu bezahlen bereit ist.

tons et non par le Conseil fédéral comme l'avait d'abord souhaité le gouvernement et décidé le Conseil national. Si ce dernier n'avait pas cédé dans cette question, toute la révision aurait échoué. On a longtemps débattu et marchandé, et afin d'éviter un échec vu la divergence des opinions entre le Conseil national et le Conseil des états, les Chambres ont fini par se mettre d'accord en dernière minute. Cette entente semble cependant cacher de nombreux compromis douteux, d'où la présence des fossoyeurs de la nouvelle loi dès le départ, aux dires réitérés de beaucoup de milieux impliqués. Et de fait, la loi révisée sur l'assurance-maladie n'est pas un accouchement réussi. La réforme a déjà vu le jour sous forme de compromis et a finalement quitté le Parlement comme compromis. Malgré tout, la nouvelle loi risque de devenir un terrain d'action pour les intérêts particuliers.

Avec les objectifs prétentieux de la nouvelle loi qui est censée renforcer la solidarité perdue parmi les assurés et réduire les coûts de la santé, il se peut que l'on obtienne le contraire, disent les partisans du référendum. Qui sont les ténors de cette alliance de malheur? La caisse bon marché Artisana a déjà annoncé un référendum. La raison de cette menace de référendum de la caisse-maladie Artisana réside dans le fait que les caisses aux primes avantageuses doivent verser aux caisses plus chères des «cotisations de solidarité» durant dix ans. L'Union suisse des arts et métiers et le Parti des automobilistes convoient eux aussi le référendum. Quatre associations de médecins du domaine de la médecine complémentaire ainsi que trois organisations de la santé soutiennent également le référendum. Jusqu'à ce jour, il n'a pas été possible de créer dans ce monde le système idéal d'assurance-maladie. Quoiqu'il en soit, on est en droit d'attendre avec suspense les suggestions des critiques. Il se pourrait aussi que le peuple suisse fasse un travail préliminaire en disant ce qu'il souhaite comme système d'assurance-maladie, c'est-à-dire ce qu'il est prêt à payer pour lui.

Après délibérations finales des Chambres fédérales, on peut résumer les points majeurs de la loi sur l'assurance maladie LAMA comme suit:

- Il a été accepté non la version du Conseil national dans les termes: «L'assurance maladie prend en charge les coûts quand des personnes fournissent des prestations sur prescription médicale ou sur transfert

La distribution de médicaments da parte del medico deve essere regolamentata dai cantoni e non dal Consiglio federale, come invece il governo auspicava e il Consiglio nazionale aveva in un primo tempo deliberato. Se il parlamento non si fosse mostrato conciliante su questo punto, tutta la revisione della legge sarebbe saltata. Si è dibattuto e mercanteggiato a lungo, e per evitare un fallimento a causa dei pareri divergenti del Consiglio nazionale e del Consiglio degli stati, all'ultimo minuto i deputati si sono accordati in fretta e furia. Ma dietro questo accordo si nasconderebbero troppi compromessi di dubbia natura e in molte cerchie interessate si fa strada l'opinione che siano già pronti i becchini per il funerale della nuova legge. In effetti, la revisione della legge sull'assicurazione malattia non ha prodotto nulla di buono. La riforma era già nata come frutto di compromessi ed ora lascia il parlamento pure sotto forma di compromesso. Ciononostante e forse proprio per questo, la nuova legge rischia di diventare uno strumento per la difesa di interessi particolari.

I fautori del referendum affermano che gli ambiziosi obiettivi della nuova legge, e cioè ripristinare e rafforzare la perduta solidarietà fra gli assicurati e contenere i costi della salute potrebbero produrre l'effetto esattamente contrario. Chi sono i promotori di questa alleanza? La cassa malati economica Artisana ha già annunciato che lancerà il referendum. La ragione che spinge l'Artisana a minacciare il referendum risiede nel fatto che per dieci anni le casse con i premi più bassi devono fornire dei «contributi di solidarietà» alla cassa che praticano premi elevati. Anche l'Unione sindacale svizzera e il Partito degli automobilisti accarezzano l'idea del referendum. Vi sono pure quattro associazioni di medici del settore della medicina complementare e tre organizzazioni per la salute che hanno deciso di sostenere il referendum. Appare comunque evidente che a questo mondo ed a tutt'oggi il sistema ideale di assicurazione contro la malattia non è ancora stato inventato.

Ad ogni buon conto si attendono con grande curiosità le proposte dei critici. Può anche darsi che il popolo svizzero faccia lui stesso il lavoro preparatorio, dicendo quale sistema di assicurazione malattia desidera risp. quanto è disposto a pagare.

Nach der Bereinigung durch die Räte lassen sich die Kernpunkte des Krankenversicherungsgesetzes KVG wie folgt zusammenfassen:

- Nicht die nationalrätliche Version mit dem Wortlaut: «Die Krankenversicherung übernimmt die Kosten, wenn Personen auf ärztliche Anordnung oder Überweisung hin Leistungen erbringen...», sondern jene des Ständerats: «Die Krankenversicherung übernimmt die Kosten, wenn Personen auf Anordnung oder im Auftrag eines/-r Arztes/Ärztin Leistungen erbringen...» wurde übernommen.
- Die Krankenpflege-Grundversicherung wird obligatorisch; die Taggeldversicherung gegen den Lohnausfall bleibt freiwillig, doch werden die Leistungen bei Mutterschaft von 10 auf 16 Wochen ausgedehnt.
- Die kassenpflichtigen Leistungen der Grundversicherung werden abschliessend aufgeführt; was darüber hinausgeht, ist Gegenstand von Zusatzversicherungen. Die heutige Befristung der Leistungspflicht im Spital auf 720 Tage wird aufgehoben.
- Alle Erwachsenen bezahlen für die Grundversicherung bei der gleichen Kasse in der gleichen Region die gleiche Prämie. Die Abstufung nach Geschlecht und nach Eintrittsalter sowie gesundheitliche Vorbehalte sind nicht mehr möglich. Auch Betagte und Kranke können die Kasse frei wechseln (volle Freizügigkeit).
- Unter den Versicherten wird für 10 Jahre ein Risikoausgleich zugunsten der Kassen eingeführt, bei denen überdurchschnittlich viele Frauen und ältere Menschen Mitglieder sind.
- Die Subventionen der öffentlichen Hand gehen nicht mehr zur generellen Prämienverbilligung an die Kassen, sondern werden über die Kantone gezielt zur Entlastung der wirtschaftlich Schwächeren eingesetzt. Der Bund erhöht sein Engagement von 1,3 auf rund 2 Mia. Franken, die Kantone steigern ihre Beiträge in vier Jahreschritten von 600 Mio. auf 1 Mia.
- Die Versicherten können Arzt/Ärztin, Apotheke, Spital, Physiotherapeut/-in usw. weiterhin frei wählen. Sie können ihre Wahlfreiheit aber freiwillig mit dem Bei-

médical ...», mais celle du Conseil des états: «L'assurance-maladie prend en charge les coûts quand des personnes fournissent des prestations sur prescription ou sur mandat d'un médecin ...».

- L'assurance des soins médicaux et pharmaceutiques-assurance de base devient obligatoire; l'assurance de l'indemnité journalière contre la perte de salaire reste facultative, néanmoins, les prestations en cas de maternité sont portées de 10 à 16 semaines.
- Les prestations prises en charge par les caisses de l'assurance de base sont énumérées limitativement; ce qui va au-delà fait l'objet d'assurances complémentaires. La limite actuelle de l'obligation de prestation à l'hôpital de 720 jours est supprimée.
- Tous les adultes versent pour l'assurance de base la même prime à la même caisse, dans la même région. Un échelonnage selon le sexe et l'âge d'entrée ainsi que des réserves en matière de santé ne sont plus possibles. Les personnes âgées et les malades peuvent aussi changer librement de caisse (libre-passage total).
- Parmi les assureurs, il est introduit pour 10 ans une compensation des risques en faveur des caisses qui comptent un nombre de femmes et de personnes âgées supérieur à la moyenne.
- Les subventions de l'Etat ne vont plus aux caisses dans le cadre d'une baisse générale des primes, mais sont destinées, par l'intermédiaire des cantons, à décharger d'une façon bien ciblée les économiquement faibles. La Confédération augmente son engagement de 1,3 à quelque 2 milliards de francs, les cantons relèvent les cotisations de 600 millions à 1 milliard sur une période de quatre ans.
- Les assurés peuvent continuer à choisir librement médecin, pharmacien, hôpital, physiothérapeute, etc. Ils peuvent aussi limiter volontairement leur liberté de choix en optant pour des assurances plus avantageuses (p.ex. caisses HMO).
- Les cantons règlent la vente de médicaments par les médecins (propharmacie).

Dopo le correzioni apportate dalle due camere, si possono riassumere i punti centrali della legge sull'assicurazione malattia come segue:

- Il testo del Consiglio nazionale: «L'assicurazione malattia assume i costi se delle persone forniscono prestazioni su prescrizione o su invio del paziente da parte del medico ...» non è stato adottato, ma bensì quello del Consiglio degli stati: «L'assicurazione malattia assume i costi se delle persone forniscono prestazioni su prescrizione o per conto di un medico ...».
- L'assicurazione di base per cure mediche diventa obbligatoria; l'assicurazione dell'indennità giornaliera per mancato guadagno rimane facoltativa, ma le prestazioni in caso di maternità vengono estese da 10 a 16 settimane.
- Sono in seguito elencate le prestazioni coperte dall'assicurazione di base per cure mediche; tutto quanto non rientra in queste prestazioni deve essere oggetto di assicurazioni complementari. L'attuale limite di 720 giorni per l'obbligo di prestazione per cure ospedaliere è abolito.
- Tutti gli adulti pagano il medesimo premio per l'assicurazione di base presso la medesima cassa nella medesima regione. La graduazione secondo il sesso, l'età di ammissione, come pure in base alle riserve per le condizioni di salute, non è più ammessa. Anche gli anziani e gli ammalati possono cambiare liberamente di cassa (pieno libero passaggio).
- Fra gli assicuratori viene introdotta una compensazione dei rischi durante 10 anni a favore delle casse che assicurano un numero superiore alla media di donne e di anziani.
- Le sovvenzioni della Confederazione non vengono più versate alle casse per una riduzione generalizzata dei premi, ma vengono impiegate in modo mirato dai cantoni per sostenere le persone economicamente più deboli. La Confederazione aumenta il suo impegno da 1,3 a circa 2 miliardi di franchi, i cantoni aumentano i loro contributi in quattro fasi di un anno da 600 milioni a 1 miliardo di franchi.

tritt zu kostengünstigeren Versicherungen einschränken (z. B. HMO-Kassen).

- Die Kantone regeln den Medikamentenverkauf durch die Ärzte/-innen (Selbstdispensation). Sie müssen dabei die Zugangsmöglichkeit der Patienten/-innen zu einer Apotheke berücksichtigen.
- Die Vertragsfreiheit der Tarifpartner (Versicherer und Leistungserbringer/-innen) bleibt gewährleistet. Der Bundesrat kann aber Grundsätze für eine wirtschaftliche Bemessung der Tarife aufstellen.

Othmar Wüest, Geschäftsführer SPV

Leukotape® P

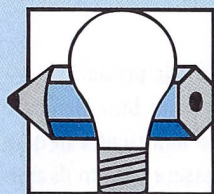
Ils doivent dans ce cas prendre en considération l'accessibilité des patient/-tes à une pharmacie.

- La liberté contractuelle des partenaires tarifaires (assureurs et fournisseurs de prestations) reste garantie. Le Conseil fédéral peut toutefois établir des règles relatives à un calcul économique des tarifs.

Othmar Wüest, secrétaire général FPS

- Gli assicurati possono ulteriormente scegliere liberamente il medico, la farmacia, l'ospedale, il fisioterapista, ecc. Ma possono limitare volontariamente la loro libertà aderendo ad assicurazioni più economiche (ad es. casse HMO).
- I cantoni regolamentano la distribuzione di medicinali tramite il medico (auto distribuzione). Essi devono però tener conto della possibilità del paziente di fare capo ad una farmacia.
- La libertà contrattuale dei partner tariffari (assicuratori e fornitori di prestazioni) rimane assicurata. Il Consiglio federale può però definire i principi per il calcolo economico delle tariffe.

Othmar Wüest, Dirigente della sede FSF



PHYSIOTHEK • PHYSIOTHÈQUE • FISIOTECA

SEITENBLICKE

„Dank der Tierschutzgesetzgebung weiss ich über jede Ratte Bescheid, die im Kanton Bern einem Versuch unterzogen wird. Wo Medikamentenversuche bei Menschen laufen, habe ich aber bislang keine Ahnung.“

(Prof. N. Tüller, Berner Kantonsapotheker)

„Wir Schweizer Zahnärzte haben die in Europa einmalige Situation, praktisch ohne staatliche Eingriffe praktizieren zu können.“

(Peter Müller-Boschung)

„Krankheit, Leiden und Schmerz haben einen Sinn – sadistischer kann man Kranke nicht verhöhnen.“

(Gerhard Kocher)

„Lange Zeit hat er gedauert, der Dornröschenschlaf der Krankenkassen. Doch jetzt sind die Zeiten, in denen Altbewährtes über Jahrzehnte hinaus Erfolg garantierte, endgültig vorbei.“

(Mitgliederzeitung der OeKK Basel)

„Gesundheit ist das Schweigen der Organe.“

(unbekannt)

OBSERVÉ DU COIN DE L'ŒIL

„Grâce à la législation sur la protection des animaux je sais tout de chaque rat qui est soumis à un test dans le canton de Berne. Mais où il est fait des tests de médicaments sur l'homme, je n'en ai pas la moindre idée jusqu'à présent.“

(Prof. N. Tüller, pharmacien cantonal bernois)

„Nous, les dentistes suisses, nous connaissons en Europe la situation unique de pouvoir pour ainsi dire pratiquer sans intervention étatique.“

(Peter Müller-Boschung)

„La maladie, la souffrance et la douleur ont un sens – on ne peut pas bafouer les malades de façon plus sadique.“

(Gerhard Kocher)

„Cela a duré bien longtemps: le sommeil de la Belle au bois dormant des caisses-maladie. Pourtant, l'époque est définitivement révolue où ce qui avait fait ses preuves pendant des décennies garantissait le succès.“

(Journal des membres de la CMP Bâle)

„La santé est le silence des organes.“

(inconnu)

OCCHIATA DI TRAVERSO

„Grazie alla legge sulla protezione degli animali sono informato su ogni topo che viene sottoposto a test di laboratorio nel Cantone di Berna. Ma finora non ho la più pallida idea su dove e quando vengono effettuate sperimentazioni di medicinali su esseri umani.“

(Prof. N. Tüller, farmacista cantonale di Berna)

„Noi dentisti svizzeri siamo nella condizione eccezionale in Europa di poter esercitare la nostra professione praticamente senza alcun intervento dello stato.“

(Peter Müller-Boschung)

„La malattia, la sofferenza e il dolore hanno un senso – non esiste modo più sadico di deridere gli ammalati.“

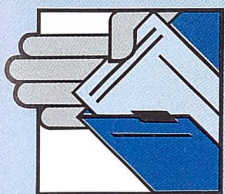
(Gerhard Kocher)

„Il sonno da bella addormentata nel bosco delle casse malati è durato a lungo. Ma sono definitivamente tramontati i tempi in cui le cose da sempre sperimentate garantivano il successo per molti decenni.“

(Giornale dei soci della OeKK Basilea)

„La salute è il silenzio degli organi.“

(sconosciuto)



D IENSTLEISTUNGEN • S ERVICES • S ERVIZI

D L-PARTNER

Günstige Einkaufskonditionen bei HAVEG für selbständig tätige SPV-Mitglieder

Bereits sind über 1000 Physiotherapeuten/-innen im Besitz des 1000seitigen HAVEG-Kataloges mit einem reichhaltigen Angebot aus den Bereichen Praxisadministration, Freizeit, Sport, Haushalt, TV/HiFi/Video, Foto/Optik und Schmuck zu sehr vorteilhaften Wiederverkaufspreisen. Der Bonus von 3%, welcher dank der Zusammenarbeit zwischen HAVEG und dem Schweizerischen Physiotherapeuten-Verband SPV allen selbständig tätigen SPV-Mitgliedern gewährt werden kann, die 1993 netto für über Fr. 1000.— bei HAVEG eingekauft haben, gelangte bereits zur Auszahlung. Dies gilt als herzliches Dankeschön für die Kundentreue.

Ein Tip für alle, die in diesem Jahr noch nicht von der Rückvergütung profitierten: Wählen auch Sie, Ihre Angehörigen und Mitarbeiter/-innen 1994 aus den über 7500 Artikeln aus und freuen Sie sich im nächsten Frühjahr über einen Bonus, wenn die Nettoeinkäufe bei HAVEG 1994 über Fr. 1000.— betragen.

Übrigens: Falls Sie als selbständig tätiges Mitglied das HAVEG-Einkaufslexikon mit der vertraulichen Preisliste noch nicht besitzen, wenden Sie sich an die Geschäftsstelle: Telefon 041-99 33 88. Frau Daniela Zumstein nimmt Ihre Bestellung gerne entgegen.

HAVEG AG

P ARTENAIRES DL

Conditions d'achat avantageuses chez HAVEG pour les physiothérapeutes indépendants FSP

Plus de 1000 physiothérapeutes possèdent déjà le catalogue HAVEG de 1000 pages à l'offre multiple portant sur des domaines tels que administration du cabinet, loisirs, sport, arts ménagers, TV/HiFi/vidéo, photo/optique et bijoux et ce, à des prix de revente très intéressants. Le bonus de 3% qui, grâce à la collaboration entre HAVEG et la Fédération Suisse des Physiothérapeutes FSP peut être accordé à tous les membres indépendants FSP, a déjà été versé à ceux ayant acheté en 1993 pour plus de 1000 frS. nets chez HAVEG — un remerciement cordial à une clientèle fidèle.

Un conseil à tous ceux qui n'ont pas pu profiter de la bonification cette année: en 1994, que vos proches, vos collaborateurs/-trices) et vous-même choisissent parmi les 7 500 articles, réjouissez-vous du bonus au prochain printemps si vos achats nets chez HAVEG ont dépassé les 1000 frs. en 1994.

Encore une chose: si comme membre indépendant vous ne possédez pas encore le catalogue d'achat HAVEG avec la liste de prix confidentielle, adressez-vous au Secrétariat: 041 - 99 33 88. Madame Daniela Zumstein prendra volontiers votre commande.

HAVEG SA

P ARTNER DL

Condizioni d'acquisto vantaggiose presso la HAVEG per i membri FSF che lavorano per conto proprio

Più di 1000 fisioterapisti hanno ricevuto il catalogo HAVEG di 1000 pagine, che offre una grande scelta di articoli a prezzi di rivendita molto vantaggiosi nei settori amministrazione dello studio, tempo libero, sport, economia domestica, TV/HiFi/Video, foto/optica e gioielleria. Grazie alla collaborazione tra la HAVEG e l'FSF, il bonifico del 3% accordato a tutti i membri FSF indipendenti che hanno acquistato nel 1993 per più di fr. 1000.— netti presso la HAVEG, è già stato versato agli interessati in segno di cordiale ringraziamento per la fedeltà dimostrata.

Un suggerimento per tutti coloro che quest'anno non hanno ancora beneficiato del bonifico: nel corso del 1994 scegliete anche voi, con i vostri familiari e le vostre collaboratrici, fra gli oltre 7500 articoli offerti. Se gli acquisti netti fatti presso la HAVEG supereranno i fr. 1000.—, la prossima primavera riceverete il bonifico corrispondente.

Tra l'altro, se come membro che lavora per conto proprio non è ancora in possesso del catalogo d'acquisto HAVEG con il listino prezzi confidenziale, si rivolga al segretariato: 041 - 99 33 88. La signora Daniela Zumstein prenderà volentieri nota della sua ordinazione.

HAVEG SA

Bestellitalon

(nur für selbständig tätige Mitglieder)

Bitte schicken Sie mir den 1024seitigen Haveg-Katalog:

Name / Nom / Nome:

Vorname / Prénom / Cognome:

Strasse / Rue / Via:

PLZ, Ort / NPA, Localité / NPA, Città:

(oder Praxisstempel / ou timbre du cabinet / o timbro dell'ambulatorio):

Sektion / Section / Sezione:

Tel. Geschäft / Tél. heures de travail / Tel. ufficio:

Einsenden an / A envoyer à / Inviare a: Geschäftsstelle SPV, Frau Daniela Zumstein, Oberstadt 11, 6204 Sempach-Stadt

Coupon de commande

(uniquement pour les membres indépendants)

Veuillez me faire parvenir le catalogue Haveg de 1024 pages:

Tagliando di ordinazione

(solo per membri indipendenti)

Vi prego di inviarmi il catalogo Haveg di 1024 pagine al seguente indirizzo:

Säumige Honorarschuldner – was tun?

Die allgemein sinkende Zahlungsmoral führt dazu, dass längst nicht mehr alle berechtigten Forderungen von den jeweiligen Schuldnern termingerecht oder überhaupt beglichen werden. Zahlungskontrolle, Mahnwesen und Inkasso haben im heutigen Geschäftsleben eine in diesem Ausmass kaum erwartete Bedeutung erhalten – dies gilt leider auch für den Sektor der blauen Berufe, deren Angehörige für das Geldeintreiben denkbar schlecht gerüstet und motiviert sind. Es gibt jedoch eine Inkassoorganisation, die mit den spezifischen Bedürfnissen und Usanzen des schweizerischen Gesundheitswesens bestens vertraut ist, INKASSO MED. In Kombination mit der Ärztekasse kann Ihnen diese übrigens zu einem einfachen, aber sehr wirksamen System verhelfen, das Ihre Honorarforderungen weitgehend absichert und gleichzeitig für die nötige Liquidität Ihres Betriebes sorgt.

Weitere Auskünfte: Ärztekasse, Direktion, Jakob Fügli-Strasse 18, 8048 Zürich, Telefon 01/469 32 00

Mauvais payeurs – honoraires en souffrance Que faire?

L'amour-propre en matière de règlement de factures ayant du plomb dans l'aile, il résulte que les débiteurs ne s'acquittent plus de leurs factures en temps voulu, voire ne les paient tout simplement plus. De nos jours, contrôles des paiements, rappels et contentieux ont pris une ampleur démesurée dans les relations d'affaires. Ceci vaut malheureusement également pour le secteur des blouses blanches dont les membres sont généralement mal «outillés» pour l'encaissement des honoraires dus et, a priori, peu motivés pour de telles démarches. Il existe pourtant une organisation d'encaissement qui est tout à fait familiarisée avec les besoins spécifiques et les usages en vigueur dans le secteur de la santé publique suisse: elle a pour nom INKASSOMED. Conjointement à la Caisse des médecins, celle-ci est d'ailleurs en mesure de vous aider par le biais d'un système simple mais efficace qui couvre largement vos notes d'honoraires et veille en même temps à garantir les liquidités nécessaires à l'exploitation de votre cabinet.

Pour tout renseignement complémentaire: Caisse des médecins, Rte de Jussy 29, 1226 Thônex, Téléphone 022/348 13 20.

Debitori insolventi – cosa fare?

L'attuale momento congiunturale crea un aumento dell'insolubilità quindi i debitori non rispettano il termine di pagamento stabilito o, addirittura, non saldano le note d'onorario emesse. Per questo motivo il controllo dei pagamenti, i richiami e le procedure di incasso richiedono oggi una notevole mole di lavoro. Questo purtroppo è anche il caso nel ramo sanitario dove oltretutto mancano delle buone strutture per la riscossione degli onorari. La sola valida alternativa è l'organizzazione di incasso INKASSOMED che soddisfa le necessità e le richieste formulate dai propri clienti nel ramo sanitario svizzero. Abbinato con la Cassa dei medici, questo servizio può sicuramente facilitare o addirittura eliminare il suo lavoro amministrativo, assicurandole un buon lavoro e contemporaneamente la liquidità necessaria alla sua attività.

Ulteriori informazioni: Cassa dei medici
Via Lisano 3, 6900 Lugano, telefono 091/57 26 56

1. Herkömmliches Verfahren (Alleingang)
1. Démarche classique («Alleingang»)
1. Sistema tradizionale (da solo)

Leistungs-/Kostenerfassung
Saisie des prestations et des coûts
Prestazioni-/registrazione dei costi

Rechnungsstellung
Etablissement de la facture
Preparazione fatture

Rechnungsversand
Envoi de la facture
Spedizione fatture

Zahlungskontrolle
Contrôle des paiements
Controllo pagamenti

1. Mahnung
1er rappel
1.o richiamo

2. Mahnung
2e rappel
2.o richiamo

evtl. eingeschriebene 3. Mahnung
év. 3e rappel recommandé
ev. 3.o richiamo raccomandato

Zahlungsbefehl
Commandement de payer
Precetto esecutivo

Rechtsvorschlag
Opposition
Opposizione

Sühneverhandlung
Séance de conciliation
Dilazione di pagamento

Rechtsöffnungsverfahren
Demande de main-levée
Domanda di rigetto d'opposizione

Ordentlicher Prozessweg
Voie de droit ordinaire
Procedura legale ordinaria

Überbrückungsmassnahmen:
Bankkredit, Kontokorrent usw.
Mesures transitoires:
crédit bancaire, compte courant, etc.
Procedimenti per eliminare i periodi di attesa:
Credito bancario, conto corrente ecc.

2. Einschaltung von
INKASSO MED

2. Intervention de
INKASSO MED

2. Applicazione del servizio
INKASSO MED

Leistungs-/Kostenerfassung
Saisie des prestations et des coûts
Prestazioni-/registrazione dei costi

Rechnungsstellung
Etablissement de la facture
Preparazione fatture

Rechnungsversand
Envoi de la facture
Spedizione fatture

Zahlungskontrolle
Contrôle des paiements
Controllo pagamenti

1. Mahnung
1er rappel
1.o richiamo

2. Mahnung
2e rappel
2.o richiamo

evtl. eingeschriebene 3. Mahnung
év. 3e rappel recommandé
ev. 3.o richiamo raccomandato

INKASSO MED

3. Abrechnung über ÄRZTEKASSE
(Variante A)

3. Décompte par la CAISSE DES
MÉDECINS (Variante A)

3. Fatturazione tramite CASSA DEI
MEDICI (Variante A)

Leistungs-/Kostenerfassung
Saisie des prestations et des coûts
Prestazioni-/registrazione dei costi

Rechnungsstellung
Etablissement de la facture
Preparazione fatture



inkl. Überbrückungsmassnahmen:
wöchentliche Honorarzählung, Kontokorrent, Factoring
(Honorarbevorschussung) bei der Ärztekasse
Y compris mesures transitoires:
paiement hebdomadaire des honoraires, compte courant,
factoring (avance sur honoraires) par la Caisse des médecins
Provvedimenti per eliminare i periodi di attesa:
con pagamento settimanale degli onorari, conto corrente,
factoring: servizio Cassa dei medici

INKASSO MED

4. Abrechnung über ÄRZTEKASSE
(Variante E bzw. CB)

4. Décompte par la CAISSE DES
MÉDECINS (Variante E ou CB)

4. Fatturazione tramite CASSA DEI
MEDICI (Variante E oppure CB)
(con PC)

Leistungs-/Kostenerfassung
Saisie des prestations et des coûts
Prestazioni-/registrazione dei costi

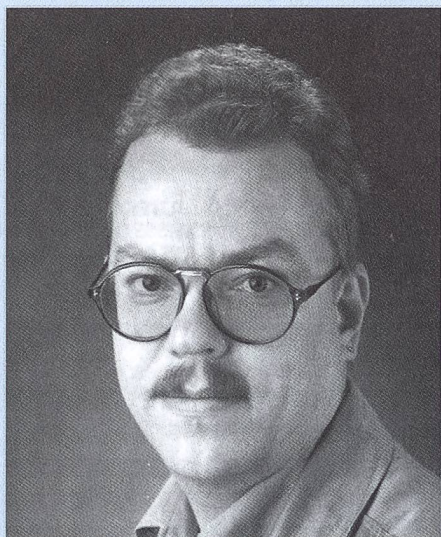


inkl. Überbrückungsmassnahmen:
wöchentliche Honorarzählung, Kontokorrent, Factoring
(Honorarbevorschussung) bei der Ärztekasse
Y compris mesures transitoires:
paiement hebdomadaire des honoraires, compte courant,
factoring (avance sur honoraires) par la Caisse des médecins
Provvedimenti per eliminare i periodi di attesa:
con pagamento settimanale degli onorari, conto corrente,
factoring: servizio Cassa dei medici

INKASSO MED

Überbrückungsmassnahmen:
Bankkredit, Kontokorrent usw.
Mesures transitoires:
crédit bancaire, compte courant, etc.
Provvedimenti per eliminare i periodi di attesa:
Credito bancario, conto corrente ecc.

PERSÖNLICH



CHRISTOPH MINNIG

Seit 1992 Präsident der Sektion Wallis.
Verheiratet mit Beatrix, 2 Kinder: Yannick,
5jährig, und Nathalie, 2½jährig.

Welchen Beruf würden Sie wählen, wenn Sie heute 20 Jahre alt wären und warum? Ich würde mich wieder für einen Beruf aus dem sozialmedizinischen Bereich entscheiden. Es gibt mir eine Genugtuung, kranken Menschen zu helfen.

Gibt es eine Tat in Ihrem Leben, auf die Sie besonders stolz sind? Ich halte nicht viel von Selbstverherrlichung und bin weit davon entfernt, ein zweiter Einstein zu sein.

Wie und wo können Sie sich am besten erholen und neue Kräfte sammeln? Bei der Arbeit, im Weinberg und mit meiner Familie.

Gibt es Situationen, in denen Sie sich ausgesprochen unwohl fühlen? Bei «Röschti-Graben»-Situationen in unserer Sektion.

Worauf könnten Sie in Ihrem Leben nie und nimmer verzichten? Solche Dinge gibt es einige...

Welche drei Wörter passen nicht in Ihre Lebensphilosophie? Neid, Hass und Intoleranz.

Was bezeichnen Sie als Ihren persönlichen, geliebten und geschätzten Luxus? Nichts Spezielles.

Welches war für Sie bis heute die schwierigste Entscheidung? Ja zu sagen zum Präsidentenamt der Sektion Wallis.

Was löst bei Ihnen ein schlechtes Gewissen aus? Unerledigte Dinge.

Um welche «typisch weiblichen» Eigenschaften beneiden Sie die Frauen? Meiner Meinung nach gibt es keine typischen geschlechtsbezogenen Eigenschaften. Ansonsten sind gute Eigenschaften eher nachahmenswert, als dass man jemanden darum beneidet.

Was sollten Sie für sich und andere tun und tun es doch nicht? Zeitweise besser zuhören können.

Was macht eine Person zur Persönlichkeit? Ein gewisses Charisma, das sich nicht mit Worten umschreiben lässt.

Welches ist Ihre liebste Freizeitbeschäftigung? Die Arbeit im Weinberg und mit der Familie wandern.

Was fällt Ihnen zu Musik – Essen – Trinken – Sport ein? Musik: von Alpenklängen bis ZZ-Top. Essen: notwendiges Übel und/oder lukullischer Genuss. Trinken: Einen guten Tropfen zu gegebener Zeit kann niemand verwehren. Sport: gesund, schweisstreibend und kameradschaftsfördernd.

Gibt es eine bekannte Persönlichkeit, die Sie gerne kennenlernen möchten, und worüber würden Sie sich mit ihr unterhalten? Einen Mann, den ich schon seit langem bewundere, ist der Kreativitätsforscher Dr. Gottlieb Guntern. Ein Thema würde sich mit ihm von selber finden.

Was bezeichnen Sie selbst als Ihre persönliche Stärke/Schwäche? Darüber lasse ich andere entscheiden.

Gibt es Situationen, in denen Sie Ihre Beherrschung verlieren? Bis jetzt hat es solche noch nicht gegeben.

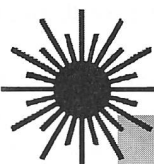
Was bedeutet für Sie das Wort «Glück»? Gesundheit für meine Familie.

Welchen Vorsatz haben Sie noch immer nicht in die Tat umgesetzt? Mit dem Rauchen aufzuhören.

Worauf möchten Sie an Ihrem Lebensende mit Genugtuung und Stolz zurückblicken können? Das kann ich Ihnen vielleicht an meinem Sterbebett mitteilen.

MED-2000

Ein Laser für schwierige Fälle:



1. Analgesie
2. Regeneration
3. Immuno-Stimulation
4. Entzündungshemmung

Tel. 042-23 00 23 · Fax 042-217 207

LASOTRONIC AG · Industriest. 31 · CH-6302 ZUG-SCHWEIZ

LASOTRONIC®

PROTRADE

Preis · Service · Qualität

Latex-Untersuchungshandschuhe

Größen unsteril: **XS · S · M · L**

Box mit 100 Stück: **Fr. 13.50** inkl. WUST

Größen steril: **6 · 6½ · 7 · 7½ · 8**

Box mit 50 Paar: **Fr. 52.50** inkl. WUST

PROTRADE

Arthur Hardmeier, 5400 Ennetbaden
Telefon 056-26 33 85, Telefax 056-26 33 82

PH-05/94

Für alle Inserate in der «Physiotherapie»:
 Pour vos annonces dans la «Physiothérapie»:
 Per i vostri annunci nella «Fisioterapia»:

PUBLICITAS

Unterstadt 7, Postfach 36, 6210 Sursee
Telefon 045-21 30 91 · Telefax 045-21 42 81
Ihre Beraterin: Frau Anita Graber

ZÜRICH

Die Grundlage Ihrer Behandlungserfolge.

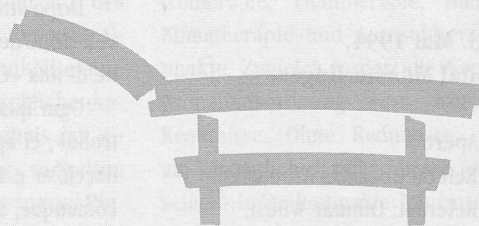
Die REZILA Standardliege ZÜRICH bildet die gesunde Basis der gesamten REZILA Produktpalette.

Sie haben höchste Ansprüche und verlangen eine Behandlungsliege, die auf Ihre Wünsche eingeht.

REZILA bietet Ihnen die Ausstattung, die Sie brauchen. Leicht in der Bedienung.

In der Technik auf dem aktuellsten Stand. Im Design wegweisend. Wählen Sie aus der großen Vielfalt.

Wir beraten Sie gern.



REZILA
Vertrieb Schweiz

Helen Lübin

Postfach 131

CH-8873 Amden

Telefon: 058 / 46 21 89

Telefax: 058 / 46 21 24

REZILA®
Liegen für die Praxis.

SEKTION ZENTRALSCHWEIZ

Teilrückvergütung der Anmeldegebühren Nationaler Kongress Davos

Liebe Mitglieder der Sektion Zentralschweiz

Mitglieder der Sektion Zentralschweiz leisten einen aktiven Beitrag zur Qualitätssicherung und reisen am 9. bis 11. Juni 1994 an den Nationalen Kongress nach Davos.

Wie anlässlich der GV 1994 erläutert wurde, wird der Vorstand der Sektion Zentralschweiz deshalb den Gesamtbetrag von Fr. 6000.— unter denjenigen aufteilen, welche am Nationalen Kongress 1994 in Davos teilnehmen.

Um zu einer Vergütung zu gelangen, genügt es, Name, Adresse und die Bankverbindung aufzuschreiben, eine Quittungskopie des Kongresses beizulegen und bis spätestens 1. September 1994 an folgende Adresse zu senden: Josef Haas, Ettiswilerstrasse 7, 6130 Willisau.

Josef Haas, Kassier Sektion Zentralschweiz

SEKTION OSTSCHWEIZ

Versammlung für Selbständige

**Dienstag, 3. Mai 1994,
Kantonsspital Münsterlingen**

19.00 Uhr: Apéro

19.30 Uhr: Referat über das Arbeitsrecht
Referent: Othmar Wüest,
Geschäftsführer SPV

20.30 Uhr: Information aus den Aktivitäten
des Zentralverbandes und der
Sektion

Urs N. Gamper, Präsident Sektion Ostschweiz

Vorstandssitzung vom 14. März 1994

- Einige Zeitungsberichte über die GV vom 25. Februar 1994 in Weinfelden haben für Wirbel gesorgt. Leider haben die entspre-

chenden Redaktionen die Pressemitteilungen nicht vollständig übernommen.

- Patientenumfrage: Eine Arbeitsgruppe wird diese vorbereiten.
- Brief SUVA: Unsere Ausführungen an die Regionaldirektion St. Gallen betreffend das Schreiben «Reduktion der Kosten in der Physiotherapie» sind an die Abteilung Medizinaltarif Luzern und die Kreisagentur Chur weitergeleitet worden. In den nächsten zwei Monaten werden wir mit der SUVA Kontakt aufnehmen.
- Der Vorstand hat über die Strategie des Verbandes bezüglich der Abgrenzung der Masseure und Sportlehrer diskutiert.
- Die Sektion hat neue Mitglieder aufgenommen.
- Das neue Sekretariat befindet sich ab sofort bei: Sonja Blees, Schützenstrasse 45, 9100 Herisau, Telefon 071-51 37 38. Bitte melden Sie sich bei einem Sektionswechsel bzw. einem Arbeitswechsel beim Sekretariat.

Vorstand der Sektion Ostschweiz

SEZIONE TICINO

FSF e FTCM

Il seguente comunicato nasce da un incontro tra la Federazione Svizzera dei Fisioterapisti, sezione Ticino, e la Federazione Ticinese delle Casse Malati, con il quale si intendeva mettere a fuoco l'evoluzione dei costi in fisioterapia.

Dopo attenta analisi del problema e, per la soluzione dello stesso, si prevedeva l'istituzione di una «Commissione di controllo».

Ogni qual volta sentiamo parlare di «controllo», ci appare immediatamente il tono minaccioso e frustrante di questo termine, che comunque, a nostro avviso, in questo contesto si inserisce in un quadro di politica generale del sistema e, da intendersi quindi in modo estremamente positivo come un semplice e proficuo modo congiunto di lavorare insieme.

«Il 25 gennaio 1994 si sono incontrati i rappresentanti della Federazione Svizzera dei Fisioterapisti, sezione Ticino, e quelli della Federazione Ticinese delle Casse Malati allo scopo di mettere a fuoco l'evoluzione dei costi della fisioterapia negli ultimi anni e altri problemi legati all'esercizio indipendente della professione.

In base alle statistiche del concordato, ora elaborate per costo medio per paziente an-

nuo, il nostro cantone si situa nella fascia media dei costi; merita comunque un'approfondita e oggettiva analisi l'aumento della richiesta di prestazioni nel settore.

Particolare attenzione deve inoltre essere prestata al costante e continuo incremento del numero degli istituti di fisioterapia indipendenti e di studi di fisioterapia «coperti» da medici. A ciò aggiungasi la prassi recente del DOS nel rilascio del permesso al libero esercizio anche ai fisioterapisti domiciliati all'estero. Per una puntuale verifica di tutti questi aspetti e per un controllo della qualità delle prestazioni, nell'interesse delle parti, ma innanzi tutto degli assicurati la Federazione Ticinese delle Casse Malati e la Federazione Svizzera dei Fisioterapisti, sezione Ticino, hanno deciso di rendere immediatamente operante la «Commissione di controllo» composta da due delegati per parte.

Vi raccomandiamo di prestare la vostra massima collaborazione alla commissione di controllo, qualora sarete interpellati nello esercizio del suo mandato.»

Per il comunicato: S. Isolini, presidente FSF, sezione Ticino; G.P. Neri, segretario FTMC Ticino. Introduzione di D. Ravasini, membro Commissione giornale

VERBÄNDE

IBITAH-News

Am 5. Februar 1994 fand in Bern die GV der SPV-Fachgruppe «IBITAH CH» statt. 20 Bobath-Instruktoren/-innen und 4 Assistenten/-innen nahmen daran teil. Eine stattliche Zahl bei 26 Mitgliedern!

Unter Applaus konnten wir Doris Rüedi aus Zürich als neues Vollmitglied begrüßen; das heisst, sie hat den doch recht langen Weg der Ausbildung bis zur IBITAH-anerkannten Instruktoren erfolgreich abgeschlossen. Besonders erwähnenswert und erfreulich ist die Aufnahme der beiden **Pflege-Bobath-Instruktoren/-innen**: Margrit Wipf, Zurzach, und Heiri Hefti, Luzern, sind die ersten Pflege-Instruktoren der Schweiz – ja sogar weltweit. Die Schweiz hat in dieser Hinsicht Pionierarbeit geleistet und darf stolz auf diese Führungsrolle sein. Wir sind der Überzeugung, dass das Bobath-Konzept nur in enger Zusammenarbeit mit der Pflege richtig zum Tragen kommen kann. Pflege ist ebenso Therapie wie Physio- und Ergotherapie! Das Bobath-Konzept hat einen multidisziplinären Ansatz mit Betonung auf **Teamwork**.

An der GV wurde zum Teil heftig diskutiert, evaluiert, besprochen, erwogen, intensiv argumentiert – jedoch immer sachbezogen und in einer angenehmen, respektierenden Atmosphäre, auch wenn die Meinungen nicht immer leicht auf einen Nenner zu bringen waren.

Ein Schwerpunkt des langen Nachmittags war die Vorbereitung des Internationalen Meetings der IBITAH-Instruktoren/-innen vom 8. bis 11. September 1994 in Bern. Der Kongress steht unter dem Motto: «**Coming together**». Wir wollen versuchen, weltweit nicht primär nach den Divergenzen, sondern nach den Gemeinsamkeiten zu suchen.

Vor der GV fand während zweieinhalb Tagen ein reger, sehr bereichernder und auch interessanter Gedankenaustausch in Theorie und Praxis statt. Unter der kompetenten Leitung von Elia Panturin, Jerusalem, einer der Senior Instructor, setzten wir uns mit den neuesten Erfahrungen und Entwicklungen in der Neurophysiologie und deren Auswirkungen für das Bobath-Konzept auseinander. Ein sehr gutes Erlebnis, das wir in den nächsten Jahren weiterführen werden. Wir spüren, dass gerade dieser Erfahrungsaustausch für uns von enormer Bedeutung ist und wir gegenseitig lernen und profitieren können.

Rosmarie Muggli, IBITAH-CH

MARKT

«hydro-star» – die moderne Dauerbrause

Die «hydro-star», ein Schweizer Qualitätsprodukt, ist seit Jahren in bewährtem Einsatz im Bereich der Hydrotherapie. Das kompakte, elektronisch gesteuerte System ermöglicht gezielte wechselwarme Wasseranwendungen. Die bequem in Bauch- oder Rückenlage auf einer Matratze liegende Person wird mit körperwarmen Wasserstrahlen durch fünf oszillierende Düsen vom Hals bis zu den Beinen massiert. Zwei schiebbare Düsen behandeln den unteren Beinbereich, und mit einer zusätzlichen Handbrause können speziell zu behandelnde Körperpartien bebraust werden.

Ein zuschaltbarer Kaltwasser-Intervall bewirkt eine angenehme Abkühlung des Körpers. Durch Zuschaltung des Ozonnebels erhöht sich die Aufnahme des Sauerstoffgehaltes im Blut bis zu 25 Prozent. Das Resultat ist eine beachtliche Entschlackung und Entgiftung des Körpers.

Eine «hydro-star»-Behandlung kommt einer «Blutwäsche» gleich. Nach einer ersten Vollmassage erweitern sich die Blutgefäße, und es entstehen ein gut verträgliches Kreislauftraining und eine gründliche Hautreinigung.

Die vielfältigen Anwendungsmöglichkeiten ermöglichen einen Einsatz der «hydro-star» bei verschiedenen Indikationen und in verschiedenen Anwendungsbereichen: Kurhäuser, Kliniken, Rheumatorien, Physiotherapie, Sportmassage, Fitnesscenter, Schönheitsfarmen usw. Die einfache Vorprogrammierung der Funktionen ermöglicht sogar einen Einsatz ohne Bedienungspersonal wie z.B. im privaten Bereich.

Weitere Informationen:

Peter Frei, «hydro-star»-Generalvertretung
Kindergartenstrasse 4
5116 Schinznach-Bad/Schweiz
Telefon 056-43 28 85, Fax 056-43 28 95

BÜCHER

Gelenk und Bewegung

**Neutral-0-Methode • SFTR-Protokollierung
• Rationelle Messtechnik • Moderne Goniometrie**

John J. Gerhardt, Jules R. Rippstein
Verlag Hans Huber, ISBN 3-456-81934-X

In «Physiotherapie» Nr. 6/92 haben sich A. und G. Rodenhäuser bereits in einem Artikel dieses Themas angenommen. Das nun in deutscher Sprache vorliegende Buch ist eine nützliche Unterstützung zur Benutzung des Plurimeters und zur Anwendung der Neutral-0-Methode sowie der SFTR-Protokollierung. Letzten Endes sollte jede menschliche Anstrengung ein Maximum an Ergebnis mit einem Minimum an Anstrengung vorweisen können, was in diesem Werk in Bezug auf Plurimeter und vorgestellte Methoden sicher und präzise erreicht wird.

Dopo aver presentato il goniometro di nuova concezione del Dr. Jules R. Rippstein (rivista FSF «Fisioterapia» no 6, anno 1992, pagg. 38–39) eccoci ora al relativo testo per la misurazione e la registrazione dei movimenti articolari. Già edito in inglese (J.J. Gerhardt, J. R. Rippstein: Measuring and Recording of Joint Motion. Hans Huber Publishers, Bern, 1990), il libro ci viene proposto anche in lingua tedesca con il titolo «Gelenk und Bewegung», Huber Verlag, Bern 1992. Tradotto

dallo stesso Dr. Rippstein, il volume è un prezioso supporto all'utilizzazione del plurimetro nelle misurazioni con il Methodo Neutral 0 e nell'SFTR-Protocollo. Questi sistemi, già introdotti nella moderna goniometria e viap più utilizzati dalle varie associazioni professionali (mediche e paramediche), vengono dettagliatamente presentati dagli autori nei loro aspetti teorici, tecnici e pratici. Punto di riferimento nella standardizzazione delle misurazioni articolari e muscolari, il libro, grazie alla sua praticità, alle chiari e semplici illustrazioni, ne fa materia comprensibile di facile apprendimento. Se il fine ultimo di ogni azione umana è quello di ottenere il massimo risultato con il minimo sforzo, fra i tanti metodi di misurazione possibili questo è certamente quello più corretto e quindi compiuto.

Arbeitsbuch Physikalische Therapie

G. Weimann

1993, 108 Seiten, 19 Abbildungen.
17,8 x 26,5 cm, Spiralbindung, Fr. 49.50.
ISBN 3-7773-1082-4

Auch innerhalb der Weiterbildung im Zusatzbereich Naturheilverfahren sind die Behandlungsverfahren der Krankengymnastik, Massagen, Thermo- und Hydrotherapie, Elektrotherapie, Lichttherapie, Balneotherapie, Klimatherapie und Aerosoltherapie Schwerpunkte. Zugleich fordert die Novelle der Approbationsordnung vom Studenten hier Kenntnisse. Ohne Redundanz, konzentriert auf Wesentliches, bietet dieses «Arbeitsbuch» seinem Leser kompakte Information, auf der er dann aufbauen kann: in Kursen, im Hörsaal, in Lehrpraxen. Um den Wissensgewinn individuell zu bewahren, sind die Notizspalten auf Zuwachs konzipiert.

Das amüsante und anspruchsvolle Buchgeschenk für

Physiotherapeuten/-innen,
Medizinstudenten/-innen,
Ärzte und Ärztinnen,
Apotheker und Apothekerinnen,
Pflegepersonal,
Anatomiefreaks...

MARKT

Stiwell, das universelle neuromuskuläre Elektrostimulationsgerät

Klein ! Einfach ! Aber sehr leistungsstark !

Stiwell, das System zur neuromuskulären Elektrostimulation, wurde in der Schweiz konzipiert und fabriziert. Dank seiner miniaturisierten Grösse (15,7 x 10,5 x 3,7 cm) und der Vielfalt der Anwendungsmöglichkeiten kann das Gerät sowohl vom Physiotherapeuten im Institut oder bei Heimpflege als auch vom Patienten direkt zu Hause eingesetzt werden. Stiwell wird durch Programmkarten gesteuert. Diese originelle Konzeption ermöglicht nicht nur eine Vereinfachung der Anwendung, sondern auch eine unbegrenzte Weiterentwicklung. Stiwell – der einzige Stimulator

mit vier Ausgangskanälen, die einzeln programmierbar und interaktiv sind und dadurch eine gleichzeitige Stimulation von vier Muskeln oder Muskelgruppen differenziert und synergetisch ermöglichen.

Eine unbegrenzte Flexibilität der Behandlungen

Stiwell ist das einzige tragbare Gerät, das sämtliche Elektrostimulationsbehandlungen ermöglicht:

- Stimulation des gesunden Muskels
- Stimulation des denervierten Muskels
- analgetische Stimulation
- Urologie (Inkontinenz usw.)
- Ionotherapie
- Stimulation von komplexen Funktionen
- komplette neuromuskuläre Elektrodiagnose

Einfachste Bedienung

Stiwell wird vom Physiotherapeuten mittels Bibliothekskarten bedient. Jedes Programm kann als solches angewendet oder auf die Bedürfnisse des einzelnen Patienten programmiert werden. Diese Abstimmung auf den Patienten kann ohne Unterbrechung des Programmes durchgeführt werden. Durch

seine Einfachheit wird die Anwendung des Stiwell vom Patienten zu Hause ein Kinderspiel! Er braucht nur die Elektroden korrekt nach den vom Therapeuten erhaltenen Instruktionen zu plazieren, auf den «Start»-Knopf zu drücken ... das ist alles!

Ich bin zu mieten!

Vista med SA offeriert ein einfaches Mietsystem für den Stiwell: ein Telefonanruf des Therapeuten genügt. Er erhält das komplette Gerät am nächsten Tag, programmiert die Patientenkarte, übergibt alles dem Patienten und sendet uns den unterzeichneten Mietvertrag zurück ... so einfach ist das! Die Mietgebühr wird gemäss SUVA-Tarif zurückerstattet. Wir dürfen ohne Übertreibung sagen, dass der Stiwell das beste sich auf dem Markt befindliche Elektrostimulationsgerät ist, das so vielfältig behandeln kann. Alle anderen Auskünfte erhalten Sie exklusiv durch:



Chemin du Croset 9A – 1024 Ecublens – Tél. 021/691 98 91
Alter Schulweg 36B – 5102 Rapperswil AG – Tel. 064 / 47 15 15



Stiwell, système d'électrostimulation universel neuromusculaire

Si petit ! Si simple ! Mais tellement performant !

Le Stiwell est un système d'électrostimulation neuromusculaire de conception et fabrication suisse. Ses dimensions réduites (15,7 x 10,5 x 3,7 cm) permettent à son utilisateur que ce soit le thérapeute, en cabinet ou en déplacement, ou le patient, à la maison, une grande flexibilité d'emploi.

Le Stiwell est régi exclusivement par des cartes-mémoire. Cette conception originale simplifie son utilisation et assure une faculté d'évolution sans limites.

Le Stiwell est l'unique stimulateur comprenant quatre canaux programmables indépendamment les uns des autres de manière interactive, afin d'exercer une activité totalement différenciée et coordonnée de quatre muscles ou groupes de muscles.

Une flexibilité de traitements sans limite

Stiwell est l'unique stimulateur portatif qui permet tous les traitements d'électrostimulations, soit:

- stimulation du muscle sain
- stimulation du muscle dénervé
- stimulation antalgique
- urologie (incontinence, instabilité, insuffisance)
- ionothérapie
- entraînement de toute activité fonctionnelle
- électrodiagnostic neuromusculaire complet

Une utilisation des plus simples

Le Stiwell peut être programmé par le thérapeute au moyen des cartes-bibliothèque. Chaque programme peut être soit utilisé comme tel ou aisément personnalisé et adapté au

cas particulier du patient. Cette personnalisation s'effectue sans interruption du traitement.

De par la simplicité de sa conception, l'utilisation du Stiwell par le patient à la maison devient un jeu d'enfant! Il lui suffit de placer les électrodes correctement selon les instructions reçues, puis d'appuyer sur la touche «Start» ... et c'est tout!

Je suis à louer!

Vista med SA offre un système de location du Stiwell simple et efficace! Sur appel téléphonique, nous faisons parvenir le jour même au physiothérapeute l'appareil complet! Celui-ci programme la carte «Patient» et remet le tout à ce dernier qui nous retourne le contrat de location signé! Remboursement CNA selon tarif en vigueur. Le Stiwell est ce qui se fait à l'évidence de mieux en matière d'électrostimulation. Nous sommes à votre disposition pour répondre à toutes vos questions:



Chemin du Croset 9A – 1024 Ecublens – Tél. 021/691 98 91
Alter Schulweg 36B – 5102 Rapperswil AG – Tel. 064 / 47 15 15

SPV-Kurse, -Tagungen Cours, congrès FSP Corsi, giornate d'aggiornamento FSF

Bitte für die Teilnahme an Veranstaltungen der Sektionen und Fachgruppen den offiziellen Anmeldetalon auf **Seite 78** benutzen!

Zentralverband SPV

Ausbildungsgang zum/zur Chef-/freipraktizierenden Physiotherapeuten/-in

Zielsetzung: Die Ausbildungsgänge vermitteln im Rahmen der beruflichen Weiterbildung die fachliche und soziale Kompetenz zur Führung und Leitung einer Physiotherapieabteilung bzw. einer eigenen Praxis.

Inhalt:

Chef-Physiotherapeut/-in	selbständige/-r Physiotherapeut/-in
10 Ethik/Recht, Organisation	10 Ethik/Recht, Organisation
9 Wissenschaftliches Arbeiten	9 Wissenschaftliches Arbeiten
8 Trends in der Physiotherapie	8 Trends in der Physiotherapie
7 Zielorientiertes Führen	7 Zielorientiertes Führen
6 Zuhören/Argumentieren	
5 Qualifikationen	5 Qualifikationen
4 b Spitalorganisation II	4 a Praxisorganisation II
3 Kommunikation/Zusammenarbeit	3 Kommunikation/Zusammenarbeit
2b Spitalorganisation I	2a Praxisorganisation I
1 Lernen als Entscheidungshilfe	1 Lernen als Entscheidungshilfe

Zielgruppe: diplomierte Physiotherapeuten/-innen mit Berufserfahrung

Dauer: dreijähriger Ausbildungsgang mit zehn Kursblöcken von zwei bis drei Tagen

Teilnahme: Der Eintritt in einen laufenden Ausbildungsgang ist – mit Nachholen der früheren Kursblöcke – möglich. Hospitanten/-innen können einzelne Kursblöcke besuchen.

Kursdaten 1994:	Kurs 3:	26. bis 28. Mai
	Kurs 5:	08. bis 10. September
	Kurs 6:	21. bis 23. April
	Kurs 7:	23. bis 25. Juni
	Kurs 8:	10. bis 12. November

Kosten:	Ausbildungsgang:	Fr. 5500.– / 5800.–
	2-Tages-Kurs:	Fr. 450.– / 490.–
	3-Tages-Kurs:	Fr. 670.– / 720.–

Detailprogramm (Lernziele, Ort, Referenten)/Auskünfte/Anmeldung:

Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband,
Oberstadt 11, 6204 Sempach-Stadt, Telefon 041-99 33 87

Section Genève

Réconstruction posturale, diplôme universitaire

La formation continue de Genève en collaboration avec l'Université Louis Pasteur (ULP) de Strasbourg propose une formation alliant la fidélité à l'esprit original des travaux de **Françoise Mézières** et la rigueur scientifique du milieu universitaire.

Les lois et principes de la méthode, l'évaluation clinique et la méthodologie thérapeutique sont présentés ainsi que les rappels nécessaires (anatomie, physiologie, pathologie) à l'application raisonnée de ce concept thérapeutique.

Cette formation comporte cinq modules répartis sur trois ans et se termine par un diplôme universitaire de l'ULP. Le premier module se déroulant à Genève dure deux à cinq jours, les modules suivants, répartis tous les six mois, durent cinq jours. Le lieu d'organisation des quatre derniers modules est encore à négocier avec l'ULP (Genève ou Strasbourg). Le dernier module et le diplôme se déroulent obligatoirement à Strasbourg. La durée de formation permet d'intégrer le concept et la spécificité de l'approche de Françoise Mézières.

Enseignant: Michaël Nisand

Responsable scientifique: Pr Michel Jesel

Dates du premier module: 13–17 et 20–24 juin 1994

Prix du premier module: frs. 1500.–

Information: Ecole de Physiothérapie
16, Bd de la Cluse, 1211 Genève 4
téléphone 022-320 57 03, Fax 022-320 42 10

Section Jura

Crochetage myofascial

Orateur: Jacques Mignon, physiothérapeute et ostéopathe
Langue: français

Nombre de participants: max. 16

Date: le 9 (soir), le 10 et le 11 septembre, le 14 (soir), le 15 et le 16 octobre 1994

Lieu: Hôpital Porrentruy

Coût: frs. 450.– + matériel frs. 300.–

Délai d'inscription: le 20 juin 1994

Inscription: par écrit à:
Dominique Monnin, physiothérapeute-chef
Hôpital régional, 2900 Porrentruy
téléphone 066-65 64 12

Sektion Solothurn

PNF bei Bein- und Rückenrehabilitation

Referent: Frits Westerholt, dipl. Physiotherapeut, Gerlafingen

Datum: Mittwoch, 15. Juni 1994

Ort: Bürgerspital Solothurn, Turnsaal

Zeit: 19.30 Uhr

Kosten: gratis

Information: Gabi Cebulla Wiedmer, Bergstrasse 11
4513 Langendorf, Telefon 065-23 83 45

Section Vaud

Présentation des méthodes récentes d'imagerie diagnostique

Contenu: Le Dr Oberson reçoit les participants à cet atelier dans son Centre d'Imagerie. Ceux-ci pourront voir les machines après une introduction théorique aux principes d'imagerie. Sur une série de clichés, le physiothérapeute apprendra à se repérer.

Groupe-cible: tous les physiothérapeutes

Date: samedi 23 avril 1994

Lieu: Centre d'Imagerie diagnostique,
8 bis, rue du Grand-Chêne, 1003 Lausanne

Heure: 9 h 00 – 12 h 30

Orateur: Dr R. Oberson

Langue: français

Coût: membres FSP: frs. 85.–/non-membres: frs. 105.–

Nombre de participants: 15 personnes au maximum

Anzeigenschluss für Kursinsetate

Kursinsetate von Sektionen und Fachgruppen für die «Physiotherapie» 7/94 (Nr. 6/94 ist bereits abgeschlossen) bitte bis spätestens **Freitag, 20. Mai 1994** an Frau Käthi Stecher schicken. Später eingereichte Insetate können leider nicht mehr berücksichtigt werden.

Délai des annonces de cours

Les annonces de cours des sections et groupes professionnels pour le no 7/94 de la «Physiothérapie» (le no 6/94 étant déjà terminé) devront être envoyées à Mme Käthi Stecher au plus tard jusqu'au **vendredi 20 mai 1994**. Il ne sera plus tenu compte de toutes les annonces envoyées plus tard.

Termine degli annunci di corsi

Gli annunci di corsi di sezioni e gruppi specializzati per Fisioterapia» 7/94 (il numero 6/94 è già concluso) devono essere inviati alla Signora Käthi Stecher entro **venerdì 20 mai 1994**. Gli annunci pervenuti oltre tale data non possono più essere pubblicati.

Rééducation vestibulaire

Contenu:	La physiothérapie vestibulaire s'est développée particulièrement dans les années 80 avec la mise au point de manœuvres thérapeutiques visant à guérir, entre autres, le vertige positionnel paroxystique bénin et avec le développement de programmes de rééducation vestibulaire bien codifiés. Ce cours est une introduction à ces techniques et les perspectives qu'elles engendrent.
Groupe-cible:	ouvert à tous les physiothérapeutes
Date:	samedi 7 mai 1994
Lieu:	ECVP, 2, av. de la Sallaz, 1010 Lausanne
Heure:	9 h 00 – 12 h 30
Orateur:	M. L. Nahon
Langue:	français
Coût:	membres FSP: frs. 85.–/non-membres: frs. 105.–
Nombre de participants:	20 personnes aux maximum

Radiologie: rachis, bassin, hanche, épaule

Contenu:	Le Dr Cachin, médecin et physiothérapeute, reprend les éléments de radiologie classique qui permettront au physiothérapeute d'orienter son traitement physique.
Groupe-cible:	ouvert à tous les physiothérapeutes
Date:	samedi 24 septembre 1994
Lieu:	ECVP, 2, av. de la Sallaz, 1010 Lausanne
Heure:	9 h 00 – 12 h 30
Orateur:	Dr C. Cachin
Langue:	français
Coût:	membres FSP: frs. 85.–/non-membres: frs. 105.–
Nombre de participants:	30 personnes aux maximum

Réactualisation du L.C.A. opéré: réactualisation et table ronde

Contenu:	Table ronde: les intervenants répondront aux questions des participants dans la salle.
Groupe-cible:	ouvert à tous les physiothérapeutes
Date:	samedi 5 novembre 1994
Lieu:	Musée Olympique, 1, Quai d'Ouchy, 1006 Lausanne
Heure:	9 h 00 – 13 h 00
Orateurs:	Dr P. Leyvraz, Dr P. Meylan, Dr P. Bachelin, MM. R. Mottier, D. Griesser
Langue:	français
Coût:	membres FSP: frs. 110.–/non-membres: frs. 130.–
Nombre de participants:	180 personnes aux maximum

Concept Maitland: examen et traitement des épicondylalgies

Contenu:	a) Présentation du concept b) Applications c) Examen et traitement d'un cas d) Discussion
Groupe-cible:	ouvert à tous les physiothérapeutes
Date:	samedi 3 décembre 1994
Lieu:	ECVP, 2, av. de la Sallaz, 1010 Lausanne
Heure:	9 h 00 – 12 h 30
Orateur:	M. D. Goldmann
Langue:	français
Coût:	membres FSP: frs. 85.–/non-membres: frs. 105.–
Nombre de participants:	20 personnes aux maximum

Rééduquer avec des yeux d'artiste, selon la «Méthode Margaret Morris»

Contenu:	Margaret Morris, danseuse et physiothérapeute de nationalité anglaise, a créé les principes propres aux mouvements en combinant leurs valeurs médicales et esthétiques et en approchant la question de l'éducation du corps avec des yeux d'artiste. Pionnière de la thérapie par la danse, elle inventa sa propre technique, la «Méthode Margaret Morris» (MMM), qui propose une gamme d'exercices de difficulté croissante, débouchant sur la créativité. C'est cette dimension qui fait la force de cette méthode et la rend absolument unique.
Groupe-cible:	ouvert à tous les physiothérapeutes
Date:	samedi 12 novembre 1994
Lieu:	ECVP, 2, av. de la Sallaz, 1010 Lausanne
Heure:	9 h 00 – 12 h 30
Oratrice:	Mme G. Westphal
Langue:	français
Coût:	membres FSP: frs. 85.–/non-membres: frs. 105.–
Nombre de participants:	20 personnes aux maximum

Inscription pour tous les cours:

par écrit, au moyen du bulletin d'inscription accompagné d'une copie du justificatif de paiement à l'adresse suivante, s.v.p.:

Fédération Suisse des Physiothérapeutes, Section Vaud, 2, avenue Agassiz, 1001 Lausanne; paiement: FSP-Section, CCP No 10-7515-0

Sektion Zentralschweiz

Grundlagen der Trainingslehre für den Alltag in der Physiotherapie

Ziel:	Der Referent stellt an zwei Abenden anhand von Erkenntnissen aus der Sportmedizin/Trainingslehre den praktischen Bezug zum Alltag in der Physiotherapie her. Diese Fortbildung richtet sich nicht nur an sportbegeisterte Physiotherapeuten/-innen!
Referent:	Xaver Müller, dipl. Physiotherapeut, J+S-Experte, in der Gesundheitserziehung tätig
Datum:	Teil 1: Montag, 9. Mai 1994 Teil 2: Donnerstag, 26. Mai 1994
Ort:	Kantonsspital Luzern, Hörsaal, Hauptgebäude
Zeit:	19.30 Uhr
Kosten:	Mitglieder SPV: gratis/Nichtmitglieder: Fr. 20.–/Schüler Fr. 5.– (bitte Ausweis mitbringen)

Sektion Zürich

Weiterbildung am anatomischen Präparat

Kurs-Nr: 001

Inhalt/Methode:	Unter der Anleitung eines erfahrenen Spezialisten wird mit den Kursteilnehmern/-innen am anatomischen Präparat gearbeitet. Das Grundwissen der Anatomie wird vertieft und «Vergessenes» wieder aufgefrischt.
Zielgruppe:	dipl. Physiotherapeuten/-innen
Daten:	23.09.94: obere Extremitäten 30.09.94: Hüftgelenk und Oberschenkel 07.10.94: Kniegelenk, Unterschenkel, Fussgelenk 14.10.94: WS-Gelenksverbindungen, Muskulatur jeweils von 14.00 bis 17.00 Uhr
Zeit:	
Ort:	Zürich, Universität Irchel, anatomisches Institut
Referent:	Dr. med. B. Szarvas
Kursgebühr:	Mitglieder SPV: Fr. 60.–/Nichtmitglieder: Fr. 80.– pro Kurstag
Einzahlungen:	SKA, Filiale Unterstrasse, 8035 Zürich SPV Sektion Zürich, Konto-Nr. 0868-181317-01, PC 80-1800-7
Anmeldeschluss:	30. Juli 1994
Anmeldung:	schriftlich an: Monika Flückiger, Haldengutstr. 13 8305 Dietlikon, Fax 01-834 05 08
Auskunft:	Claudia Muggli-Scheim, Zihlweg 18 8712 Stäfa, Tel. 01-926 49 96 / 01-926 58 82

SPV-Fachgruppen**Groupes spécialisés FSP****Gruppi specialistici FSF****FBL**

Schweizerische Arbeitsgemeinschaft
Instruktoren FBL Klein-Vogelbach

Kursangebot funktionelle Bewegungslehre Klein-Vogelbach

Grundkurs

Datum: 30. Juni – 3. Juli 1994
Ort: Zürich
Instruktorin: Regula Berger-Bircher
Anmeldung: Frau B. Teuscher-Bunke, Gloriastrasse 19
 8091 Zürich, Tel. 01-255 23 29 (Mo bis Do)

Datum: 4. – 7. Juni 1994
Ort: Bad Ragaz
Instruktorinnen: Elisabeth Bürge, Annegret Dettwiler
Anmeldung: Fortbildungszentrum Hermitage, Sekretariat
 7310 Bad Ragaz

Statuskurs

Voraussetzung: Grundkurs
Datum: 18. – 21. Juli 1994
Ort: Bad Ragaz
Instruktorinnen: Elisabeth Bürge, Annegret Dettwiler
Anmeldung: Fortbildungszentrum Hermitage, Sekretariat
 7310 Bad Ragaz

Datum: 30. November – 3. Dezember 1994
Ort: Zürich
Instruktor/-in: Yolanda Häller, Gerold Mohr
Anmeldung: Frau B. Teuscher-Bunke, Gloriastrasse 19
 8091 Zürich, Telefon 01-255 23 29 (Mo bis Do)

Therapeutische Übungen mit und ohne Ball zum selektiven Training der Bauch- und Rückenmuskulatur

Voraussetzung: Grund- und Statuskurs
Datum: 26. – 29. September 1994
Ort: Basel
Instruktorin: Frau Dr. h.c. S. Klein-Vogelbach
Anmeldung: Schule für Physiotherapie
 Sekretariat Bethesda-Spital, 4020 Basel

Datum: 8. – 11. November 1994
Ort: Bad Ragaz
Instruktor: Markus Oehl
Anmeldung: Fortbildungszentrum Hermitage, Sekretariat
 7310 Bad Ragaz

Therapeutische Übungen mit und ohne Ball zum selektiven Training der Extremitäten

Voraussetzung: Grund- und Statuskurs
Datum: 22./23. und 29./30. April 1994, Beginn: 14.00 Uhr
Ort: Basel
Instruktorin: Isabelle Gloor-Moriconi
Anmeldung: Frau I. Gloor-Moriconi
 Steinvorstadt 33, 4051 Basel

Technikenkurs: mobilisierende Massage und widerlagernde Mobilisation

Voraussetzung: Grund- und Statuskurs
Datum: 16./17. und 23./24. September 1994
 Beginn: jeweils 14.00 Uhr
Ort: Basel
Instruktorin: Isabelle Gloor-Moriconi
Anmeldung: Frau I. Gloor-Moriconi
 Steinvorstadt 33, 4051 Basel

Funktionelle Behandlung des Cervical- und Schultergürtelbereichs

Voraussetzung: Grund-, Status- und Technikenkurs
Datum: 16. – 19. Juli 1994
Ort: Luzern
Instruktorin: Gaby Henzmann-Mathys
Anmeldung: Frau G. Henzmann-Mathys
 Hintere Schachenstrasse 43, 5013 Niedergösgen

Funktionelle Behandlung des Thorakal- und Atembereichs

Voraussetzung: Grund-, Status- und Technikenkurs
Datum: 25. – 28. Juli 1994
Ort: Basel
Instruktorin: Frau Dr. h.c. S. Klein-Vogelbach
Anmeldung: Schule für Physiotherapie
 Sekretariat Bethesda-Spital, 4020 Basel

Funktionelle Behandlung des Lumbal- und Hüftgelenksbereichs

Voraussetzung: Grund-, Status- und Technikenkurs
Datum: 15./16. Oktober und 5./6. November 1994
Ort: Bellikon
Instruktorinnen: Annette Kurre, Alke Merklein
Anmeldung: Frau B. Michel
 Sekretariat der SUVA-Klinik
 5454 Bellikon, Telefon 056-96 94 00

Beobachtungskriterien des normalen Ganges als Fundament der Gangschulung

Datum: 4. – 7. November 1994
Ort: Luzern
Instruktorin: Gaby Henzmann-Mathys
Anmeldung: Frau G. Henzmann-Mathys
 Hintere Schachenstrasse 43
 5013 Niedergösgen

Bitte bei Anmeldung Kopien von Kursbescheinigungen und Fachgruppenausweis beilegen.

Kurskosten: Fr. 450.–
 Fr. 400.– für Fachgruppenmitglieder
 In Ragaz keine Kursreduktion! ■

ARPC

Association Romande des Physiothérapeutes-Chefs

Cours de base PNF/KABAT

Objectif: Intégration des connaissances théoriques et pratiques du PNF. Application de la technique avec des patients présentant une pathologie neurologique ou un traumatisme de l'appareil locomoteur.

Méthode: Présentation théorique et pratique du concept, applications pratiques

Intervenante: Mme Martina Adelman Zeuner, physiothérapeute, instructrice PNF/Kabat

Participants: 12 physiothérapeutes au maximum

Lieu: CHUV (Lausanne)

Dates: du 13 au 17 juin et du 17 au 21 octobre 1994

Remarque: Cette formation est assurée par une instructrice reconnue et donne accès aux cours supérieurs de PNF/Kabat.

Prix: physiothérapeutes: frs. 1300.–
 physiothérapeutes hospitaliers: frs. 1000.–
 membres ARPC: frs. 500.–

Inscriptions: jusqu'au 30 avril 1994 auprès de:
 S. Beausire, Physio-chef coordinateur,
 NE-05.036, 1011 Lausanne-CHUV ■

**Weiterbildung bringt
weiter**

(Bitte in Blockschrift!/En caractères d'imprimerie!/In stampatello!)

Anmeldetalon

Bulletin d'inscription

Scheda d'iscrizione

für Fortbildungen/Weiterbildungen/Tagungen
pour cours/congrès/journées de perfectionnement
per corsi/congressi/giornate d'aggiornamento

Titel/Titre/Titolo:

Kurs-Nr./Cours no/Corso no.:

Ort/Lieu/Località:

Datum/Date/Data:

Kursbeitrag bezahlt, Beleg liegt bei/Copie de la preuve du
payement ci-joint/Copia del mandato di pagamento acclusa: ☐

Name/Nom/Nome:

Str., Nr./Rue, no/
Strada, no.:

PLZ, Ort/NPA, Localité/
NPA, Località:

Tel. G./Tél. prof./Tel. prof:

Tel. P./Tél. privé/Tel. privato:

SPV-Mitglied:

Membre FSP: ☐Membro FSF: ☐

Nicht-Mitglied:

Non-membre: ☐Non membro: ☐

Schüler/-in:

Etudiant/-e: ☐Studente: ☐

(Bitte in Blockschrift!/En caractères d'imprimerie!/In stampatello!)

Anmeldetalon

Bulletin d'inscription

Scheda d'iscrizione

für Fortbildungen/Weiterbildungen/Tagungen
pour cours/congrès/journées de perfectionnement
per corsi/congressi/giornate d'aggiornamento

Titel/Titre/Titolo:

Kurs-Nr./Cours no/Corso no.:

Ort/Lieu/Località:

Datum/Date/Data:

Kursbeitrag bezahlt, Beleg liegt bei/Copie de la preuve du
payement ci-joint/Copia del mandato di pagamento acclusa: ☐

Name/Nom/Nome:

Str., Nr./Rue, no/
Strada, no.:

PLZ, Ort/NPA, Localité/
NPA, Località:

Tel. G./Tél. prof./Tel. prof:

Tel. P./Tél. privé/Tel. privato:

SPV-Mitglied:

Membre FSP: ☐Membro FSF: ☐

Nicht-Mitglied:

Non-membre: ☐Non membro: ☐

Schüler/-in:

Etudiant/-e: ☐Studente: ☐

Association Suisse de Physiothérapie Manipulative
Schweizerischer Verband für Manipulative Physiotherapie
Associazione Svizzera di Fisioterapia Manipolativa

Übungssamstag – ein Weiterbildungsangebot des SVMP

Ziel/Inhalt/Methode: **Das Knie:** klinische Präsentation im Vergleich zu diagnostischen Titeln, Untersuchung und Behandlung

Referenten: Jan Swager van Dok und Rolf Walter

Sprache: Deutsch

Teilnehmerzahl: beschränkt auf 30 Personen

Voraussetzung: Grundkurs / Level 1 in Maitland-Konzept

Datum: 15. Oktober 1994

Ort: Universitätsspital Zürich, Schulungszentrum
Gloriastrasse 19

Zeit: 9.00 bis zirka 16.00 Uhr

Kosten: Mitglieder SVMP: Fr. 30.–/Nichtmitglieder: Fr. 90.–

Einzahlung: Tageskasse

Anmeldung: schriftlich mit Anmeldetalon an:

Werner Nafzger, Weiherweg 4
3627 Heimberg, Telefon 033-38 22 02

Kurs mit Elaine Maheu, Kanada

Orthopaedic Manipulative Physiotherapist

Inhalt: Craniovertebral region: assessment and treatment

Datum: 7./8. November 1994

Ort: Lausanne

Sprache: Englisch

Voraussetzung: Grundkurs / Level 1 in Maitland-Konzept

Kosten: Mitglieder SVMP: Fr. 300.–/Nichtmitglieder: Fr. 350.–

Teilnehmerzahl: begrenzt auf 24 Personen

Anmeldung: Werner Nafzger, Weiherweg 4
3627 Heimberg, Telefon 033-38 22 02

(Bitte Ausweis des Grundkurses beilegen!)



Arbeitsgruppe für manuelle Techniken

MTE-E

Thema: Oberflächenanatomie, Weichteilbehandlung der Extremitäten

Datum: Freitag, 15. bis Montag, 18. Juli 1994

Ort: Zürich

Referenten: Thomas Wismer und Assistenten

Kursgebühr: AMT-Mitglieder: Fr. 500.–/Nichtmitglieder Fr. 550.–
Anmeldung: bis 6. Juni 1994

schriftlich mit Anmeldetalon an:
Brigit Reiser, Schlosstalstr. 50, 8406 Winterthur

Einzahlung: bei Erhalt der Teilnahmebestätigung mit
entsprechendem Einzahlungsschein

Platzzahl: beschränkt!

Teilnahmebestätigung und Teilnehmerliste folgen nach Anmeldeschluss.

MTE-1 / MTE-2

Thema: MTE-1: Manuelle Untersuchung der Extremitätengelenke

MTE-2: Manuelle Mobilisation der Extremitätengelenke

Daten: 1. Teil: Freitag, 12. bis Montag, 15. August 1994
2. Teil: Freitag, 26. bis Montag, 29. August 1994

Ort: Zürich

Referenten: T. Wismer, J. Affolter Helbling, A. Mantingh

Kursgebühr: AMT-Mitglieder: Fr. 900.–/Nichtmitglieder: Fr. 950.–

Voraussetzung: dipl. Physiotherapeut/-in, MTE-E

Anmeldung: bis 4. Juli 1994

schriftlich mit Anmeldetalon an:
Brigit Reiser, Schlosstalstr. 50, 8406 Winterthur

Einzahlung: bei Erhalt der Teilnahmebestätigung mit
entsprechendem Einzahlungsschein

Teilnahmebestätigung und Teilnehmerliste folgen nach Anmeldeschluss.

MTE-E

Thema: Einführung in die manuelle Therapie der Wirbelsäule (Kaltenborn-Evjenth-Konzept)
Oberflächenanatomie, Biomechanik, Palpation, Weichteilbehandlung

Datum: Freitag, 9. bis Montag, 12. September 1994

Ort: Zürich

Referenten: T. Wismer und Assistenten

Kursgebühr: AMT-Mitglieder: Fr. 500.–/Nichtmitglieder: Fr. 550.–

Voraussetzung: MTE 1/2

Anmeldung: bis 1. August 1994
schriftlich mit Anmeldetalon an:
Brigit Reiser, Schlosstalstr. 50, 8406 Winterthur

Einzahlung: bei Erhalt der Teilnahmebestätigung mit entsprechendem Einzahlungsschein

Platzzahl: beschränkt!

Teilnahmebestätigung und Teilnehmerliste folgen nach Anmeldeschluss. ■

Medizinische Trainingstherapie (MTT 2)

Thema: Refresher und klinische Beispiele

Datum: MTT 2: Freitag, 16. bis Samstag, 17. September 1994

Ort: Zürich

Referent: Hans Petter Fagüli, Norwegen

Teilnehmerzahl: maximal 18 Personen pro Kurs

Kursgebühr: AMT-Mitglieder: Fr. 225.–/Nichtmitglieder: Fr. 275.–

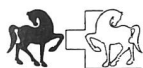
Voraussetzung: MTT-1
dipl. Physiotherapeuten/-innen
(Nichtmitglieder: Diplomkopie beilegen)

Anmeldung: bis 1. August 1994
schriftlich mit Anmeldetalon an:
Brigit Reiser, Schlosstalstr. 50, 8406 Winterthur

Einzahlung: bei Erhalt der Teilnahmebestätigung mit entsprechendem Einzahlungsschein

Nur noch wenige freie Plätze!

Teilnahmebestätigung und Teilnehmerliste folgen nach Anmeldeschluss. ■



Schweizer Gruppe für Hippotherapie
Groupe Suisse pour l'Hippothérapie
Swiss Group for Hippotherapy

Ausbildungskurs in Hippotherapie-K

Datum: **1. Teil:**
Physiotherapeutische und hippologische Grundlagen: 21. – 24.9.1994

2. Klinischer Teil:
Bereich Erwachsenenbehandlung: 6. – 8.10.1994
Bereich Kinderbehandlung: 12.–14.10.1994

3. Lehrgangsabschluss:
2 Tage im Februar 1995

Ort: Kantonsspital Basel und Hippotherapie-Zentrum Binningen

Teilnehmerzahl: begrenzt

Kursgebühr: Fr. 800.– für den gesamten Kurs (ohne Vorkurs)

Voraussetzungen

a) fachlich:

- abgeschlossene Ausbildung in Physiotherapie
- Grundkenntnisse in FBL Klein-Vogelbach
- Bereich Kinderbehandlung: Ausbildung in Bobath
- Bereich Erwachsenenbehandlung: MS-Kurs oder Hemi-Bobath-Kurs

b) hippologisch:

- Reitkenntnisse und Erfahrung im Umgang mit Pferden, speziell Führen und Arbeit an der Hand
- wenn nicht genügend: hippologischer Vorkurs erforderlich

Anmeldung: schriftlich an: Anita Tschirky, Weiherhofstr. 7, CH-4415 Lausen ■

**IBIATH/CH****Aufbaukurs: Befund und Behandlung Erwachsener mit Hemiplegie/Schädel-Hirn-Trauma (Bobath-Konzept)**

(A/BBSHT 4)

Ziel: Aufbaukurs

Referentinnen: Violette Meili, Bobath-Instruktorin, IBIAH-anerkannt;
Susan Woll, Bobath-Instruktorin, IBIAH-anerkannt

Zielgruppe: Physio- und Ergotherapeuten/-innen

Sprache: Deutsch

Teilnehmerzahl: beschränkt auf 18 Personen

Voraussetzung: dreiwöchiger Grundkurs, IBIAH-anerkannt

Datum: 22. bis 26. August 1994

Ort: SUVA-Rehabilitationsklinik, 5454 Bellikon

Kosten: Fr. 800.–

Anmeldeschluss: 31. Mai 1994

Anmeldung: schriftlich mit Anmeldetalon und Kopie des absolvierten Grundkurses an:
Frau Claudia Naef, Sekretariat Bobath-Kurse
SUVA-Rehabilitationsklinik, 5454 Bellikon ■

Andere Kurse, Tagungen**Autres cours, congrès****Altri corsi, congressi****REHATRIN****Kursprogramm 1994 für Basel und Wallis**

Rehatrain ist ein differenziertes Befund- und Behandlungskonzept, welches seine Anwendung im Rahmen der muskulären Rehabilitation findet. Kurs- und Arbeitsunterlagen sind der Rehatrain-Ordner und die Therabänder mit ihren verschiedenen Widerständen.

Teil 1: Obere Extremitäten
Teil 2: Rumpf und Wirbelsäule
Teil 3: Untere Extremitäten

		Basel	Wallis
Daten:	Teil 1	23./24.09.1994	16./17.09.1994
	Teil 2	28/29.10.1994	
	Teil 3	03./04.06.1994 02./03.12.1994	19./20.08.1994

Ort: Basel / Leuk – Susten

Zeit: Freitag, 9.00–12.00 Uhr und 13.00–17.00 Uhr
Samstag, 9.00–12.00 Uhr und 13.30–17.00 Uhr

Referenten: Caius Schmid, Physiotherapie Visana, Basel;
Urs Geiger, Gym medico, Basel

Kurskosten: Fr. 350.– pro Kursteil
Fr. 320.– pro Kursteil für SPV-Mitglieder
(Rehatrain-Set im Preis inbegriffen)

Einzahlung: Basler Kantonalbank, Konto-Nr. 42-100.820.63.770

Auskunft/Anmeldung: Mindestens 1 Monat vor Kursbeginn
schriftlich mit Anmeldetalon und Kopie des Einzahlungsbelegs an: Physiotherapie Visana, Tessinstrasse 15, 4054 Basel, Tel. 061-302 23 69

Ich melde mich an für den Fortbildungskurs

REHATRIN Teil 1: Datum _____
Teil 2: Datum _____
Teil 3: Datum _____

Name/Vorname: _____

Adresse: _____

PLZ/Ort: _____

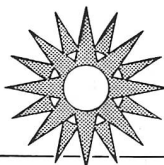
Tel. G.: _____ Tel. P.: _____

Rehabilitationsklinik Bellikon

Bindegewebetastbefund – Grundkurs

- Kursthema:** Physiotherapeutische Behandlungen reflektieren sich im Bindegewebetastbefund. Dieser Befund wird als Verlaufskontrolle und/oder als Therapie verwendet. Praktische Übungen unter Anleitung und Supervision stehen im Vordergrund.
- Kursort:** SUVA-Rehabilitationsklinik, Bellikon
- Kursleitung:** Werner Strebel, Physiotherapeut
- Teilnehmer/-innen:** max. 12 Personen
- Zielgruppe:** Physiotherapeuten/-innen, Ärzte/-innen
- Kurskosten:** Mitglieder SPV: Fr. 300.–/Nichtmitglieder: Fr. 350.–
- Kursdaten:** Samstag, 20. und 27.8.1994 und 1.10.1994, 9.15 Uhr bis 16.30 Uhr
- Anmeldeschluss:** 1. Juli 1994
- Anmeldung:** mit Diplomkopie an:
SUVA-Rehabilitationsklinik
Bernadette Michel, Kurssekretariat
5454 Bellikon, Telefon 056-96 94 00

SUVA
CNA
INSAI



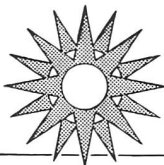
5/94-K

Rehabilitationsklinik Bellikon

PFN-Aufbaukurs

- Kursort:** SUVA-Rehabilitationsklinik, Bellikon
- Kursleitung:** Frau Inge Berlin, PFN-Instruktorin
- Zielgruppe:** Physiotherapeuten/-innen mit absolviertem Grundkurs
- Teilnehmerzahl:** max. 20 Personen
- Kurskosten:** Fr. 750.–
- Kursdatum:** 14. bis 18. November 1994
- Anmeldeschluss:** 6. Juli 1994
- Anmeldung:** mit Diplomkopie und Kopie der Grundkursbestätigung an:
Frau Bernadette Michel, Kurssekretariat
SUVA-Rehabilitationsklinik, 5454 Bellikon
Telefon 056-96 94 00

SUVA
CNA
INSAI



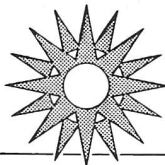
5/94-K

Rehabilitationsklinik Bellikon

Behandlungserlaubnis bei Patienten/-innen, die an den Folgen einer HWS-Verletzung leiden

- Ziele:** Einführung in den Begriff der Behandlungserlaubnis und deren Umsetzung in der therapeutischen Praxis
- Kursort:** SUVA-Rehabilitationsklinik, Bellikon
- Kursleitung:** Herr Werner Strebel, Physiotherapeut
Dr. med. B. Rothenbühler, leitender Arzt
physikalische Medizin FMH
Dr. med. B. Baviera, Chefarzt Schule für
Physiotherapie, Aargau
- Teilnehmerzahl:** begrenzt
- Zielgruppe:** Physiotherapeuten/-innen, Ergotherapeuten/-innen, Ärzte/-innen
- Kurskosten:** Fr. 100.– exklusive Mittagessen
- Kursdatum:** Samstag, 3. September 1994
10.00 Uhr bis 16.00 Uhr
- Anmeldeschluss:** Ende Juni 1994
- Anmeldung:** Frau Bernadette Michel, Kurssekretariat
SUVA-Rehabilitationsklinik, 5454 Bellikon
Telefon 056-96 94 00

SUVA
CNA
INSAI



5/94-K

Clinique bernoise d'altitude Bellevue, Montana

Cours de base en P.N.F. (Concept de Kabat et Knott)

- Dates:** Partie 1: 12–16 septembre 1994
Partie 2: 5– 9 décembre 1994
- Enseignantes:** I. Berlin, instructrice en P.N.F., Berlin
B. Gattlen, instructrice en P.N.F., Montana
- Coûts:** frs. 1350.–
- Langue:** français/allemand
supports de cours dans la langue désirée
- Inscription:** par écrit jusqu'au 15 mai à:
Clinique bernoise d'altitude Bellevue,
B. Gattlen, physiothérapie, 3962 Montana

Bernische Höhenklinik Bellevue, Montana

PNF-Grundkurs (nach dem M.-Knott-Konzept)

- Daten:** 1. Teil: 12. bis 16. September 1994
2. Teil: 5. bis 9. Dezember 1994
- Kursleitung:** I. Berlin, PNF-Instruktorin, Berlin
B. Gattlen, PNF-Instruktorin, Montana
- Kurskosten:** Fr. 1350.–
- Sprache:** Deutsch/Französisch
Kursunterlagen in der gewünschten Sprache
- Anmeldung:** schriftlich bis 15. Mai an:
Bernische Höhenklinik Bellevue,
B. Gattlen, Physiotherapie, 3962 Montana

5/94-K

RICHARD'S OSTEOPATHIC RESEARCH INSTITUTE

Lyon – Paris

Cet enseignement post-universitaire est privé et réservé aux physiothérapeutes et médecins, désireux de parfaire leurs connaissances, afin de mieux répondre aux exigences humaines. Le cycle complet s'étale sur 3 années, à raison de 6 séminaires par année: 3 stages de 3 jours et 3 stages de 4 jours. Les séminaires se déroulent toujours les vendredi, samedi, dimanche ou jeudi, vendredi, samedi, dimanche, pour ne pas nuire à l'activité professionnelle des participants.

Plusieurs originalités permettent à l'OSTEOPATHIC RESEARCH INSTITUTE d'être fondamentalement différent des autres formations existantes:

1. Les auditeurs ne perdent pas de temps à écrire, en reproduction d'exposés, de tests ou de techniques, grâce à l'appui des 13 ouvrages élaborés par R. RICHARD, traduits en 4 langues et préfacés par d'éminents professeurs de médecine, en France et à l'étranger.
2. En fin de 3^e année, l'examen final a l'originalité de ne comporter aucun écrit. Il est essentiellement pratique: clinique, diagnostique et technique. C'est la raison pour laquelle, à la différence de toutes les autres formations existantes:
 - la pratique représente 60% de nos préoccupations dans les tous premiers stages et, par la suite, 80 à 90%;
 - nos groupes sont volontairement limités à cet effet, pour que chaque auditeur puisse bénéficier d'une table de démonstration pratique;
 - au terme de ce cycle de 3 ans et en fonction des aptitudes individuelles, chaque auditeur pourra bénéficier d'une inscription au registre ostéopathique de l'**International Council of Osteopaths** dont la sphère d'influence est internationale.
3. Chaque conférencier offre aux auditeurs la garantie de 25 ans d'expérience ostéopathique.
4. L'OSTEOPATHIC RESEARCH INSTITUTE ne dispense aucune discipline fondamentale qui aurait pour effet de faire double emploi avec la formation médicale ou paramédicale déjà reçue: cours d'anatomie pure, de physiologie pure, de pathologie pure, de biologie pure, de radiologie pure... et qui reviendrait, par la même, à amputer le nombre d'heures réservées à l'enseignement de l'ostéopathie.

Programme des 3 années

Programme de 1^{re} année

- | | | |
|--|---|---|
| – Méthodologie | – Le rachis lombaire | – L'algodystrophie |
| – L'articulation sacro-iliaque | – Le sacrum | – La gonalgie |
| – La physiologie ostéopathique de la marche | – Le coccyx | – La gonarthrose |
| – Les tests pelviens | – Les suites mécaniques montante et descendante | – Techniques périostées |
| – La lésion iliaque postérieure | – Les 3 diaphragmes | – Techniques conjonctives |
| – La lésion iliaque antérieure | – Le pyramidal du bassin | – Techniques neuro-musculaires |
| – Training toggle | – Le psoas-iliaque | – Points de KNAPP |
| – Le mouvement involontaire | – Le carré des lombes | – Réflexes de CHAPMAN |
| – La pseudo-rotation du bassin | – La dure-mère crânienne et spinale | – Techniques d'inhibition et de stimulation du système nerveux autonome |
| – Les inégalités de longueur des membres inférieurs | – L'articulation sous-astragalienne | – Zônes d'INGHAM |
| – Les subluxations pubiennes | – L'articulation de CHOPART | – Examens cliniques neurologiques |
| – L'hypermobilité iliaque | – L'articulation de LISFRANC | – Les différentes hypertensionns existantes |
| – Les lésions iliaques bilatérales antérieures ou postérieures | – Drainage et pompage lymphatique | |
| – L'entorse tibio-tarsienne | – L'entorse du genou | |
| | – Les lésions méniscales | |
| | – Les lésions rotuliennes | |

Programme de 2^e année

- Le sacrum
- Les conséquences utérines des torsions sacrées en avant
- Les états congestifs du petit bassin féminin
- La conception ostéopathique de la contraception
- L'articulation coxo-fémorale
- L'articulation acromio-claviculaire
- L'articulation sterno-costoclaviculaire
- Le complexe occiput-atlas-axis
- Le complexe C1/C2
- Le rachis cervical C2–C7
- Les lignes de gravité du corps
- Conceptions ostéopathiques des déviations latérales du rachis
- L'articulation scapulo-thoracique
- L'articulation scapulo-humérale
- Les lésions ostéopathiques anciennes de la ceinture scapulaire
- L'épicondylite
- Le rachis lombaire
- Le rachis dorsal
- Les subluxations iliaques out-flare, in-flare, up-slip
- Les lésions sacro-sphéno-basilaires
- Les lésions ostéopathiques costales
- Les lésions ostéopathiques costo-vertébrales
- Conceptions ostéopathiques du système nerveux autonome
- L'articulation temporo-mandibulaire

Programme de 3^e année

- Les entorses du coude
- Les tendinopathies
- Les syndromes de compression des nerfs radial, cubital et médian
- La subluxation palmaire du semi-lunaire
- La subluxation rétro-lunaire du carpe
- Les lésions de la première rangée du carpe
- Le mécanisme des douleurs digestives fonctionnelles
- Les syndromes canaux crâniens
- Le foie
- L'estomac
- L'œsophage
- Le pancréas
- L'intestin
- La lésion trapézo-métacarpienne
- La ténosynovite de DE QUERVAIN
- Le syndrome du canal carpien
- Le syndrome de la loge de GUYON
- Les fosses nasales
- Les algies vasculaires de la face
- Les migraines
- Le cœur
- Les poumons
- Les reins
- La vessie
- La douleur
- L'inflammation
- L'énurésie
- L'ostéopathie gynécologique fonctionnelle

Ouvrages nécessaires pour la 1^{re} année

- **Lésions ostéopathiques du sacrum**
2^e édition – Maloine
- **Lésions ostéopathiques iliaques**
2^e édition – Frison-Roche
- **Lésions ostéopathiques vertébrales**
Tome I – 2^e édition – Frison-Roche
- **Lésions ostéopathiques du membre inférieur**
2^e édition – Frison-Roche
- **Traité pratique d'ostéopathie gynécologique fonctionnelle**
Simep
- **Le patient et l'ostéopathe**
Frison-Roche

Ce que vous ne devez pas faire

- Attendre qu'un autre traite votre patient à votre place.
- Croire que les antalgiques et les anti-inflammatoires peuvent tout régler.
- Croire qu'il suffit de mettre une talonnette sous un pied pour équilibrer un bassin en distorsion.
- Croire qu'il n'existe pas de solution efficace et étiologique.
- Choisir votre école en fonction du prix des séminaires, au détriment de la qualité car, sans qualité, l'enseignement devient inutilisable et trop cher.

Références des maisons d'édition

- **Editions Maloine**
27, rue de l'Ecole de Médecine, 75006 Paris – tél. (1) 43.25.60.45
- **Editions Frison-Roche**
18, rue Dauphine, 75006 Paris – tél. (1) 40.46.94.91
- **Editions Simep**
64, boulevard St-Germain, 75006 Paris – tél. (1) 43.25.74.73

Ce que vous devez faire

- Ne pas attendre que les déséquilibres statiques s'aggravent et se fixent.
- Etre reconnu par vos patients et non par un système qui fait de votre profession une «profession sinistrée».
- Traiter l'étiologie des troubles fonctionnels.
- Améliorer votre compétence pour obtenir des résultats meilleurs et plus rapides.
- Réduire les heures de travail.

Calendrier des séminaires, 1^{re} année, Lyon

1 ^{er} stage:	28, 29, 30 octobre 1994	2970 FF
2 ^e stage:	5, 6, 7, 8 janvier 1995	3960 FF
3 ^e stage:	9, 10, 11, 12 mars 1995	3960 FF
4 ^e stage:	28, 29, 30 avril 1995	2970 FF
5 ^e stage:	25, 26, 27, 28 mai 1995	3960 FF
6 ^e stage:	16, 17, 18 juin 1995	2970 FF

Bulletin d'inscription

Le prix des séminaires est de 2970 FF pour un stage de trois jours et de 3960 FF pour un stage de 4 jours. Un reçu sera délivré afin de pouvoir envisager une déductibilité fiscale. A partir du premier séminaire, chaque stage se règle par avance, d'un séminaire sur l'autre et d'une année sur l'autre ou à l'année lors, de l'inscription, en bénéficiant de 10% de remise, soit 2079 FF.

En cas de désistement, aucun remboursement n'est envisageable.

En cas d'absence à un stage, le règlement de ce dernier sera dû et ne pourra pas être reporté sur le séminaire suivant. L'auditeur recevra les programmes effectués, pourra refaire gratuitement son stage et L'ORI réajustera ses connaissances pratiques.

Veillez m'inscrire au nouveau cycle de formation dont le premier séminaire aura lieu à:

☐ **Lyon** 28, 29, 30 octobre 1994

Ayant pris connaissance du contenu du bulletin d'inscription, je m'inscris au cycle de conférences de l'OSTEOPATHIC RESEARCH INSTITUTE.

Je joins un règlement de: ☐ **6930 FF** pour les 2 premiers séminaires ☐ **18 711 FF** pour la 1^{re} année complète en bénéficiant de 10% de réduction (20 790 - 2079 = 18 711 FF)

libellé au nom de: **Raymond RICHARD**, Les Jonquilles
Chemin de La Laudaline, 74320 SEVRIER, tél. 50 52 41 63 (lundi, mardi, mercredi)

☐ Chèque bancaire ☐ Eurochèque ☐ Mandat postal

Etudes antérieurement effectuées:

Tél. privé (avec indicatif):

Tél. professionnel:

Nom/Prénom:

Date:

N°: Rue:

Ville:

Code postal:

Signature:

5/94

Fortbildung am Bodensee

Auszug aus dem Programm 1994

30. und 31. Juli 1994:

Fussreflexzonen-Massage

Dozent: T. Ernst, Kursgebühr DM 240,- inkl. Skript

Zusammen mit der Sporttherapie Wels (A) veranstalten wir vom 8. bis 13. August 1994 die

Internationale Sommerakademie Konstanz

für Ärzte, Therapeuten, Diplomsportlehrer, Sportwissenschaftler und alle anderen im Gesundheitswesen tätigen Berufsgruppen:

Naturwissenschaft, Medizin, Philosophie, Psychologie, Management,

Anatomie, Biomechanik, Osteopathie, Funktionsdiagnosen, Manualtherapie, angewandte Trainingslehre, Patienten- und Mitarbeitermotivation, Kommunikation, Dialektik, Marketing, Controlling.

Teilnahmegebühr DM 1650,- inkl. Seminarunterlagen.

Zusammen mit der Akademie für Neuroorthopädie veranstalten wir vom 23. bis 28. August 1994 und vom 8. bis 13. November 1994

Neuroorthopädie nach Cyriax, Kurs I, obere Extremität

Dozent: G. Pascual, Kursgebühr DM 750,- inkl. Skript

Weitere Cyriax-Kurse finden Sie im Programm 1995.

12. bis 16. November 1994

Aromatherapie / Ganzkörpermassage

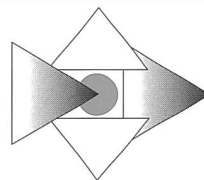
Dozent: T. Ernst, Kursgebühr DM 700,- inkl. Buch!

Alle Veranstaltungen mit begrenzter Teilnehmerzahl

Bitte sofort Info-Material anfordern.

Krankengymnastik und Massageschule Konstanz,
Robert-Gerwig-Strasse 12, D-78467 Konstanz,
Telefon 0049-7531 50049, Fax 0049-7531 50044

5/94-K



TRIGGERPUNKT - KURSE

Postfach 220 CH-8603 Schwerzenbach

Kursprogramm 1995

Grundkurs I/95 vom 24. bis 28. Mai 1995

in Zürich. Wird von der Arbeitsgruppe für Manuelle Techniken (AMT) ausgeschrieben.

Grundkurs II/95 vom 3. bis 7. Juni 1995

in Novaggio TI, Clinica militare

Grundkurs III/95 vom 27. Sept. bis 1. Okt. 1995

in Bad Ragaz, Hermitage

Inhalt: Grundausbildung in manueller Triggerpunkt- und Bindegewebsbehandlung; Befundaufnahme und Behandlungsmöglichkeiten bei muskulär bedingten Störungen des Bewegungsapparates

Zielgruppe: dipl. Physiotherapeuten/-innen

Referenten: Bernard Grosjean, Ueli Koch, Martin Strub und Assistenten

Kursgebühr: Fr. 950.- inkl. Kursunterlagen

Teilnehmerzahl: beschränkt

Informationen: Triggerpunkt-Kurse, Postfach 220, 8603 Schwerzenbach, Telefon 01-825 29 00, Fax 01-825 61 74

5/94-K



Akademie zur medizinischen
Fort- und Weiterbildung Bad Säckingen
Giessenstrasse 5, Postfach 1442,
D-79705 Bad Säckingen
Tel. (07761) 5 75 77, Fax (07761) 5 70 44

Fortbildungsprogramm 4/94

Alexander-Technik / Wochenend-Seminar

(inklusive Einzelstunde je Kursteilnehmer)

Referent: David Drain, dipl. Lehrer der F.M.-Alexander-Technik
Kursgebühr: DM 245,-
Kursternin: 28./29. Mai 1994 **Kurs 30/94**

PNF-Grundkurs «M. Knott-Konzept» (2 Wochen)

Referent: Martin de St. Jon, PNF-Instruktor, Zürich
Kursgebühr: DM 650,- je Kurswoche
Kursternin: I: 25. bis 29. Mai 1994
II: 4. bis 8. Juli 1994 **Kurs 21/94**

Einblick in die sensorische Integrationstherapie bei Kindern

Referent: Marianne Sommer, Bobath-SI-Therapeutin, Schweiz
Kursgebühr: DM 260,-
Kursternin: 3./4. Juni 1994 **Kurs 33/94**

Einführung in die Feldenkrais-Methode

Referent: Wolfgang Steinmüller, Arzt, Feldenkrais-Lehrer, Freiburg
(Ausbildung bei Mia Segal, London)
Kursgebühr: DM 290,-
Kursternin: 10. bis 12. Juni 1994 **Kurs 24/94**

Skoliose – aktive Wirbelsäulenhaltungskorrektur bei Muskeldysbalance und Skoliose; Prinzipien und Kombination, vermittelt durch praktisches Üben

Referent: Renate Klinkmann-Eggers, Fachlehrerin für
Physiotherapie, Zürich
Kursgebühr: DM 690,-
Kursternin: 24. bis 28. Juni 1994 **Kurs 16/94**

Schmerzphysiotherapie – Grundkurs

Referent: Dr. med. P. Wagner, Arzt für Anästhesiologie,
Chirotherapie und Schmerztherapie, Bad Säckingen
Kursgebühr: DM 295,-
Kursternin: 25./26. Juni 1994 **Kurs 23/94**

Weiterführende Kursblöcke werden angeboten.

Lehrer für Rückenschule – DGOT-anerkannter Lehrgang mit Zertifikat

Referenten: A. Plüss, Leiterin KG-Schule, Bad Säckingen;
H. Scheidhauer, Diplommedizinpädagogin,
Physiotherapeutin u.a. (Anästhesist, Orthopäde)
Kursgebühr: DM 490,-
Kursternin: 10. bis 12. Juni 1994 **Kurs 27/94**

Rehatrain / muskuläre Rehabilitation – therapeutische Übungen mit dem Theraband

Drei Fortbildungsbereiche (obere/untere Extremitäten, Rumpf und Wirbelsäule)
Referenten: Caius Schmidt, Urs Geiger, Physiotherapeuten Schweiz,
Lehrer für manuelle Therapie (SAMT)
Kursgebühr: je Kursteil DM 380,-
Kursternin: I: 26./27. August 1994
II: 21./22. Oktober 1994
III: 25./26. November 1994 **Kurs 29/94**

Einführung in die ergotherapeutische Befundaufnahme und Behandlung erwachsener Patienten mit Hemiplegie unter Berücksichtigung der Prinzipien «Bobath-Konzept»

Kursternin: 1./2. Oktober 1994 (Befund) und 7./8. Oktober 1994 (Behandlung)
Referent: Michal Fruchter, Ergotherapeutin, dipl. Psychologin
B.O.T. (Bachelor of Occupational Therapy), Israel
Kursgebühr: DM 520,- **Kurs 22/94**

Orthopädische Medizin (CYRIAX) IFOM-anerkannte Kurse



(International Federation of Orthopaedic Medicine)

Kursserie	Extremitäten	94/95	Kurs E0-E6
Kursserie	Wirbelsäule	94/95	Kurs W1-W5
Nächster Refresher-Kurs: Extremitäten:			E6 12.10.1994

Leitung: René de Bruijn, Direktor der niederländischen Akademie für orthopädische Medizin (NAOG)

Daten: **Extremitäten:**
Schulter: 20./22. April 1994
Ellenbogen: 1./3. Juni 1994
Start Wirbelsäule: LWS 1: 15. Oktober 1994

Alle weiteren Termine / freie Plätze auf Anfrage.

Kursgebühren: E0-E5, W1-W4: DM 630,- je Kursteil

Refresher: DM 210,-

Prüfungskurs: DM 110,-

Teilnehmer: Ärzte/-innen, Krankengymnasten/-innen,
Physiotherapeuten/-innen, Masseure/-innen

Funktionelle Bewegungslehre Klein-Vogelbach

Grundkurs	Kurs 14/94	5. bis 8. Mai 1994
Statuskurs	Kurs 10/94	30. Juni bis 3. Juli 1994
Mobilisierende Massagen/ widerlagernde Mobilisa- tion – Schulter/Hüfte	Kurs 34/94	03. bis 06. November 1994
Therapeutische Übungen mit und ohne Ball	Kurs 35/94	01. bis 04. Dezember 1994
Sabine Kasper, Instruktorin FBL, Basel		Kursgebühr: DM 470,-

Weitere Kursvorschau 1994:

Bobath-Grundkurs (3 Wochen – Oktober 1994)
Alexander-Technik – F-Kurs: 24./25. November 1994 (Holger Marschall)
Einführung Neuropsychologie: 03./04. Oktober 1994 (M. Fruchter, Israel)
Psychologie des Alters: 05./06. Oktober 1994 (M. Fruchter, Israel)
E-Technik-Grundkurs: 17. bis 20. November 1994, C-Kurs: 10./11. Juni 1994
KRANIOSAKRALE INTEGRATION (Einführungskurs, Level 1 bis 4)

Bitte fordern Sie ausführliche Informationen an!

5/94-K



中国北京国际针灸培训中心

WHO Collaborating Centre
for Traditional
Chinese Medicine

Erweitern Sie Ihre Berufsmöglichkeiten!

Theorie und klinische Praxis mit
Zertifikat im internationalen
Ausbildungszentrum für Akupunktur:

Vertretung für die Schweiz:
Dr. J. L. Fernandez
Postfach 1614
8640 Rapperswil
Telefon 055-27 63 34
Telefax 055-27 28 04

Die drei Teilnahmemöglichkeiten:

1. Intensivkurse

Dauer: wahlweise 2 oder 3 Wochen
Termine 1994: 12. Mai, 28. Juli, 15. September
und 1. November

2. Kurse für Anfänger

Dauer: 3 Monate, Termine auf Anfrage

3. Kurse für Fortgeschrittene

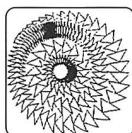
Dauer: 3 Monate, Termine auf Anfrage

Kurse geeignet für Physiotherapeuten und Masseure

5/94-K



Integrative Bewegungs- und Leibtherapie (IBT)



vierjährige berufsbegleitende Ausbildung
Beginn: November 1994/Raum Zürich

Diese berufsbegleitende Ausbildung erfolgt in Wochenendseminaren und Fünftageblöcken. Sie hat einen klinisch-psycho-motorischen und psychotherapeutischen Zweig und ist qualifiziert für Einzel- und Gruppentherapie. Der psychotherapeutische Zweig ist von der Schweizer «Charta für die Ausbildung in Psychotherapie» anerkannt.

Die Integrative Bewegungs- und Leibtherapie hat ein auf moderner klinischer Forschung basierendes methodenintegratives Konzept. Ein Schwerpunkt liegt im Medium Bewegung. Die Wurzeln der IBT sind in der Gestalttherapie, in der Psychoanalyse (S. Ferenczi), im therapeutischen Theater und in verschiedenen Bewegungsmethoden zu finden.

Einführungsseminar: 15. bis 17. Juni 1994

Zulassungsseminare für IBT: Juli und September 1994

Träger: Europäische Gesellschaft für psychosoziale Gesundheit (EAG), staatlich anerkannte Einrichtung der beruflichen Weiterbildung, D-Hückeswagen, Fritz-Perls-Institut (FPI), D-Düsseldorf, und die Stiftung Europäische Akademie für psychosoziale Gesundheit und Kreativitätsförderung (STEAG), CH-Rorschach

Information und Anmeldung:

Europäische Akademie für psychosoziale Gesundheit (EAG),
Wefelsen 5, D-42499 Hückeswagen, Tel. 02192-8580

5/94-K

Akupunkt-Massage Ohrreflexzonen-Test

Wirbelsäulen-Basis-Ausgleich

Die sanfte, leicht zu erlernende, erstaunlich wirksame
Hilfe für jeden Therapeuten

7tägiger Intensiv-Kurs

(in verschiedenen Städten)

bis hin zur praktischen Anwendungsbefähigung.

Verlangen Sie jetzt das neue Kursprogramm!

Rolf Ott, Postfach 1232, 8640 Rapperswil SG
Tel. 055 - 27 30 60

5/94-K

Inseratenschluss

heisst nicht, dass Sie
Ihr Inserat nicht
auch früher aufgeben
dürfen!

AKUPUNKTUR MASSAGE

Energetisch-Statistische-Behandlung



und Ohr-Reflexzonen-Kontrolle nach Radloff

Wir werden immer häufiger nachgeahmt und bedanken uns bei unseren Konkurrenten - zumeist ehemaligen Schülern - für diese schöne Anerkennung. Wir meinen aber auch, dass Sie davon wissen sollten und empfehlen daher

Gehen Sie zum Schmid und nicht zum Schmid'chen!

Wir bieten Ihnen ein in sich geschlossenes Therapiesystem
**Die Ohr-Reflexzonen- Kontrolle
ist von Anfang an Bestandteil
des Lehrplans.**

Sie erhalten vielfältige Befund- und Kontrollmöglichkeiten:

- welches Körpergelenk artikuliert
"falsch", welcher Wirbel ist "fehlgestellt".
- welcher Körperteil wird behandelt.
- was kann Ursache für ein Symptom sein.

Sie erzielen mit der
Energetisch-Statistischen-Behandlung
oftmals "**Sekundenphänomene**"
wie sie von der Neuraltherapie
beschrieben werden.

Sie behandeln **gewaltfrei** die Becken-
gelenke, die Wirbelsäule und Gelenke
des Körpers **sicher, berechenbar und
reproduzierbar.**

Es handelt sich um ein logisches Therapie-
system, das auf den Grundlagen der
traditionellen chinesischen Medizin
beruht.

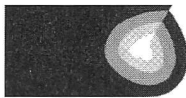
Die asiatische Medizin-Philosophie
wird im Unterricht anhand praktischer
Übungen weitgehend bewiesen.
Das Wort «MYSTIK» hat keinen Platz.

Der Unterricht findet im kleinen,
überschaubaren internationalen Kollegenkreis
- in eigenen Räumlichkeiten - statt.

**Wir sind ein Schweizer Unternehmen und
führen alle Kurse und die Abschlussprüfung
in der Schweiz durch.**

Fordern Sie unverbindlich kostenlose Informationen an vom:

LEHRINSTITUT RADLOFF
CH 9505 Wienacht - Bodensee
Tel. 071 / 91 31 90 - Fax 071 / 91 61 10



Stiftung Solothurnisches Pflegeheim für Behinderte
BEHINDERTENHEIM OBERWALD
4562 Biberist

Wir sind ein Heim für Jugendliche und Erwachsene mit einer schwersten körperlichen und geistigen Behinderung, in insgesamt fünf Wohngruppen und mit 32 Plätzen.

Die Kinder werden innerhalb der Wohngruppe heilpädagogisch gefördert. Die Erwachsenen sollen ihre erworbenen Fähigkeiten in angepasster Beschäftigung erhalten können.

Wir suchen nach Vereinbarung eine/-n

Physiotherapeuten/-in Teilzeit

Unser Heim und das Konzept sind noch jung. Mit Deiner Hilfe wollen wir noch weiter am Betriebskonzept arbeiten. Du wirst im Förderteam, zusammen mit Ergotherapeutinnen, Aktivierungstherapeutinnen und Heilpädagoginnen, ein wichtiges Mitglied sein.

Deine schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen erreicht uns unter:

BEHINDERTENHEIM OBERWALD
Waldstrasse 27
4562 Biberist

Unsere Physiotherapeutin, Claudia Verhoeven, gibt Dir gerne weitere Auskünfte unter **Telefon 065-32 42 21**.

E-03/94

Physiotherapie
A. Mühlheim

Ringweg 2
3427 Utzenstorf
Tel. 065 - 45 42 32

zwischen Bern und Solothurn

Wir freuen uns auf eine/-n nette/-n

dipl. Physiotherapeutin/-en

welche/-r Kenntnisse in manueller Therapie hat und uns in unserer neuen, modern eingerichteten Praxis unterstützen möchte.

Ab sofort oder nach Vereinbarung, für zirka 50 Prozent.

Wir bieten:

- grosszügige, moderne Praxis;
- selbständiges Arbeiten;
- Arbeitszeit nach Absprache;
- eine Woche bezahlte Fortbildung;
- gute Entlohnung mit vollen Sozialleistungen;
- reservierten Garagenplatz.

Die Praxis befindet sich an zentraler Lage, 2 Minuten vom Bahnhof, 15 Minuten von Solothurn und 20 Minuten von Bern entfernt.

Auf Ihr Telefon oder Ihre schriftliche Bewerbung freuen wir uns.

J-04/94

Wir suchen per sofort in Privatpraxis in Goldau SZ

Physiotherapeutin/-en

50–100 %

Wir bieten:

- neue, moderne Praxis;
- abwechslungsreiche Arbeit;
- flexible Arbeitseinteilung;
- interne und externe Weiterbildung;
- gute Entlohnung/Ferienregelung;
- gute Verkehrsmöglichkeiten nach Luzern, Zürich usw.;
- viele Freizeitmöglichkeiten.

Wir erwarten:

- offene, initiative Persönlichkeit;
- Deutschkenntnisse.

Interesse? Telefon 041-82 40 22

Physiotherapie K. und R. Fontijne
Bahnhofstrasse 13, 6410 Goldau

A-05/94

Die **SCHULUNGS- UND WOHNHEIME ROSSFELD** in **BERN** suchen für die Behandlung von unterschiedlich körperbehinderten Jugendlichen und Erwachsenen eine/-n

dipl. Physiotherapeutin/-en

Anstellung zu 80 bis 100 Prozent, Fünftagewoche.

Stellenantritt: 1. Juni 1994 oder nach Vereinbarung.

Wir würden Sie gerne zu einem Informationsbesuch einladen.

Für telefonische Auskünfte wenden Sie sich bitte an Herrn W. Albrecht, leitender Therapeut, Telefon 031-302 02 22.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an die

Direktion der Schulungs- und Wohnheime Rossfeld
Reichenbachstrasse 122, 3004 Bern

A-05/94

Infolge Weiterbildungsurlaubs suche ich von 26. September 1994 bis 31. März 1995 (eventuell auch länger)

dipl. Physiotherapeutin 50–80%

als Stellvertretung in meine Ein-Personen-Praxis. Nebst **absolut selbständiger Arbeit** können Sie die **Arbeitszeit frei wählen**. Voraussetzung: **Grundkenntnisse in FBL Klein-Vogelbach**.

Ich freue mich auf Ihre Bewerbungsunterlagen oder Ihren Anruf.

Praxis für Physiotherapie
Gaby Henzmann-Mathys, Instruktoren FBL
Hintere Schachenstrasse 43, 5013 Niedergösgen
Telefon 064-41 29 05 oder privat 064-41 67 91

A-05/94

Langendorf bei Solothurn

Gesucht ab sofort oder nach Vereinbarung

dipl. Physiotherapeutin 20–50%

in moderne, helle Praxis. Ich freue mich auf Deinen Anruf.

Physiotherapie Langendorf, Karel Pernot
Telefon Praxis: 065-23 33 21, Privat: 065-21 46 32

A-05/94

Dringend gesucht nach Weggis/Küssnacht am Vierwaldstättersee ein/-e

Physiotherapeut/-in

- Moderne Praxis mit gutem Arbeitsklima.
- Gute Entlohnung und Weiterbildungsmöglichkeit.

Auf Ihren Anruf freuen sich:

M. und E. Tittl, Telefon 041-81 22 21

A-05/94



INSELSPITAL

HOPITAL DE L'ILE

Universitätsspital Bern Hôpital universitaire de Berne

Suchen Sie die fachliche Herausforderung? Möchten Sie lernen und lehren?

Für die Physiotherapie der Inneren Medizin suchen wir per 1. September 1994 oder nach Vereinbarung eine/n

Leitende/n Physiotherapeutin/en

Sie behandeln hospitalisierte Patienten aus dem Bereich der Inneren Medizin, Neurologie und HNO. Im ambulanten Bereich werden Sie ausserdem mit Patienten aus der Rheumatologie und Kieferchirurgie arbeiten.

Haben Sie Spass, in einem Team von 10 Mitarbeiter/innen und 3 Schüler/innen der Schule für Physiotherapie mitzuwirken, schätzen Sie intensive interdisziplinäre Zusammenarbeit, entdecken und entwickeln Sie gerne Neues, so werden Sie sich bei uns wohlfühlen.

Nähere Auskünfte erteilt Ihnen Frau Ursula Kissing, leitende Chephysiotherapeutin, Tel. 031 632 39 56. Rufen Sie zwischen 13.00 - 14.00 Uhr an.

Ihre schriftliche Bewerbung mit Diplom- und Zeugniskopien, Lebenslauf und Foto senden Sie bitte an die

**Direktion des Inselspitals
Personalabteilung
Kennziffer 23 / 94
3010 Bern**

**Gemeinsam für
Patientinnen und Patienten**

Gesucht in **Biel**: dipl. Physiotherapeutin für

Ferienvertretung

4. Juli bis 5. August 1994, 50- bis 60%-Teilpensum.
Ich freue mich auf Deinen Anruf.

**Physiotherapie Annemarie Rytz-Brisi
Murtenstrasse 39, 2502 Biel, Tel. 032-23 85 35**

B-05/94

Dipl. Physiotherapeutin mit C-Bewilligung und SRK-Anerkennung

sucht Arbeit

vom 11. Juli bis 26. August 1994.

**Elise Laan, Napoleonstrasse 43, 3601 WL Valkenburg NL
Telefon 00-31-4406 15699**

B-05/94

Gesucht in **Dottikon bei Lenzburg** nach Vereinbarung

Physiotherapeut/-in 50-100 %

in moderne Praxis. Ich freue mich auf Deinen Anruf!

**P. Dondertman, Mitteldorfstrasse 3, 5605 Dottikon
Telefon G.: 057-24 43 93, P.: 065-73 21 46**

B-05/94

KRANKENHEIM DER STADT USTER

In unserem Heim betreuen und pflegen wir hundert vorwiegend betagte Bewohnerinnen und Bewohner. Zur Erweiterung unseres therapeutischen Angebots suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung

dipl. Physiotherapeuten/-in

Teilzeit 30 bis 50 Prozent

Wir erwarten:

- fachliche und organisatorische Führung der Physiotherapie;
- Bereitschaft, am Aufbau einer neuen Physiotherapie mitzuwirken und diese zu gestalten;
- Freude am Umgang mit betagten Menschen;
- Bereitschaft zur Schulung und Instruktion unseres Pflegepersonals.

Wir bieten:

- attraktive Anstellungsbedingungen;
- grosse Selbständigkeit;
- flexible Arbeitszeiten;
- gute Zusammenarbeit im Stabsbereich;
- Möglichkeit auch für Wiedereinsteiger/-in;
- Kinderkrippe und Einzimmerwohnung im Personalhaus vorhanden.

Falls Sie sich angesprochen fühlen, melden Sie sich doch bei Herrn Metzler, Leitung Stabsbereich Pflegedienst, Telefon 01-905 11 11. Er wird Ihnen gerne weitere Auskünfte erteilen.

Schriftliche Bewerbungen sind zu richten an:

**Frau B. Stirnemann, Personalbüro
Krankenheim der Stadt Uster
Wagerenstrasse 20, 8610 Uster**

1-04/94



Haben Sie Freude an der Arbeit mit Kindern?

Für unser Kinderambulatorium suchen wir engagierte

Kinder-Physiotherapeutin

Teilzeit möglich.

Wir wünschen uns:

- eine Kollegin, möglichst mit Bobath- und/oder Vojta-Ausbildung bzw. Berufserfahrung mit Kindern.

Es erwarten Sie:

- vielseitige fachliche Tätigkeit;
- gute interdisziplinäre Zusammenarbeit;
- Beratung und Anleitung der Eltern;
- grosszügig eingerichtete Physiotherapieabteilung;
- wöchentlich interne Fortbildung sowie Unterstützung für externe Weiterbildungen.

Für weitere fachtechnische Informationen steht Ihnen unsere Chef-Physiotherapeutin, Frau B. Glauch, gerne zur Verfügung.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an die Leitung Personalwesen.

Rehaklinik
RHEINFELDEN
REHABILITATIONSZENTRUM
Neurologie Neurochirurgie
Rheumatologie Orthopädie

CH-4310 Rheinfelden
Salinenstrasse 98
Telefon 061-831 60 91
Fax 061-831 44 60

B-05/94

KRANKENHAUS THALWIL

Sind Sie die neue, flexible und kooperative Kollegin in unserem aufgeschlossenen Physiotherapie-Team?

Lebhaft und vielseitig ist unser Spitalbetrieb – am Puls des Lebens – und abwechslungsreich die Tätigkeit als

dipl. Physiotherapeut/-in

Eintritt: **1. Juli 1994** oder nach Vereinbarung.

Wir wünschen uns:

- gute Fachkenntnisse und einige Jahre Berufserfahrung;
- speditives, exaktes und selbständiges Arbeiten;
- Einfühlungsvermögen.

Dafür bieten wir Ihnen eine Dauerstelle mit fortschrittlichen Anstellungsbedingungen, günstigen Wohn- und Verpflegungsmöglichkeiten.

Frau A. Krznaric, Leiterin Physiotherapie (8.00 bis 12.00 Uhr), oder **Frau Ch. Marquart**, Personalsekretariat (14.00 bis 17.00 Uhr), freuen sich auf ein erstes Gespräch mit Ihnen.

Schriftliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen nimmt das Personalsekretariat gerne entgegen.

KRANKENHAUS THALWIL
Tischenloostrasse 55, 8800 Thalwil
Telefon 01-723 71 71

C-05/94



Therapie Oberfreiamt
Therapie- und
Frühberatungsstelle
Bahnhofstrasse 11
5643 Sins

Zur Ergänzung unseres Teams (zwei Physios/eine Ergo)
suchen wir eine

Physiotherapeutin

Selbständiges Arbeiten als freie Mitarbeiterin zu 20 bis 40 Prozent.

Empfehlenswert: Bobath, SI, Vojta, FBL und Erfahrung in der Arbeit mit Säuglingen und Kindern.

Interessentinnen melden sich bitte bei:
B. Kaspar, Therapie Oberfreiamt, Telefon 042-66 28 77

C-05/94

SPITAL GRENCHE

Zur Ergänzung unseres jungen Teams im Aufbau suchen wir per sofort oder nach Übereinkunft eine/-n

dipl. Physiotherapeuten/-in

Es erwartet Sie eine vielseitige, sowohl ambulante als auch stationäre Tätigkeit in den Bereichen Medizin, Chirurgie, Gynäkologie, Geriatrie und Rehabilitation in einem aktiven, familiären Spital.

Rufen Sie uns an, Herr Martin Snyders, Leiter der Physiotherapie, gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte, Telefon 065-51 41 41.

Schriftliche Bewerbungen mit den üblichen Zeugnisunterlagen sind zu richten an das

Spital Grenchen
Verwaltung
2540 Grenchen

C-05/94

Kleines, aufgestelltes Team im Zentrum von Kloten (fünf Minuten vom Bahnhof) sucht

● dipl. Physiotherapeuten/-in ●

100 bis 80 Prozent, per 11. Juli oder Herbst 1994.

Wir bieten:

- sehr gute Besoldung • fünf Wochen Ferien und frei zwischen Weihnachten und Neujahr • eine Woche bezahlte Weiterbildung • regelmässige interne Fortbildung • freie Arbeitszeiteinteilung • zwei Mal eine halbe Stunde Pause pro Tag • selbständiges, abwechslungsreiches Arbeiten • angenehmes, kollegiales Arbeitsklima • individuelle Patientenbetreuung • Möglichkeit für Trainingstherapie im Fitnesszentrum.

Wir arbeiten schwerpunktmässig nach manueller Therapie (Kaltenborn, Maitland), Cyriax, McKenzie, gesundem Menschenverstand.

Physiotherapie Andreas Caviezel
Schaffhauserstrasse 127, 8302 Kloten
Telefon G.: 01-814 28 28, P.: 01-845 10 48

C-05/94

Gesucht per 1. Juli oder nach Vereinbarung in **Uster**

dipl. Physiotherapeutin 60–100%

mit Freude an selbständiger, vielseitiger Arbeit.

Bewerbungen sind zu richten an:

Helene Sarbach, Physiotherapie Uster 77
Zürichstrasse 1, 8610 Uster, Telefon 01-940 57 91

C-05/94



Sonderschule der «Gemeinnützigen und Hilfsgesellschaft der Stadt St. Gallen»

CP-Schule Birnbäumen

Schule für körperbehinderte Kinder
Flurhofstrasse 56, 9000 St. Gallen

Wir suchen auf 15. August 1994

Physiotherapeuten/-in (80-100 %)

Wir erwarten:

- wenn möglich Bobath-Ausbildung und/oder Erfahrung in der Arbeit mit behinderten Kindern;
- Bereitschaft zur interdisziplinären Zusammenarbeit;
- Interesse an der Arbeit mit körperbehinderten und wahrnehmungsgestörten Kindern;
- Initiative, Flexibilität und Fachkompetenz.
- Wenn Sie ausserdem über Erfahrungen in der Hippotherapie verfügen, würde uns das sehr freuen.

Wir bieten:

- interessante und vielseitige Aufgabe;
- selbständige, kooperative und ganzheitliche Arbeit in motiviertem Team;
- gute Weiterbildungsmöglichkeiten.

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung an:

Sepp Sennhauser

CP-Schule, Flurhofstrasse 56, 9000 St. Gallen.

Auskunft erteilt gerne:

Herr Moser, Physiotherapeut, Telefon 071-25 28 88.

D-05/94



STIFTUNG

SCHÜRMATT 5732 ZETZWIL

Ort für geistig- und mehrfachbehinderte Kinder und Erwachsene



Die Stiftung Schürmatt betreut geistig behinderte Menschen im Alter von 6 Monaten bis 45 Jahre.

Zur Ergänzung des Physiotherapie-Teams suchen wir per 1. August 1994 oder nach Vereinbarung eine/-n

Physiotherapeuten/-in

Pensum 80 %

Wir bieten ein vielfältiges Arbeitsfeld, interdisziplinäre Zusammenarbeit und fortschrittliche Arbeitsbedingungen.

Werner Sprenger, Bereichsleiter soziale und medizinische Dienste, gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte.

Stiftung Schürmatt, 5732 Zetzwil, Telefon 064-73 16 73

D-04/94

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir nach Vereinbarung

dipl. Physiotherapeuten/-in

40 bis 60 Prozent

Ihre Aufgabe besteht in der selbständigen Behandlung ambulanter Patienten aus den Fachgebieten Rheumatologie, Orthopädie/Chirurgie sowie Neurologie.

Wenn Sie gerne in der Ruhe der **Abendstunden** arbeiten möchten, sind Sie bei uns willkommen.

Interesse?

Dann wenden Sie sich an unsere Cheftherapeutin:

Frau E. Gloor, Telefon 01-716 66 60 oder 01-716 61 61.

STIFTUNG

KRANKENHAUS SANITAS KILCHBERG

Grütstrasse 60

8802 Kilchberg

D-05/94

Teamfähigen und berufserfahrenen

dipl. Physiotherapeutinnen

können wir zurzeit verschiedene Stellen in Zürich und Umgebung anbieten. Wenn Sie die Fähigkeit haben, ein Team zu motivieren, sich auch selber gerne aktiv einsetzen und eventuell schon etwas Führungserfahrung haben, freuen wir uns auf Ihren Anruf. Unsere Beratung ist selbstverständlich kostenlos und unverbindlich.

permed, Personalberatung und -vermittlung im medizinischen Bereich
Löwenstrasse 54, 8001 Zürich
Telefon 01-211 20 40

D-05/94

Wir suchen in unsere **ärztliche Gemeinschaftspraxis im Zentrum von Winterthur** eine/-n gut ausgebildete/-n und praktisch erfahrene/-n

Physiotherapeutin/-en

Stellenantritt: Mai oder nach Vereinbarung.

Wir pflegen fortschrittliche Arbeitsformen und legen deshalb Wert auf Teamarbeit.

Sie erreichen mich über Telefon 052-266 76 90 (Frau Ch. Ruckstuhl).

Dr. med. Claude Jaquenod

D-05/94

Sursee

Gesucht in sehr moderne, grosse
Physiotherapie-Praxis im Stadtzentrum
(100m vom Bahnhof)

diplomierte/-r Physiotherapeut/-in

Arbeitspensum 100 % (Teilzeit möglich),
ab Anfang/Mitte Juni 1994.

Sehr gute Anstellungsbedingungen.

Physiotherapie Kumar Kamlesh
Bahnhofstrasse 38b
6210 Sursee
Telefon G.: 045-21 00 58
Telefon P.: 045-21 67 60

E-05/94

Sie sind eine wichtige Person für unsere
ambulant und stationären Patienten. ■
Sie bringen Ihr Fachwissen ein und kennen
das ganze Spektrum der physikalischen

**«dipl. Physiotherapeutin,
herzlich willkommen!»**

Anwendungen in verschiedenen Fachdis-
ziplinen und haben Freude an einem leb-
haften Betrieb. ■ Auf 1. Mai 94 wird bei
uns eine Stelle frei. Wir freuen uns auf Ihre
Kontaktnahme.

Sr. Dorli Läderach, Leiterin

Physikalische Therapie,

Toblerstr. 51, 8044 Zürich, Tel. 250 74 61

oder Frau G. Christen, Personaldienst,

Tel. 250 71 71

Spital Bethanien

Gesucht

dipl. Physiotherapeut/-in

50 bis 100 Prozent, ab 1. September 1994 in
modern eingerichtete Praxis mit u.a. MTT, Cybex
(Orthotron), Kaffeemaschine.

Wir arbeiten neben allgemeiner Physiotherapie mit
Manualtherapie (OMT), MTT und Akupunktur, aber
Du darfst gerne Deine Interessen oder Spezialitäten
einbringen. Schreibe oder ruf mal an.

Physiotherapie Obertoggenburg
Wilma Demmer-Bart Dijkstra
Toggenburgerstrasse 12, 9652 Neu St. Johann
Telefon 074-4 33 13

E-05/94

Gesucht

Physiotherapeut/-in (Teilzeit)

in eine neue Praxis. Ich freue mich auf Deinen Anruf.

Rob van Gelderen
Kreuzlingerstrasse 5, 8555 Müllheim TG
Telefon 054-63 30 20

E-05/94

Glarnerland

Gesucht auf Sommer 1994 oder nach Vereinbarung

dipl. Physiotherapeutin

gerne auch als **Partnerin oder freie Mitarbeiterin**,
in kleinere Physiotherapie-Praxis.

B. Zweifel-Drexli, Neue Wiese 1, 8755 Ennenda
Telefon G.: 058-61 73 23, P.: 058-61 82 30

E-05/94



**BEZIRKSSPITAL
BRUGG**

Zur Ergänzung unseres kleinen Teams suchen
wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/-n

dipl. Physiotherapeuten/-in

(Teilzeitpensum)

Es erwartet Sie eine vielseitige, interessante
Tätigkeit in den Bereichen Medizin, Chirurgie,
Gynäkologie/ Geburtshilfe.

Nähere Auskunft erteilt Ihnen gerne unsere
Leitende Physiotherapeutin, Frau U. Gross,
Telefon 056-32 61 11.

Ihre Bewerbung richten Sie an die

Leitung Pflegedienst
Bezirksspital
5200 Brugg

M-04/94

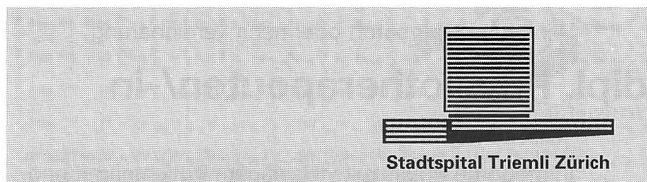
Suche nach Burgdorf

dipl. Physiotherapeuten/-in 100%

ab 1. November 1994.

F. Szanto, Oberburgstrasse 15, 3400 Burgdorf
Telefon 034-23 17 10

P-04/94



Welche/-r

Physiotherapeut/-in

ist bereit, sich einer fachlichen und menschlichen Herausforderung zu stellen?

- Wir bieten:*
- sehr breites fachliches Spektrum;
 - interne und externe Fortbildungsmöglichkeiten;
 - enge Zusammenarbeit mit Physio-Schule Triemli;
 - Schülerbetreuung;
 - Aufstiegsmöglichkeiten;
 - Teilzeitarbeit
 - und vieles mehr.

- Wir fordern:*
- gute, fundierte Grundausbildung;
 - Engagement;
 - Mut zur Selbstverantwortung;
 - Teamfähigkeit.

Gerne erwarte ich Sie zu einem Vorstellungsgespräch und stelle Ihnen bei dieser Gelegenheit unser Institut näher vor.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:

**Reto Bernath, Chefphysiotherapeut
Stadtspital Triemli
Birmensdorferstrasse 497
8063 Zürich**

**Telefon 01-466 23 11 oder
Telefon 01-466 11 11
intern 82311**

K-02/94



**Chirurgie – Medizin – Geriatrie
Zürcher Oberland
170 Betten**

Moderne Physiotherapieabteilung

Physiotherapeut/-in

- Ihre Aufgabe:*
- interne und ambulante Patienten
 - Orthopädie/Chirurgie (Schwerpunkt Schulter- und Handchirurgie)
 - Medizin
 - Rheumatologie
 - Geriatrie

In unserem kleinen Team von sieben Therapeuten/-innen und einem Praktikanten erwarten wir Sie per 1. Juni 1994 oder nach Vereinbarung als neue/-n Kollegin/-en und freuen uns auf Ihren Anruf.

Leiter Physiotherapie
Herr W. Dedden
Direktwahl 055-33 45 53

Bewerbungsunterlagen:
Leiter Personaldienst
Herr U. Ammann
Telefon 055-33 46 06

KREISSPITAL RÜTI, Spitalstrasse 29–31, 8630 Rüti

F-05/94

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung eine/-n

Physiotherapeutin/-en

50 Prozent.

Wir sind ein Team im Rahmen einer Allgemeinpraxis, in der ein angenehmes Arbeitsklima herrscht und Sie selbstständig arbeiten können. Die Arbeit ist abwechslungsreich und interessant. Guter Lohn.

Bewerbungen sind zu richten an:

**Dr. med. E. Hunziker
Grubenstrasse 31, 4142 Münchenstein BL
Telefon 061-411 99 55**

F-05/94

Gesucht in Gruppenpraxis

Physiotherapeutin für Ferienvertretung

im Juli/August 1994 (50 Prozent).

**Gruppenpraxis Hirschen, Monica Bazzi
Winterthurerstrasse 511, 8051 Zürich
Telefon 01-321 28 66**

F-05/94

Wir suchen per 15. Mai 1994 oder nach Übereinkunft für unsere Senioren (Alterssiedlung 50, Wohnheim 80, Pflegeabteilung 25)

dipl. Physiotherapeutin

(Teilzeitstelle 20%, an zwei Nachmittagen pro Woche).

Arbeitsgebiet: vor allem Therapie bei Arthrose, Hemiplegie. Es wird viel Wert gelegt auf eine Stimulierung der Eigenaktivität. Gut eingerichteter Therapiesaal, zeitgemässe Anstellungsbedingungen.

Bewerbungen sind an den **Leiter der Wohnheime Baumgarten, P. Wüthrich, Bümplizstrasse 159, 3018 Bern, zu richten, Telefon 031-990 15 11.**

F-05/94



Da sich der heutige Stelleninhaber selbständig machen wird, suchen wir für unsere zentral gelegene Klinik im Grossraum Aarau-Brugg mit derzeit 96 Patientenbetten und einem Ambulatorium seinen Nachfolger oder seine Nachfolgerin als

Chefphysiotherapeut/-in

In enger Zusammenarbeit mit Vorgesetzten, unterstützt von einem jungen, gut motivierten Team, übernimmt er/sie die Verantwortung für eine qualitativ hochstehende Physiotherapie und arbeitet mit bei der permanenten Weiterentwicklung von Rehabilitationskonzepten.

Wir stellen uns für diese Stelle eine/-n Physiotherapeutin/-en mit einigen Jahren Berufspraxis, Eigeninitiative, Teamgeist und Loyalität vor. Führungserfahrung ist von Vorteil, aber nicht Bedingung. Wichtiger sind uns natürliche Autorität, gute Beziehung zu den Patienten, eine optimale interdisziplinäre Zusammenarbeit und die Bereitschaft zu kontinuierlicher Aus- und Weiterbildung.

Wir freuen uns darauf, Sie kennenzulernen. Rufen Sie uns doch an, wenn Sie mehr über diese weitgehend selbständige, interessante und ausbaubare Stelle wissen möchten. Chefarzt und Verwaltungsdirektor oder der heutige Stelleninhaber, **Herr Lorenz Moser**, geben Ihnen gerne weitere Auskünfte (**Telefon 056-43 01 64**, ab 9. Mai 1994: **Telefon 056-43 85 11**).

Ihre vollständige schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an die

**Rheuma- und Rehabilitationsklinik Schinznach
Klinikleitung
Badstrasse 55, 5116 Schinznach-Bad**

G-05/94



Stans NW

In moderne, freundliche, helle und vielseitige Privatpraxis gesucht für 40 bis 70 Prozent oder nach Vereinbarung

dipl. Physiotherapeut/-in

ab 1. Juli 1994 oder nach Vereinbarung.
Kollegiales Team.
Zugsverbindung Luzern – Stans 20 Minuten.

**Physiotherapie- und Akupunkturpraxis
Eduard Amstad, Acherweg 5, 6370 Stans
Tel. G.: 041-61 80 10, P.: 041-64 67 84**

G-04/94

Zürich-Altstetten

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung

dipl. Physiotherapeuten/-in

Teilzeit möglich.

in moderne Praxis mit vielseitigem Patientengut und einem aufgestelltem Team.

Gute Arbeitsbedingungen und Unterstützung bei Fortbildung.

Anrufe bitte an:

**Physiotherapie Buchlern, B. Popovic
Altstetterstrasse 220, 8048 Zürich
Telefon G.: 01-433 01 48
Telefon P.: 01-431 18 21 (ab 19 Uhr)**

F-02/94

Für Gruppenturnen gesucht

dipl. Physiotherapeuten/-innen



Wo? Kreis 6/9, Winterthur-Wülflingen, Kilchberg, Wallisellen, Otelfingen.

Wann? Nach Frühlings-/Sommerferien, Absprache.

**Rheumaliga des Kantons Zürich
Kursbüro, Telefon 01-271 62 00, Frau K. Stich**

G-05/94

Gesucht in kleinere, gut frequentierte, alternativ orientierte Praxis

dipl. Physiotherapeutin

die Interesse hat, selbständig abzurechnen (eigene Konkordatsnummer) und ihre Zeit frei einteilen kann.

Auf Deinen Anruf freut sich

**Gerda Braun, Friesenbergstrasse 23, 8055 Zürich
Telefon 01-451 21 20**

G-05/94

Küsnacht ZH

Gesucht per September oder nach Vereinbarung in neue, moderne Privatpraxis

dipl. Physiotherapeutin

als Selbständigerwerbende oder Angestellte, 50 bis 100 Prozent, freie Arbeitszeitgestaltung. Eventuell auch als Ferienvertretung vom 28. Mai bis 22. Juni 1994.

Roman Ruetz, Telefon 01-910 81 06

G-05/94

Pratteln bei Basel

Wegen Babypause meiner Kollegin

Stellvertretung gesucht

Für zirka drei bis sechs Monate (~Ende Juni bis Ende Dezember) suche ich eine zuverlässige und aufgestellte Physiotherapeutin. Auch Teilzeit möglich (eventuell Festanstellung).

**Physiotherapie Petra Siegenthaler, Zweiengasse 1, 4133 Pratteln
Telefon 061-821 17 85, ab 19.00 Uhr: Telefon 061-921 21 18**

G-05/94

SPORTPARK THALWIL

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung eine/-n

Physiotherapeuten/-in

Aufgabengebiet: Führung einer selbständigen Physiotherapie, speziell für Rückenleiden und Sportverletzungen; Mitarbeit in unserem Präventionscenter für Rückentherapie; Zusammenarbeit mit unserem Leiter Fitness (Ausdauer, Kraft, Beweglichkeit).

Die Durchführung einer Rückenschule ist vorbereitet.

Es handelt sich um eine sehr selbständige, verantwortungsvolle und äusserst interessante Stelle.

VORAUSSETZUNG: Erlangung der Abrechnungsberechtigung mit dem Konkordat der Krankenkassen.

Bitte setzen Sie sich in Verbindung mit **R. Steiner**, c/o Sportpark Thalwil, Zürcherstrasse 65, 8800 Thalwil
Telefon G.: 01-434 64 80, P.: 01-720 64 10

L-04/94



Kantonsspital Luzern

Zur Ergänzung unseres kleinen, engagierten Schulteam an der Schule für Physiotherapie suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

initiative/-n Kollegin/-en

welche/-r mit uns junge Menschen bei ihrem Lernprozess und in ihrer Persönlichkeitsentwicklung auf dem Weg zur/zum diplomierten Physiotherapeutin/-en begleitet.

Zu dieser Aufgabe gehören unter anderem

- Unterricht in verschiedenen Fachbereichen je nach Absprache;
- Begleitung der Schüler/-innen im Praktikum und Abnahme der Diplomprüfungen;
- schultechnische und administrative Tätigkeiten.

Wir wünschen uns eine Persönlichkeit mit

- einem SRK-registrierten Diplom als Physiotherapeut/-in;
- gutem Allgemeinwissen und Berufserfahrung;
- Sinn für pädagogische Arbeit und Freude am Erstellen und Umsetzen von neuen Projekten.

Nähere Auskunft erteilt Frau U. Matter, stv. Schulleiterin, Telefon 041-25 36 31.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an die Personalabteilung.

Kantonsspital Luzern

Kantonsspital Luzern
Personalabteilung
6000 Luzern 16

H-05/94

Physiotherapie Hard
Baumann, Danczkay, Szolansky
Hohlstrasse 192, 8004 Zürich
Telefon 01-291 24 60

Wir suchen

Physiotherapeutin 40–50 %

(vorzugsweise nachmittags)

per sofort oder nach Vereinbarung zur Ergänzung unseres lebhaften Teams.

Enge Zusammenarbeit mit zwei orthopädischen Chirurgen.

H-03/94

Gesucht per 1. Juli oder nach Vereinbarung in vielseitige Praxis

dipl. Physiotherapeutin

30 bis 50 Prozent. Wenn Sie flexible Arbeitszeit und Ferienregelung sowie selbständige Arbeit schätzen, rufen Sie mich bitte an!

Physiotherapie G. Boekholt
Zürcherstrasse 160, 5432 Neuenhof, Telefon 056-86 10 01

H-05/94

Gesucht ab sofort oder nach Vereinbarung

dipl. Physiotherapeut/-in

40 bis 50 Prozent. Wenn Sie flexible Arbeitszeit und Ferienregelung sowie selbständige Arbeit schätzen, rufen Sie mich bitte an!

Physiotherapie Kathrin Stebler
Muesmattweg 33, 4123 Allschwil
Telefon G.: 061-482 18 35, P.: 061-482 15 47

H-05/94

Andeer isch andersch.

Andeer ist anders.
Anders schön. Anders glücklich. Genau wie seine Gäste.
Und deren BetreuerInnen.



Anders ist auch unser modernes, überschaubares Heil- und Freizeitbad – wohlbehütet von einer unberührten Landschaft und einem kleinen, engagierten Mitarbeiter-team. Uns fehlt nur noch ein/-e

CHEF- PHYSIOTHERAPEUT/-IN

für die Therapieabteilung mit Bewegungsbad und Hydrotherapie. Selbständige Arbeit in jungem Team.

Per sofort oder nach Vereinbarung. Lust auf anderes? Lust auf Andeer? – Rufen Sie uns an. Herr Barandun freut sich. Telefon 081-61 18 77. Oder schicken Sie Ihre Unterlagen.

Also. Bis bald in Andeer.

SCHAMSER HEILBAD
7440 ANDEER



Schwyz

Gesucht auf Juli/August oder nach Vereinbarung, **dringend**

dipl. Physiotherapeut/-in

in vielseitige Privatpraxis (Dreier-Team).

Physiotherapie Robert Christen
Brüöl, 6430 Schwyz
Telefon G.: 043-21 67 77
Telefon P.: 043-21 62 52 (ab 20.00 Uhr)

H-05/94

Gesucht in Cham, Kanton Zug

dipl. Physiotherapeut/-in

Teilzeit nach Absprache.

Wendelin Kiser, Zugerstrasse 47, 6330 Cham
Telefon 042-36 73 33

H-03/94

Suche für meine ärztliche Praxis in Basel zum 1. Aug. 1994

dipl. Physiotherapeuten/-in (40–80%)

mit abgeschlossener Feldenkrais-Ausbildung. Vorausgesetzt wird mehrjährige Berufserfahrung in beiden Berufen.

Chiffre F 180-715556
Publicitas, Postfach 36, 6210 Sursee

H-05/94

Dem Regionalspital Thun ist die **Beratungs- und Behandlungsstelle für Kinder mit Bewegungsstörungen** zugeordnet. Der Aufgabenbereich umfasst die ambulante Behandlung von Kindern aller Altersstufen. Zur Ergänzung unseres kleinen, gut aufeinander eingespielten Teams suchen wir eine/n diplomierte/n

Physiotherapeuten/in

mit abgeschlossener Bobath-Ausbildung.

Das Einzugsgebiet der Beratungs- und Behandlungsstelle umfasst das ganze Berner Oberland und bedingt den Einsatz auf Aussenstationen.

Möchten Sie noch mehr erfahren? Unsere Leiterin, Frau Schatzmann (Tel. 033/ 37 60 22, Mo., Mi., Do., jeweils nachmittags) erteilt Ihnen gerne telefonisch erste Auskünfte.

Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an unseren Personaldienst, 3600 Thun.

Eintritt: 1.8.94 oder nach Vereinbarung.

Regionalspital Thun

Tel. 033/ 262626

— ein Anruf ist es immer wert!

**Der Eingang zum
attraktiven Arbeitsplatz**

Rehabilitationsklinik Bellikon

Unsere Rehabilitationsklinik (mit 220 Betten) im Raum Zürich-Baden dient der Nachbehandlung von Unfalpatienten.

Für unser Physiotherapie-Team, aufgeteilt in fachspezifische, teilautonome Gruppen, suchen wir eine/-n

Physiotherapeutin/-en

mit einigen Jahren Berufserfahrung.

Wir bieten Ihnen:

- interessantes Aufgabengebiet mit Unfalpatienten in den Fachbereichen Handchirurgie, Neurologie, Orthopädie und physikalische Medizin;
- Tätigkeit mit EDV-Informations- und Kommunikationssystem;
- regelmässige wöchentliche Fortbildungen und ein gut ausgebautes Kursprogramm im Hause (z.B. Bobath-Kurs, Bindegewebetastkurs) durch eigene Instruktoren und Instruktoreninnen;
- grosszügig und modern ausgestattete Physiotherapie-Räumlichkeiten;
- Möglichkeit zur Benützung der Sportanlagen in der Freizeit (Hallenbad, Fitnessraum, Turnhalle, Sauna);
- Wohnmöglichkeit in geräumigem Personalzimmer.

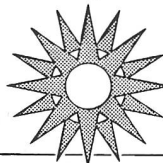
Wir wünschen uns:

- gute Fachkenntnisse, Eigeninitiative und Teambereitschaft;
- Interesse an interdisziplinärer Zusammenarbeit in der Rehabilitation.

Herr Paul Saurer, Chefphysiotherapeut, steht Ihnen gerne für weitere Auskünfte zur Verfügung, Telefon 056-96 93 31.

Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie an:

**SUVA
CNA
INSAI**



**SUVA-Rehabilitationsklinik
Personaldienst
5454 Bellikon
Telefon 056-96 91 11**

12-S-N

per sofort oder nach Vereinbarung

P H Y S I O T H E R A P I E

THERAPIE SCHEFFELSTRASSE GmbH

Neue Physiotherapie in St.Gallen sucht eine/n

Physiotherapeutin/en

Kleines Team, neu eingerichtete Arbeitsräume
Angenehmes Arbeitsklima, sehr gute Entlohnung
Sie tragen gerne Verantwortung, arbeiten
selbständig und sind diplomiert mit mindestens
2-jähriger Berufserfahrung, dann senden Sie uns
Ihre Unterlagen oder rufen uns an.

Scheffelstrasse 16 9000 St.Gallen
Tel / Fax 071 24 15 61

per sofort oder nach Vereinbarung

Gesucht auf 1. September 1994

dipl. Brügger- Therapeut/-in für 100%

Schweizer/-in oder Ausländer/-in mit Arbeitsbewilligung mit mindestens fünfjähriger Berufserfahrung, Lehrerfahrung im Bereich Funktionserkrankungen und mit gutem Fachwissen (manuelle Therapie, FBL usw).

Schriftliche Bewerbungen an:

**Dr.-Brügger-Institut
Fr. Rock
Vogelsangstrasse 52
8006 Zürich**

H-02/94



In unser gut harmonisierendes Team suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung unkomplizierte/-n, kooperative/-n

Kollegin/Kollegen

(zirka 80 Prozent)

Arbeitest Du gerne mit motivierten, aktiven Patienten, interessierst Du Dich für Trainingstherapie mit rheumatologischen und orthopädischen Patienten, dann melde Dich doch bei uns.

Wir freuen uns auf Deinen Anruf.

Telefon 01-491 66 91
Marjolein Kruizinga verlangen.

B-04/94

Gesucht per sofort oder nach Vereinbarung

dipl. Physiotherapeut/-in

Wir arbeiten unter anderem mit dem Maitland- und Bobath-Konzept. Ausserdem haben wir eine enge Zusammenarbeit mit zwei Kinderchirurgen und einer Ergotherapeutin.

Wir bieten gute Anstellungsbedingungen und regelmässige Fortbildung.

Wir freuen uns auf Deinen Anruf.

**Physiotherapie M. und Y. Kerstjens-Bär
Dübendorfstrasse 9b, 8117 Fällanden
Telefon 01-825 09 96 oder 01-980 25 97**

K-05/94

Eine Teamkollegin macht sich selbständig und verlässt uns – und somit das

Städtchen Zofingen

im Herbst 1994.

Auf diese Zeit suchen wir eine neue

Physiotherapeutin

Teilzeit/Jobsharing möglich.

Arbeitsantritt zwischen 1. August und 30. September.

Den genauen Termin können Sie mit Ihrer Vorgängerin, Frau Gremaud, bestimmen!

Die grosszügige und moderne Praxis befindet sich mitten in der malerischen Altstadt (zwei Minuten vom Bahnhof entfernt). Auf Wunsch besteht auch die Möglichkeit, teilweise in einer Privatklinik die stationären Patienten zu betreuen.

Wer eine harmonische Zusammenarbeit in einer zentral liegenden Kleinstadt mit Herz sucht, melde sich bitte bei:

Peter Wagner, Thutplatz 23/25, 4800 Zofingen, Tel. 062-52 18 88



L-05/94

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/-n

diplomierte/-n Physiotherapeuten/-in

im Teilzeitpensum von 50 Prozent.

Wir bieten Ihnen ein angenehmes Arbeitsklima sowie hervorragende Sozialleistungen.

Die Entlohnung richtet sich nach dem Reglement des Kantons Basel-Landschaft.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:

Kantonsspital Laufen
Personaldienst
Lochbruggstrasse 39
4242 Laufen
Telefon 061-761 66 21

E-04/94

Eine unserer Mitarbeiterinnen erwartet ein Kind.

Aus diesem Grund suchen wir auf Anfang Juni 1994 oder nach Vereinbarung eine

Physiotherapeutin (50–100%)

mit SRK-Anerkennung.

Es freuen sich auf Ihren Anruf:

G. und M. Wälchli
Kasernenstrasse 1, 8180 Bülach
Telefon 01-860 75 25

L-05/94



Gesucht nach Vereinbarung in kleines Team

dipl. Physiotherapeut/-in

WENN für Sie eine fundierte Befunderhebung Grundlage für eine qualifizierte Behandlung ist...

WENN Sie vielseitig und selbständig in einer modernen Praxis arbeiten möchten...

WENN Sie sich für interne und externe Fortbildung interessieren...

DANN haben wir für Sie interessante Möglichkeiten und sollten miteinander reden. Ich freue mich, Sie kennenzulernen.

Physiotherapie Evert Jan Blees
Kasernenstrasse 40, 9100 Herisau, Telefon 071-52 11 53

C-04/94

Gstaad

Gesucht ab sofort oder nach Vereinbarung

Physiotherapeutin

Auch Teilzeit möglich; in junges Team, mit interessanter Arbeit und gutem Salär. Sprachkenntnisse von Vorteil.

Bewerbungen:

Physiotherapie Gstaad
Telefon 030-4 57 32

L-05/94

Physiotherapeut/-in

Für meine rheumatologisch-internistische Praxis suche ich per sofort oder nach Vereinbarung eine Physiotherapeutin oder einen Therapeuten.

Sie arbeiten selbständig, zusammen mit einem Therapeuten, in einem angenehmen Arbeitsklima; 80 bis 100 Prozent.

Falls Sie Interesse haben, telefonieren Sie uns bitte oder schicken Sie Ihre Unterlagen direkt an unsere Praxisadresse:

Dr. med. A. Flück,
FMH innere Medizin, spez. Rheumaerkrankungen
Kalkbreitestrasse 131, 8003 Zürich
Telefon 01-461 47 50

C-04/94



Kantonales Spital
Sursee

Suchen Sie eine Stelle in der Nähe von Luzern?

In unserem Spital werden per sofort oder nach Vereinbarung zwei Stellen für

Physiotherapeuten/-innen

mit einem Pensum von 100 Prozent und einem Pensum von 50 Prozent frei.

Es erwartet Sie ein initiatives Team von sieben Physiotherapeuten/-innen, zwei Praktikanten/-innen und einer Sekretärin, das stationäre und ambulante Patienten aus den Bereichen Orthopädie, Medizin und Rheumatologie betreut.

Weitere Auskunft gibt Ihnen unser Chefphysiotherapeut R. Kost, Telefon 045-23 45 45. Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an untenstehende Adresse.

Kantonales Spital Sursee
H.-Ch. Stalder
Personalleiterin
6210 Sursee

M-05/94

Zofingen/Aargau

Wir suchen auf zirka Juli 1994 oder nach Vereinbarung in rheumatologische Arztpraxis mit angeschlossener Physiotherapie

diplomierte Physiotherapeutin

Selbständige, vielseitige Arbeit in Zweierteam, interne Fortbildung, sehr gute Anstellungs- und Besoldungsbedingungen.

Bitte schreiben Sie uns oder rufen Sie uns an.

Dr. med. H. R. Koller
Spezialarzt FMH für physikalische
Medizin und Rehabilitation
Rathausgasse 9
4800 Zofingen
Telefon 062-51 45 45

M-05/94



KLINIK BARMELWEID
des Aargauischen Heilstättevereins

Für unsere 140-Betten-Klinik auf der Jurahöhe in nächster Nähe zu Aarau suchen wir eine/-n

Physiotherapeuten/-in

Arbeitspensum 90 bis 100 Prozent

Wir bieten:

- interessante Tätigkeit in einem kleineren, familiären Team;
- abwechslungsreiche Tätigkeit mit Patienten aus dem Gebiet der inneren Medizin (Schwerpunkte Pneumologie, kardiale Rehabilitation, Psychosomatik), nach orthopädischen und thoraxchirurgischen Eingriffen sowie bei rheumatologischen und neurologischen Erkrankungen;
- Möglichkeit zur Weiterbildung und internen Fortbildung;
- Ferienregelung und Entlohnung gemäss kantonalen Richtlinien;
- Wohnmöglichkeit im Personalhaus, Schwimmbad und Sauna.

Wir erwarten:

- abgeschlossene Physiotherapieausbildung mit schweizerischem oder gleichwertigem Diplom;
- Betreuung/Ausbildung von Praktikanten.

Die Stelle ist ab sofort oder nach Vereinbarung zu besetzen.

Gerne gibt Ihnen die Leiterin des Physiotherapie-Teams, Frau I. Gylstra (Telefon 064-36 21 11), telefonische Auskunft.

Bewerbungen sind bitte an Herrn Dr. med. M. Frey, Leitender Arzt, 5017 Barmelweid, zu richten.

M-05/94

ANDREAS ENGGIST

PHYSIOTHERAPIE FÜR SPORT UND REHABILITATION

Medical Fitness

Gesucht

dipl. Physiotherapeutin

eventuell in Kombination mit Sportlehrerin, auf 1. Juni 1994 oder nach Vereinbarung.

Eine abwechslungsreiche Arbeit mit den Behandlungsschwerpunkten Orthopädie, Rheumatologie, Chirurgie und Aufbautraining mit vorwiegend jungen Patienten ermöglicht Dir ein selbständiges Arbeiten in einem kollegialen Team.

Bist Du interessiert?

Dann freuen wir uns auf Deine Bewerbung.



CHURERSTRASSE 82 • CH-9470 BUCHS SG
TELEFON G. 081-756 61 60 • TELEFON P. 081-771 65 25

M-05/94

Gesucht nach Vereinbarung

dipl. Physiotherapeut/-in (Teilzeit)

in Privatpraxis nach Suhr (Nähe Aarau). Kenntnisse in manueller Therapie und FBL erwünscht, aber nicht Bedingung.

Anfragen bitte unter:

U. Maassen, Postweg 2a
5034 Suhr, Telefon 064-31 37 17

M-05/94



Auf den nächstmöglichen Termin sowie auf den 1. September 1994 suchen wir qualifizierte

dipl. Physiotherapeutin

In der Physiotherapie unseres Kneipp-Kurhauses (Nähe Wil SG) behandeln wir bis zu 150 Kurgäste (Rehabilitation) sowie zahlreiche ambulante Patienten aus der Region. Wir bieten Ihnen einen abwechslungsreichen, selbständigen Job in einem kleinen Team. In wenigen Monaten beziehen wir die neuen Räumlichkeiten in unserem Neubau.

Gerne erteilen wir Ihnen weitere Auskünfte oder zeigen Ihnen unverbindlich Ihren zukünftigen Arbeitsplatz.

Kneipp-Kurhaus
8374 Dussnang TG
Telefon 073- 41 63 63

*A. Millhäusler oder Cheftherapeutin
Laura Bakker verlangen.*

N-05/94



Unser Physio-Team sucht auf den 1. Juli 1994 eine/-n aktive/-n und aufgestellte/-n

dipl. Physiotherapeutin/-en

als neue Kollegin oder neuen Kollegen.

In unserem Akutspital werden die Fachbereiche Chirurgie, Orthopädie (Unfallchirurgie, Sportverletzungen), innere Medizin, Rheumatologie usw. behandelt.

Falls Sie Erfahrungen in manueller Therapie oder in APM nach Penzel mitbringen, sind Sie bei uns richtig.

Herr Roger Maier, der Leiter unseres gut harmonisierenden Physio-Teams, gibt Ihnen gerne erste Auskünfte.

Ihr Anruf auf **Telefon 01-950 43 33** freut uns.

Kreisspital Pfäffikon ZH
Werner Kienberger, Personalwesen
8330 Pfäffikon

N-05/94



Für unsere Schule und unser Wohnheim für Behinderte suchen wir zur Ergänzung unseres Physiotherapeuten-Teams (mit zwei weiteren, zu 100 Prozent arbeitenden Kolleginnen) und mit einem Pensum bis zu 100 Prozent

Schule & Heim für cerebral Behinderte Dielsdorf

leitende/-n Physiotherapeutin oder Physiotherapeuten

mit einem Pensum und Arbeitsbeginn nach Absprache.

Wir betreuen in einem integrierten Umfeld Kinder und Jugendliche mit Bewegungs- und Wahrnehmungsstörungen. Der Aufgabenbereich dieser Stelle ist vielseitig und setzt einige Erfahrung voraus:

- enge Zusammenarbeit mit dem Heimarzt;
- Durchführen von Einzeltherapien;
- Unterstützung der weniger erfahrenen Kollegen/-innen;
- Koordination der physiotherapeutischen Ansätze der zum guten Teil schwer behinderten Schüler und Pensionäre;
- Mitarbeit bei der Hilfsmittelversorgung.

- Eine spezielle Zusatzaufgabe, im Bereich der Erwachsenenbildung, besteht in der Instruktion und Begleitung der übrigen Betreuer (aus Sozial- und Heilpädagogik, Ergotherapie, Pflegebereich usw.) im nach physiotherapeutischen Gesichtspunkten richtigen «Handling» im Alltag.

Wir erwarten von Ihnen:

- eine vollwertige Ausbildung, in unserem Bereich einsetzbare Weiterbildung (z.B. Bobath) und praktische Erfahrung;
- Interesse und Engagement im Umgang mit behinderten Mitmenschen, Freude an selbständiger Arbeitsweise, Teambereitschaft und Flexibilität sowie sehr gute Deutschkenntnisse; Bereitschaft zur Fort- und Weiterbildung.

Wir bieten:

- ein Umfeld mit verschiedenen Therapeuten, Heilpädagogen, Sozialpädagogen und Heimarzt;
- eigenes Therapiebad;
- weiterhin konstante und fortschrittliche Anstellungsbedingungen.
- Die Möglichkeit zum Aufbau einer Hippotherapie wäre gegeben.

Für nähere Auskünfte steht Ihnen Herr P. Weilenmann (Direktwahl 01-855 55 60) zur Verfügung.

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an:

Direktion
Schule & Heim für cerebral Behinderte
Postfach 113
8157 Dielsdorf

N-05/94

SOLOTHURN

Gesucht auf den 1. Mai oder nach Vereinbarung

dipl. Physiotherapeut/-in

80 bis 100 Prozent.

Flexible Arbeits- und Zeiteinteilung.

Auf Ihren Anruf freut sich:

Kathrin Aeberhard, Physiotherapie Brühl
Telefon G.: 065-23 79 69, P.: 065-25 43 64



N-05/94

Rehabilitationsklinik Bellikon

Unsere Rehabilitationsklinik (220 Betten) im Raum Zürich-Baden dient der Rehabilitation von Unfallpatienten.

Für unser Physiotherapie-Team, aufgeteilt in fachspezifische, teilautonome Gruppen, suchen wir eine/-n

Gruppenleiter/-in

mit guten Fach- und Führungskompetenzen.

Ihr Aufgabengebiet umfasst die Führung einer Gruppe von acht bis zwölf Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern in fachlichen und organisatorischen Belangen, die Vertretung der Gruppe bei Arztvisiten und an Rapporten, die Einführung von neuen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern sowie die Betreuung von Praktikantinnen und Praktikanten.

Wir bieten Ihnen:

- ein interessantes Aufgabengebiet mit Unfallpatienten in den Fachbereichen Handchirurgie, Neurologie, Orthopädie und physikalische Medizin;
- Tätigkeit mit EDV-Informations- und Kommunikationssystem;
- regelmässige wöchentliche Fortbildungen und ein gut ausgebaut Kursprogramm im Hause (z.B. Bobath-, Bindegewebetastkurs) durch eigene Instruktorinnen und Instruktorinnen;
- grosszügig und modern ausgestattete Physiotherapie-Räumlichkeiten;
- die Möglichkeit zur Benützung der Sportanlagen in der Freizeit (Hallenbad, Fitnessraum, Turnhalle, Sauna);
- Wohnmöglichkeit in geräumigem Personalzimmer.

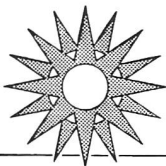
Wir wünschen uns:

- gute Fachkenntnisse, Führungserfahrung, Eigeninitiative, Teambereitschaft;
- Interesse an interdisziplinärer Zusammenarbeit in der Rehabilitation.

Herr Paul Saurer, Chefphysiotherapeut, steht Ihnen gerne für weitere Auskünfte zur Verfügung, Telefon 056-96 93 31.

Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an:

**SUVA
CNA
INSAI**



**SUVA-Rehabilitationsklinik
Personaldienst
5454 Bellikon
Telefon 056-96 91 11**

D-05/94



SPITAL LIMMATTAL, 8952 SCHLIEREN

Welche/-r Physiotherapeut/-in

möchte ab 1. Juni 1994 zu unserem offenen, engagierten Team gehören?

Zu unserem vielseitigen Aufgabenbereich gehören ambulante und stationäre Patienten aus folgenden Fachgebieten:

- Chirurgie/Orthopädie
- Rheumatologie
- innere Medizin/Neurologie
- Gynäkologie/Geburtshilfe/Pädiatrie/Geriatrie

Es besteht die Möglichkeit, bei der Praktikantenbetreuung mitzuhelfen.

Fühlen Sie sich angesprochen?

Wir freuen uns, Sie kennenzulernen und Sie genauer zu informieren. Frau E. Suter, unsere leitende Physiotherapeutin, können Sie unter **Telefon 01-733 23 21** erreichen. Schriftliche Bewerbungen bitte an das

**Spital Limmattal
Urdorferstrasse 100
8952 Schlieren**



O-05/94

LENZBURG

Wegen Schwangerschaft meiner Physiotherapeutin suche ich ab Herbst 1994 (nach Vereinbarung)

dipl. Physiotherapeutin

zur Ergänzung unseres kleinen Teams. Selbständiges Arbeiten und kollegiale Zusammenarbeit sind uns wichtig. Teilzeitarbeit 80 % möglich.

**Physiotherapie Urs Häfliger
Zeughausstrasse 3, 5600 Lenzburg
Telefon 064-51 51 22**

O-05/94

Physiotherapie Ruud VERSTAPPEN

Ich suche dringend eine/-n

dipl. Physiotherapeuten/-in

Teilzeit möglich.

Bitte ruf mich an oder komm vorbei.

**Wilerstrasse 16 Telefon G.: 073-26 50 65
8370 Sirnach TG P.: 01-312 49 56**

O-05/94

Gesucht in Arztpraxis

dipl. Physiotherapeutin

70 bis 100 Prozent. Selbständige Arbeitsweise, attraktive Bedingungen, interessante Ferienregelung.

Bitte schriftliche Bewerbungen an:

**Dr. med. R. Komar, FMH physikalische Medizin, Rehabilitation,
Florastrasse 32, 2502 Biel, Telefon 032-22 31 11**

O-05/94

Inseratenschluss für die Ausgabe Nr. 6/94 vom 25. Mai 1994:

Stellenanzeigen und «zu verkaufen/zu vermieten»:

Dienstag, 10. Mai 1994

Geschäftsinserate/Empfehlungen:

Montag, 2. Mai 1994

Für Inserate: Telefon 045-21 30 91, Frau Anita Graber

FISIOTERAPIA ANDREOTTI GORDOLA

Didier Andreotti, via Pentima 2
6596 Gordola, Tel. 093-67 39 63

cerca per subito o data da convenire

fisioterapista dipl.**Richiediamo:**

- buona formazione professionale e riconoscimento della CRS;
- esperienza ed interesse alla terapia manuale e la cura di patologie neurologiche;
- capacità di eseguire un buon esame del paziente e di stabilire un piano di trattamento efficace.

Offriamo:

- lavoro in una piccola équipe;
- salario adeguato;
- possibilità di aggiornare le proprie conoscenze professionali.

Q-1/93



Stadtärztlicher Dienst Zürich
Clinica Monte Brè

Für unsere Klima- und Rehabilitationsstation
Clinica Monte Brè in Ruvigliana ob Lugano suchen wir eine/-n

dipl. Physiotherapeutin/-en

(Teilzeit 50 Prozent)

Sie besitzen eine abgeschlossene Ausbildung als Physiotherapeutin oder als Physiotherapeut und beherrschen die deutsche Sprache in Wort und Schrift.

Wir betreuen Patienten aller Altersgruppen, welche nach einem Spitalaufenthalt oder nach einer Krankheit der Erholung, bzw. der Rehabilitation bedürfen.

Wir bieten Ihnen eine gut ausgerüstete Physiotherapie, eine interessante und vielseitige Tätigkeit, selbständiges Arbeiten in einem kleinen Team, fortschrittliche Anstellungsbedingungen gemäss den stadtzürcherischen Reglementen und Verordnungen.

Sie können uns jederzeit anrufen. Frau Ch. Schubach steht Ihnen für Auskünfte gerne zur Verfügung, Telefon 091-53 11 01. Oder Sie senden uns Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.

Clinica Monte Brè
Via Ceresio 18, 6977 Ruvigliana

P-05/94

Studio di fisioterapia del Locarnese
cerca per data da convenire

un/-a fisioterapista a tempo parziale

Dipl. CH o riconosciuto per associarsi a team attuale.

Richiesto:

- lavoro serio e indipendente;
- formazione specialistica.

Offerto:

- possibilità di partecipazione alla gestione dello studio;
- ambiente simpatico e dinamico in un team interdisciplinare.

Offerta a

cifra E 180-716135

Publicitas

casella postale 36, 6210 Sursee

P-05/94

Welke

fisiotherapeut/-e

in bezit van werkvergunning, wil werken in moderne praktijk te Lugano?

- Ons aanbod:
- goede werksfeer;
 - geen administratieve werkzaamheden;
 - maandelijks cursus;
 - mogelijkheid tot het leren van de Italiaanse taal.

Welche/-r

Physiotherapeut/-in

im Besitz einer Arbeitsbewilligung möchte in einer modernen Physiotherapiepraxis in Lugano arbeiten?

- Wir offerieren Ihnen:
- gute Arbeitsatmosphäre;
 - keine administrative Arbeit;
 - interne Fortbildung;
 - andere Techniken kennenzulernen.

Info: **Arthur Poelgeest**

Tel. morgens 091-51 16 33, ab 20.00 Uhr: Tel. 091-52 80 50

P-05/94

Lavoro collegiale

Fisio-Medici

ricerca della terapia meglio indicata, trattamenti mirati.

Questo ti dice qualche cosa? C'è un posto libero. Vieni allora in **LEVENTINA**, la gente, i medici e io ti aspettiamo.

Sergio Barloggio
Fisioterapista dipl. FSF
6780 Airolo
Telefono 094-88 15 26 o 094-30 11 86

R-02/94



CLINIQUE VALMONT
Glion-sur-Montreux

cherche à engager:

1 physiothérapeute diplômé/-e

Nous demandons:

- bonne expérience professionnelle, en particulier dans l'ergothérapie fonctionnelle chez des personnes souffrant d'affections neurologiques;
- formation complémentaire «Bobath» souhaitée;
- langue maternelle française, connaissances d'allemand souhaitées;
- Suisse ou permis valable.

Nous offrons:

- conditions de travail intéressantes;
- possibilité de travailler à temps réduit.

Entrée en fonction: à convenir.

Offre manuscrite avec photo et documents usuels à la Direction de la Clinique Valmont, 1823 Glion-sur-Montreux.

Pour tous renseignements, téléphonez au no 021-962 35 35, demandez J. U. Baechi.

Q-04/94

Etablissement médico-chirurgical à Genève
souhaite engager un/-e

physiothérapeute

avec diplôme suisse, temps complet ou partiel.
Activité en collaboration avec un groupe de médecins pluridisciplinaires, pour prise en charge optimale de patients en phase pré- et postopératoire et traitements ambulatoires. Studio à disposition.

Nous attendons votre dossier complet (références, C.V., diplômes, certificats) sous

chiffre P 180-715524

Publicitas, case postale 36, 6210 Sursee

Q-05/94

L'HÔPITAL DU PAYS-D'ENHAUT À CHÂTEAU-D'ŒX

cherche

un/-e physiothérapeute 80 à 100% pour compléter son équipe.

Nous vous offrons une activité hospitalière et ambulatoire variée et indépendante, dans le cadre attrayant d'un petit hôpital des Préalpes vaudoises.

Date d'entrée: 1^{er} juillet 1994.

Durée de l'engagement: 1 an.

Les offres écrites avec documents usuels sont à adresser à la
Direction d l'Hôpital du Pays-d'Enhaut, 1837 Château-d'Œx
téléphone 029-4 75 93

Q-05/94



Möchtest Du: – Französisch lernen?
– billig in einer Stadt auf dem Land wohnen?
– in einer modernen Sportphysiopraxis arbeiten?

Wir suchen/Nous cherchons

1 dipl. Physiotherapeuten/-in

Wir erwarten:

- ein Schweizer Diplom oder gültige Arbeitsbewilligung;
- Kenntnisse in manueller Therapie und FBL und Sportinteresse.

Für weitere Auskünfte ruf mal an! Telefon 039-23 35 36.

Physio Active, Didier Simon
Av. L.-Robert 47, 2300 La Chaux-de-Fonds

PS: Si tu veux travailler à La Chaux-de-Fonds, mais que tu maîtrises déjà parfaitement le français; appelle aussi!

N-03/93

Physiothérapeute indépendant cherche

un/-e remplaçant/-e

tout de suite pour 2 mois, à La Chaux-de-Fonds (NE).
Possibilité de logement sur place.

Faire offre sous **chiffre P180-714735**

Publicitas, case postale 36, 6210 Sursee

Q-05/94

Zu verkaufen in der Stadt Zürich

Physiotherapie-Praxis

Für zwei bis drei Therapeuten geeignete, komplett ausgestattete Praxis an sehr guter Verkehrslage.
Moderner Ausbau inklusive Trainingstherapie.

Anfragen unter **Chiffre R 180-715788**

Publicitas, Postfach 36, 6210 Sursee

Q-05/94

FISIOTERAPIA
MARTINA M. ERNI



FISIOTERAPISTA
M.M.P.A.A.

VIA M. JÄGGLI 1
CH-6500 BELLINZONA
TEL. 092 / 26 45 65

Cerco per subito o anche prima

un/-a fisioterapista

per il mio studio a Bellinzona.

Offro:

- vasta scelta diversificata di casi per la terapia manuale;
- locali luminosi e moderni per il trattamento;
- stretta collaborazione nella terapia manuale.

Desidero:

- capacità di svolgere un lavoro indipendente e di buona qualità;
- conoscenza della terapia manuale e FBL;
- conoscenza dell'italiano.

Le offerte sono da inviare a Martina Erni e Katrin Glättli.

Q-05/94

Zu verkaufen

Physiotherapie-Praxis

Sehr gut eingeführt. Raum Luzern, ländliche Gegend, per 1. Mai 1994 oder nach Absprache.

Anfragen an **Chiffre G 180-716249**

Publicitas, Postfach 36, 6210 Sursee

Q-05/94

Zu verkaufen

kleine Physiotherapie-Praxis oder diverse Therapie- Einrichtungsgegenstände

Telefon 031-859 10 30

Q-05/94

PARK RESIDENZ MEILEN

Im Herbst 1994 wird an schönster Lage in Meilen unsere Seniorenresidenz eröffnet. Neben 51 komfortabel ausgestatteten 1-, 2- und 3-Zimmer-Wohnungen gehören zur weiteren Infrastruktur eine Pflegeabteilung mit 16 Betten, Arztpraxis, Physiotherapie-Praxis, Coiffeursalon und Restaurant.

Wir vermieten

Physiotherapie-Praxis 200 m² mit angegliedertem Therapiebad

Die Räume sind grosszügig eingeteilt. Ausbauwünsche können noch berücksichtigt werden.

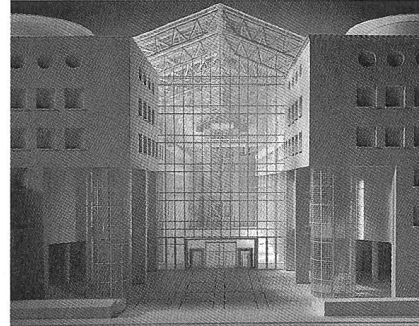
Ernsthafte Interessenten wenden sich an:

SRM Meilen AG
c/o Schweizerische Bankgesellschaft, AFIM
Bahnhofstrasse 45
8021 Zürich

Für telefonische Vorabklärungen steht Ihnen Herr Josef Wild, Telefon 093-31 03 43, zur Verfügung.

A-02/94

UNSER REZEPT: EINE PRAXIS IM GALLERIA.



Eröffnen Sie jetzt Ihre Praxis an bester Lage. Nämlich im Geschäftszentrum GALLERIA bei Zürich. Denn dort arbeiten 1000 Menschen unter einem Dach. Und weitere 1000 in der näheren Umgebung. Wenn Sie mehr wissen wollen, dann schreiben Sie uns oder rufen Sie uns einfach an:

SPALTENSTEIN IMMOBILIEN AG,
GALLERIA/TMC, Herrn P. Gallmann, Postfach, 8065 Zürich,
Tel. 01/829 25 42, Fax 01/829 31 17



Physiotherapie-Praxis in Kehrsatz

Wir realisieren **an zentraler Lage** in Kehrsatz einen Neubau mit 24 **altersgerechten Eigentumswohnungen**. In diese Überbauung werden zudem der neue **Spitex-Stützpunkt** der Gemeinde sowie eine **Arztpraxis** integriert.

Baubeginn: Frühjahr 1994
Bezugsbereit: 1. November 1995

Im Erdgeschoss des Neubaus ist eine **Nutzfläche von zirka 90m²** für eine Physiotherapie-Praxis reserviert; die mietweise abgetreten wird. Ausbauwünsche können noch berücksichtigt werden. Die lokalen Ärzte begrüßen eine Zusammenarbeit mit einer/-m erfahrenen Physiotherapeutin/-en.

Interessenten erhalten nähere Auskünfte bei:

Entro AG Architektur & Gesamtplanung
Thunstrasse 82, 3006 Bern, Telefon 031-352 15 05

A-05/94

Im Haus Café Promenade

In **Frauenfeld (Zentrum und Parkplatznähe)**

vermieten wir nach Vereinbarung

Büro- oder Praxisräume

(zirka 150 m²)

Ausbauwünsche können noch berücksichtigt werden.
Interessenten wenden sich für nähere Auskünfte bitte an:

tettamanti  treuhand

8500 frauenfeld, telefon 054-21 86 40

B-03/94

Zu verkaufen

3 Cybex-Kraftgeräte

in einwandfreiem, ausgezeichnetem Zustand:

Trizeps-Press

NP Fr. 7350.- Verkaufspreis Fr. 4500.-

Multi-Hip

NP Fr. 7130.- Verkaufspreis Fr. 4500.-

Abdominal-Trainer

NP Fr. 7130.- Verkaufspreis Fr. 3800.-

Rufen Sie mich unverbindlich an:

Telefon 031-332 16 17, Herrn Meier verlangen.

A-05/94

Wegen Wohnortswechsels per August/September 1994 in Zürich, Nähe Milchbuck, **günstig zu verkaufen** kleine, abwechslungsreiche, emsig besuchte

Therapie in Doppelpraxis

Übernahmebedingungen nach Vereinbarung.

Telefon abends 01-923 24 94

A-05/94

Zu verkaufen

2 elektrische Behandlungsliegen 1 Kinetec 1 Elektrotherapie-Apparat

Telefon 037-22 16 33, Dr. L. Aepli, FMH Orthopädie

A-05/94

Più di 150 terapie – anche in Ticino – sono soddisfatte del programma

Versione italiana

THERAPIEplus

Version française

Richiedeteci la lista delle referenze, documentazione ed una versione di prova. I nostri prezzi: **THERAPIEplus** per tutti i lavori amministrativi di una fisioterapia: Fr. 2600.– (in italiano, tedesco o francese). **FIBUplus** per la contabilità automatica: Fr. 700.–; soluzioni complete, per esempio: programma con PC (green PC 486/33, 4mB RAM, S-VGA) Windows 3.1, DOS 6.1, stampante HP 520: Fr. 5300.–.

THERAPIEplus, per il Ticino: Adriano Joss, arbi, 8933 Maschwanden, telefono 01-767 18 19, Fax 01-767 16 01

B-05/94

Wir verkaufen im mittleren Toggenburg eine modern eingerichtete

Physiotherapie-Praxis

mit Turn- und Gymnastikgeräten, Küche für Fango-, Wickel- und Eisauflbereitung, Elektrotherapie, drei Behandlungsliegen, komplett möbliert inkl. Büroeinrichtung.

Interessenten melden sich für einen Besichtigungstermin und weitere Details bei unserem G. Zehnder.



Rapp Immobilien-Treuhand AG
9500 Wil, Toggenburgerstr. 139
Tel. 073-23 74 33, Fax 073-25 34 18

Mitglied des Vdt

Seit 10 Jahren Immobilien in treuen Händen
Rapp Immobilien-Treuhand AG

A-04/94

Physiotherapie-Praxis in Rubigen bei Bern

Suche Kollegin, der es Freude bereiten würde, bis zu zirka 60 Prozent selbständig in meiner Praxis zu arbeiten.

Meine Praxis steht zur Verfügung:
Montag ganzer Tag und jeden Nachmittag.

Telefon nachmittags ab 15.00 Uhr:
Birgitt Kramer-Blom, Telefon 031-721 37 44

B-05/94



EXKLUSIVE Praxisräume im GRÜNEN

in Küsnacht am Rigi (steuergünstige Gemeinde im Kanton Schwyz).

Zu vermieten an guter Lage in wunderschön gelegenen, freistehenden **Landhaus** mit gepflegter Gartenanlage, Nähe See und Bushaltestelle, mit freiem Blick auf See und Alpenpanorama:

zirka 160m² Praxis-, Therapie- und Büroräume im Hochparterre

Hohe, sehr helle, neurenovierte Räume. Langjähriger Mietvertrag erwünscht. Fr. 2750.– mtl. inkl. drei Parkplätze, exkl. Heizung.

Auskünfte: **H. Schriever, Seeheimweg, 6403 Küsnacht**
Telefon 041-81 12 60

R-04/94

Egg/Zürich

Zu verkaufen an zentraler Lage, Nähe Forchbahn:
grosszügig konzipierte und rollstuhlgängige

Praxis- und Therapieräume

Erdgeschoss: 120m ²	VP Fr. 530 000.–
Erdgeschoss: 160m ²	VP Fr. 790 000.–
Obergeschoss: 160m ²	VP Fr. 610 000.–

Ladenlokal/Verkaufsraum

50m² VP Fr. 280 000.–

Mit Lift, WC, Teeküche, Besucherparkplätzen usw. – alles vorhanden.

Auskunft und Besichtigung:

Kärpf Immobilien AG
Ringstrasse 15a, 8600 Dübendorf, Telefon 01-821 22 66

B-05/94

Zürich 1, Nähe Central

5 Gehminuten vom Hauptbahnhof, an Tramlinie zu Zoo und Zürichberg

Gewerberaum zirka 50m²

zu vermieten. Erdgeschoss, sep. Eingang, sehr gute Verkehrslage. MZ mtl. Fr. 1270.– exkl. NK.

Auskunft: **Telefon 01-220 23 60, abends 01-720 01 82**

B-05/94

A remettre

Cabinet de physiothérapie 135m²

Genève, rive droite.
Importante clientèle.

Téléphone 022-300 09 91 (soir)

B-05/94

◆ Umstande halber sehr gut gehende

Physiotherapie-Praxis

zu übergeben/vermieten. Mobiliar kann teilweise übernommen werden. Grösse: 100m². Ort: zentrale Lage im Zürcher Oberland. Termin: per sofort oder nach Vereinbarung.

Weitere Auskünfte unter

Telefon 073-25 61 08 oder 077-64 13 51

A-04/94

Ihre Chance!

Sehr gut gehende und bekannte

Physiotherapie-Praxis

in Bürglen TG (bei Weinfelden) ist neu zu vermieten.

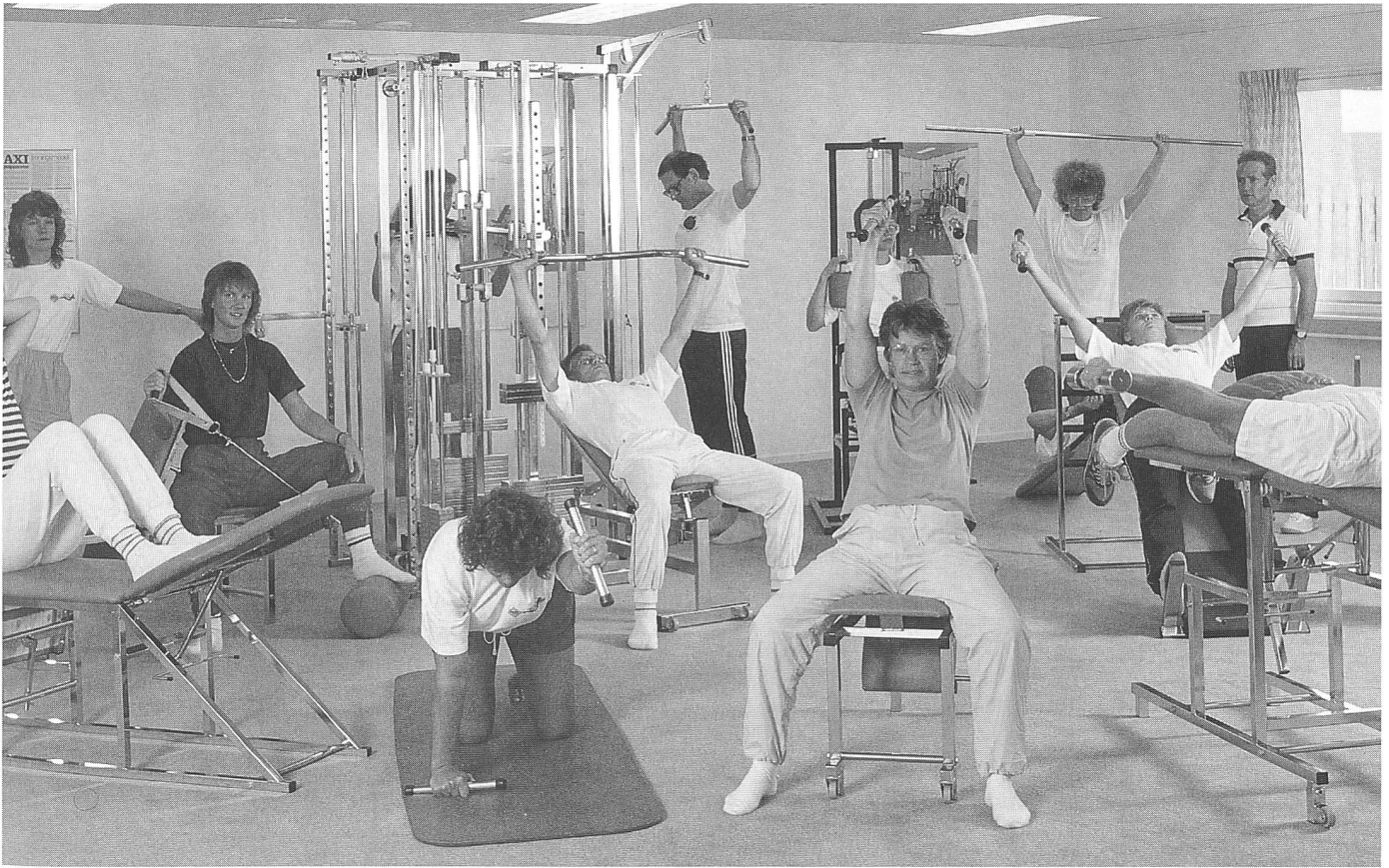
Die Praxis eignet sich für ein bis zwei Therapeuten, liegt sehr zentral und hat gute Parkiemöglichkeiten.

Otto Mayer AG
8575 Bürglen, Telefon 072-44 22 22

A-04/94

Medizinische Trainingstherapie MTT

mit vielen interessanten Neuheiten



In den letzten 25 Jahren wurden diese Geräte entwickelt und immer wieder mit Hilfe erfahrener Physiotherapeuten/-innen verbessert. Alle Apparate sind so konstruiert, dass die einzelnen Übungen unter Berücksichtigung der Bewegungsbahn, des Widerstandes und der Repetitionen exakt dosiert werden können, so dass man lokal behandeln und die Funktionsqualitäten wie Muskelkraft, Ausdauer und Koordination optimal trainieren kann.

Die über 200 von uns, hauptsächlich in der deutschen Schweiz, mit Medizinischer Trainingstherapie (MTT) ausgerüsteten Praxen beweisen, dass diese aktiven Behandlungen aus der physikalischen Therapie nicht mehr wegzudenken sind.

In der Schweiz werden Kurse in Medizinischer Trainingstherapie angeboten. Diese sind für eine adäquate Trainingstherapiebehandlung unerlässlich.

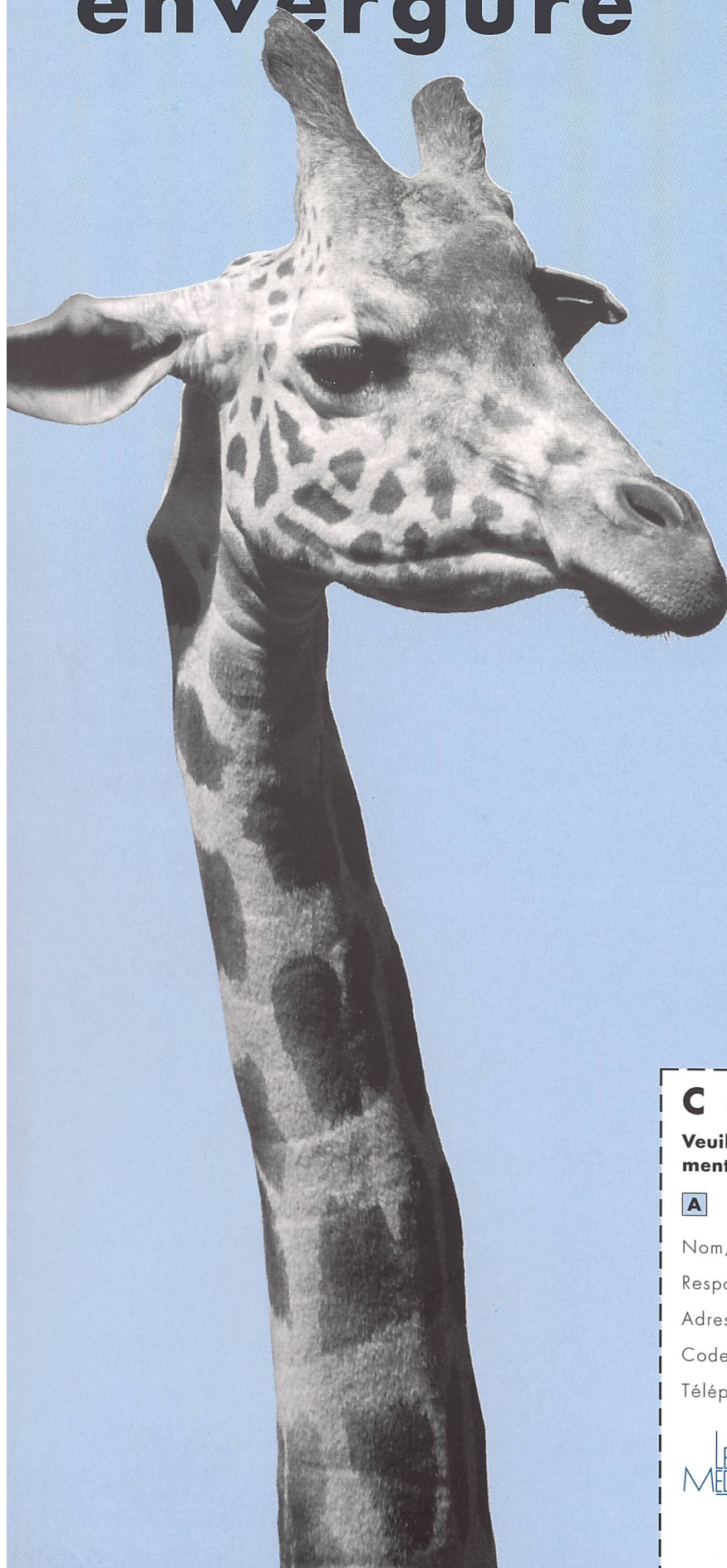
Die Erfahrung unserer Mitarbeiter wird Ihnen bei der Planung und Einrichtung mit medizinischer Trainingstherapie hilfreich zur Verfügung stehen.

Besuchen Sie unsere Ausstellung, wo Sie sämtliche Geräte besichtigen und ausprobieren können.

Einrichtungen für die Physikalische Therapie
Reppischtalstrasse, 8920 Aeugstertal
Telefon 01-761 68 60, Telefax 01-761 82 43

Kölla ag
MEDIZINTECHNIK

Le concept de grande envergure



LMT propose la planification, la configuration ainsi que l'installation de votre physiothérapie.

Nous offrons également une palette variée de produits pour

toute la physiothérapie:

A Electrothérapie

B Tables de traitement

C Thérapie thermique

D Matériel de gymnastique

E Thérapie d'entraînement

F Appareils qui mesurent la

fréquence cardiaque

C o u p o n

Veuillez me faire parvenir gratuitement et sans engagement une documentation complète concernant:

A

B

C

D

E

F

Nom/Société _____

Responsable _____

Adresse _____

Code postal/Lieu _____

Téléphone _____

LEUENBERGER
MEDIZIN
TECHNIK AG



Route André Piller 43
1720 Corminboeuf
Tél. 037 - 26 62 00
Fax 037 - 26 62 02